

Cuidados especiales preventivos para las afecciones cardíacas

Por EVA SANTIS

WASHINGTON, 18 (EFE).- Los médicos realizan cuidados preventivos para determinar si las personas con mayor probabilidad de sufrir algún tipo de enfermedad cardíaca —por sus antecedentes familiares, por sus hábitos de fumar, por sus niveles de colesterol o hipertensión— pueden evitarlos mediante cuidados médicos intensivos.

Si bien se confirmó que de fumar y adoptar un régimen alimenticio con menos grasas para reducir el nivel de colesterol en la sangre, resulta beneficioso, se descubrió que el índice de mortalidad por enfermedades cardiovasculares era muy similar para las personas que habían recibido tratamientos especiales y las que habían recibido cuidados normales.

Los hipertensos fueron tratados con diuréticos y otros fármacos, y se les impuso un régimen sin sal o con poca sal.

Los miembros del grupo de control fueron examinados por

Proponen crear una sociedad bolivariana de neurología

BOGOTÁ, 18 (EFE).

Los científicos de Venezuela, Colombia y Ecuador propusieron la creación de una sociedad bolivariana de neurología ante la similitud de los problemas que en este campo se presentan en esta región.

La propuesta surgió de una asamblea de la Asociación Colombiana de Neurología a la que asistieron como invitados representantes de los dos restantes países, en Bogotá.

neológico y darle la importancia que merece la neurología clínica. Consideran también que es necesario agotar todos los esfuerzos para la prevención e investigación de los problemas de los nervios y la necesidad de la dedicación a nivel de pre-grado y post-grado de neurologías clínicas.

Convención sobre ciencia ficción en Estados Unidos

WASHINGTON, 18 (EFE).

Miles de aficionados a la ciencia ficción se desplazaron hoy a Chicago para hablar de fantasía, ver películas y escuchar a sus autores favoritos en la 40ª convención anual de dicho género que se celebra en esta ciudad del norte de Estados Unidos.

Según los médicos especialistas ha llegado la hora de fortalecer los progresos de atención del paciente

La constitución de la ciudad sociológica que en octubre próximo, durante un segundo encuentro de científicos de los referidos países, se celebrará en Bogotá, en el Hotel de Medellín.

Edicto

El Dr. Juan Heredia Salvatierra, Jefe Primero de Partido en la Ciudad de la Capital, etc.

Por el presente edicto, notifica, cita, llama y emplaza a JULIO PACHECO MARIACA, para que comparezca en el juicio adivinado asuma defensa dentro del juicio civil ejecutado por el BANCO DE CREDITO OHURO

Entre los filmes más conocidos y que se darán cita en Chicago figuran "En busca del arco perdido" y la próxima versión de la "Guerra de las Galaxias".

Asimismo, decenas de vendedores ofrecen a los asistentes, visitantes y curiosos todo

PREPÁRESE PARA GANAR MAS DINERO

Con un curso por correspondencia de HEMPHILL SCHOOLS

MEMORIA DE DEMANDA CURSANTE A FOLIAS TERCES DE OBRADOS... Señor Jefe de Partido en la Ciudad de la Capital...

EMPECE HOY ENVIANDO ESTE CUPÓN Y A VUELTA DE CORREO RECIBIRÁ GRATIS CATALOGO AMPLIAMENTE INFORMATIVO

FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS RURALES DE LA PAZ, FEDERACION DEPARTAMENTAL UNICA DE TRABAJADORES CAMPESINOS DE LA PAZ (TUPAC KATARI) Y EL COMITE AD-HOC DEPARTAMENTAL DE MUJERES CAMPESINAS DE LA PAZ (BARTOLINA SISA).

PRONUNCIAMIENTO CONJUNTO

Ante la crisis política, económica y social que soporta el pueblo boliviano...

PRIMERO. Resaltar categóricamente el nuevo gabinete económico de entreguerra impuesto por el gobierno...

SEGUNDO. Resaltar categóricamente el nuevo gabinete económico de entreguerra impuesto por el gobierno...

TERCERO. Resaltar categóricamente el nuevo gabinete económico de entreguerra impuesto por el gobierno...

CUARTO. Resaltar categóricamente el nuevo gabinete económico de entreguerra impuesto por el gobierno...

QUINTO. Resaltar categóricamente el nuevo gabinete económico de entreguerra impuesto por el gobierno...

SEXTO. Resaltar categóricamente el nuevo gabinete económico de entreguerra impuesto por el gobierno...

SEPTIMO. Resaltar categóricamente el nuevo gabinete económico de entreguerra impuesto por el gobierno...

ACTOS DE LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS RURALES DE LA PAZ...

ACTOS DE LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MUJERES CAMPESINAS DE LA PAZ...

Exitoso tratamiento en casos herniados de la espina dorsal

Por JORGE WEBBY

MIAMI: Con un procedimiento médico a base de la inyección de una enzima se está obteniendo éxito en Miami en los casos de discos herniados que presionan dolorosamente los nervios de la espina dorsal.

Dr. Mark Brown, Director de la División de Cirugía Espinal del Centro Médico Jackson, de la Universidad de Miami, se halla entusiasmado con el éxito obtenido en unos doce pacientes.

Después de ello, Dr. Brown aclara que no todas las personas que tienen discos herniados pueden someterse a este procedimiento enzimático, y advierte que primero hay que hacer una serie de pruebas clínicas para saber si son aptas para el procedimiento.

Al explicar el proceso enzimático, el Dr. Brown relata que se debe dar un suero al paciente y una inyección de anestesia local, se inserta una aguja en el disco lastimado utilizando la radiografía para así confirmar la posición de la aguja y evitar los nervios, y entonces se inyecta la enzima conocida con el nombre de "Colagenat".

El Dr. Brown aclara que la operación quirúrgica del disco herniado aliviaría el dolor inmediatamente, pero que el paciente tendría que tener un período de recuperación de la cirugía en sí, y que, a fin de cuentas, el período total de recuperación sería más o menos de unas seis semanas, o sea, exactamente igual que si se usara el procedimiento de la cirugía.

Dr. Brown aclara que el éxito de la operación quirúrgica radical en el uso de anestesia local en vez de la general, que no hay nada que cortar y por ende, no queda cicatriz, sino que el único hospitalario es por lo menos un 50 por ciento menos (USICA).

Niño con graves cataratas supera su defecto con ayuda de una computadora

NEW YORK, 18 (AP).

Steve Herrera, un niño de cinco años que nació con graves cataratas, superó su defecto con la ayuda de una computadora doméstica.

Como prelude a la convención, que durará cuatro días, anoche tuvo lugar un baile de disfraces en el que los niños de la ciudad participaron por lograr los títulos al más bello, el más científico, el más fantástico, el más simpático de los disfraces.

Entre los filmes más conocidos y que se darán cita en Chicago figuran "En busca del arco perdido" y la próxima versión de la "Guerra de las Galaxias".

Masacre de palestinos provocó violento y acre debate en el Consejo de Seguridad

NACIONES UNIDAS, 18 (EFE).

El Secretario General, Javier Pérez de Cuellar, dijo, en su informe al Consejo, que en la actual situación, con más observadores desarmados no basta, y subrayó que la Fuerza de Paz de la ONU ha logrado mantener la tranquilidad en el sur del país y ha protegido a la población civil.

El gobierno de Beirut aceptó de inmediato esta propuesta, mientras que, hasta el momento, no ha decidido sobre la propuesta de que se trasladara a los Casos Azules del sur del país a Beirut, para proteger a los sobrevivientes de la matanza.

El Secretario General, Javier Pérez de Cuellar, dijo, en su informe al Consejo, que en la actual situación, con más observadores desarmados no basta, y subrayó que la Fuerza de Paz de la ONU ha logrado mantener la tranquilidad en el sur del país y ha protegido a la población civil.

EE.UU.: Utilizan como incubadora a una madre clínicamente muerta

WASHINGTON, 18 (EFE).

Al parecer por primera vez en la historia, médicos han utilizado como "incubadora" el cuerpo de una mujer embarazada, clínicamente muerta, para salvar la vida del feto.

La niña de menos de un kilogramo de peso, nació por cesárea a las 26 semanas de embarazo, y fue sometida a un desarrollo normal, dijo el doctor William Dillon, miembro del equipo de especialistas que decidieron mantener a la madre con vida, por medios artificiales, durante una semana después de producirse su muerte cerebral.

Andinos son propensos al mal de Parkinson

LIMA, 18 (EFE).

Estudios realizados por las universidades peruanas, de San Marcos y Cayetano Heredia, y estudiantes de los servicios de neurología de varios hospitales, señalan una predisposición del hombre de los Andes a contraer la enfermedad de Parkinson.

El doctor Jorge Voto Bernal, profesor de neurología y uno de los más destacados estudiosos locales de esa enfermedad, afirma hoy que ella es propia de la "tercera edad", aunque la incidencia no es muy marcada en Perú.

Fueron fusilados 4 guerrilleros en Guatemala

GUATEMALA, 17 (AP).

Cuatro hombres calificados por las autoridades como "elementos subversivos" y acusados de una serie de delitos, incluso asesinatos, fueron fusilados esta mañana en el cementerio general de esta capital, según anunció.

Los cuatro que según se dijo admitieron ser miembros del llamado Ejército Guerrillero de los Pobres, habían sido condenados a muerte por un tribunal de fuero especial, según dijo anoche el gobierno.

Mesa Redonda "Aspectos de la Fotografía como Arte"

Martes 21 de septiembre

Video-cassette: "4 Fotografos norteamericanos" Panel invitado: Alfonso Bedoya y Antonio Equino

Miércoles 22 de septiembre

Video-cassette: "Los Artistas Visuales" Panel invitado: Danielle Cailliet, Felipe Sanjinés, Roberto Valcárcel

Horas 18:30 ambos días

Auditorio del Centro Boliviano Americano, Parque Zenón Iturralde 121, Avenida Arce.

Elecciones en Suecia

ESTOCOLMO, 17 (EFE).

Más de seis millones de suecos podrán el domingo su voz en tres papeletas de voto.

En virtud de la modificación de 1968 en la constitución sueca, se celebrarán juntas por quinta vez el día 18 las elecciones al parlamento "Riksdag", a los consejos regionales, y a los ayuntamientos.

En aventura

LA PAZ

Presente año se contrataron \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

La oferta de compra de la casa de la Paz, en un total de \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

En aventura

LA PAZ

Presente año se contrataron \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

La oferta de compra de la casa de la Paz, en un total de \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

En aventura

LA PAZ

Presente año se contrataron \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

La oferta de compra de la casa de la Paz, en un total de \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

En aventura

LA PAZ

Presente año se contrataron \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

La oferta de compra de la casa de la Paz, en un total de \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

En aventura

LA PAZ

Presente año se contrataron \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

La oferta de compra de la casa de la Paz, en un total de \$us. 172.738.333 por el gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

El gobierno central se constituye en un jefe deudor

Violencia caracterizó últimos días de la semana en el Perú

LIMA, 18 (AP). - Varios actos de violencia ocurrieron en el país, que dejaron un saldo de un policía muerto y tres personas detenidas en Lima, se informó oficialmente.

Seis de los asaltantes del colegio Perú y dos del Ricardo Palma fueron detenidos por la policía, se informó que los detenidos estaban armados con revólveres y tenían máscaras rojas en los bolsillos.

La policía dijo que unos cinco sicodiosos que atacaron el asalto al colegio estatal lograron huir.

Efectivos policiales buscaron infructuosamente durante una hora una supuesta bomba en el Palacio Legislativo, cuando habían transcurrido 18 horas de interrelación al gabinete ministerial.

Esta es la tercera vez en una semana que sicodiosos ingresan a colegios en Lima para arrebatar a los alumnos sobre la guerra de Vietnam. En Ayacucho este tipo de incidentes se ha tomado frecuente.

La policía no informó sobre la identidad de los detenidos, pero un informante dijo que se sospecha que los sicodiosos son miembros del grupo maoísta "Sendero Luminoso", que recientemente se atribuyó más de 3.000 actos de violencia y asaltos a puestos policiales en dos años.

El primer Ministro Manuel Ulloa Elías dijo hoy en la Cámara de Diputados, cuando asistió a una interrelación que duró 20 horas, que cuando cinco de los sicodiosos llamaron a su casa a las 05.00 horas (10.000 GMT).

En Lima, los colegios de "Ricardo Palma", "Estadial", en el distrito de "Perú", particular, en Villa El Salvador, fueron asaltados por grupos de sicodiosos que difundieron proclamas en favor

Sepultaron a Gracia de Mónaco en la Catedral de Montecarlo

MONTECARLO, 18 (AP y EFE). - La Princesa Grace de Mónaco, la ex actriz norteamericana Grace Kelly, recibió hoy el postrer tributo de sus súbditos, de miembros de la realeza europea y estrellas de Hollywood, en la misma Catedral donde contrajo matrimonio hace 26 años y se constituyó en soberana de este principado.

"Señor, lloramos por nuestra Princesa Grace y la brutalidad de su muerte aumenta nuestro dolor", dijo el Arzobispo de Mónaco, Charles Brandt, durante la homilía de la misa de réquiem.

"Dios la ha llamado a vivir con él en su gloria por los siglos de los siglos", agregó. El funeral por la Princesa Gracia Patricia de Mónaco comenzó poco después de las 11 de esta mañana en la Catedral del principado.

El cortejo fúnebre partió hacia las 13.30 del Palacio de los Grimaldi. A lo largo del trayecto, numerosos monégacos se habían congregado a lo largo de la mañana para rendir el último homenaje a su princesa.

La escalinata de la Catedral, cubierta por una alfombra roja, estaba en dos años.

galanada con numerosas flores, predominando el rojo y blanco, colores de la Casa Grimaldi.

El túmulo blanco fue depositado frente al altar mayor, mientras el coro de la Catedral entonaba cantos gregorianos y corales de Bach.

A la derecha, se situó el Príncipe Rainiero III, profundamente abatido, acompañado por sus hijos Alberto y Carolina, visiblemente emocionados.

El Príncipe Rainiero III lloraba con la cabeza baja. Aferrado al programa de exequias, pocas veces levantó el rostro durante la ceremonia.

A su derecha, la Princesa Carolina observaba de cuando en cuando a su padre con los ojos llenos de lágrimas, y a la izquierda, el príncipe, el Príncipe Alberto tenía una expresión solemne.

La hija menor de Grace, Estefanía, que resultó herida en el accidente, se encuentra todavía en el hospital y no concurre a las exequias.

Los miembros de la familia Kelly, el hermano y las dos hermanas de Grace, estaban sentados cerca del féretro.

Unas 800 personas se congregaron en la Catedral, incluso astros de cine, miembros de la nobleza, representantes de gobiernos y acoñagados súbditos monégacos.

La Princesa Grace norteamericana Nancy Reagan estaba sentada junto a la Princesa Diana de Gales, la esposa del heredero al trono británico, y a la señora Danielle Mitterrand, la primera dama de Francia.

También estuvieron presentes el Príncipe Bertil de Suecia, la Princesa Beneditte de Dinamarca, la Princesa Paola de Bélgica, la Gran Duquesa Josefina de Luxemburgo y la ex Reina Ana María de Grecia.

La procesión estaba encabezada por un gran crucifijo y dos docenas de personas que llevaban ramos de rosas.

Rainiero y sus hijos caminaban detrás del ataúd, seguidos por los centenares de asistentes.

La Princesa fue sepultada más tarde en la cripta de la catedral de Mónaco, en una ceremonia privada a la que asistieron sólo la familia real monégaca y la familia Kelly.

Nuevo año judío bajo el signo de terror

PARIS, 18 (EFE). - En el momento en que celebra la comunidad judía su nuevo año — el "Rosh Hashana" — las calles de París huelen a pólvora.

Este es el objetivo que, según gran parte de la prensa francesa, se propusieron los autores del atentado contra el coche de un diplomático israelí y que ocasionó 47 heridos, cuatro de ellos graves.

Conseguir que las sinagogas de la capital no reciban la visita de los fieles, por temor a que los oficios religiosos sirvan de cebo a los terroristas.

El de ayer es el décimo atentado anti-semita en París desde hace menos de dos meses — período durante el cual el terrorismo se manifestó veinte veces en la capital —, serie que culminó con el ametrallamiento del barrio judío, el 9 de agosto, que costó la vida a seis personas.

La bomba fue colocada cerca de la puerta de un liceo, y más de 40 alumnos resultaron heridos por rupturas de cristales cuando el coche se estrelló contra un muro que se había instalado un poco más tarde, en el momento de la salida de clases.

Las voces más airadas de condena proceden de la comunidad judía y del embajador de Israel, y todas ellas apuntan, cuando se trata de designar un responsable, a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

ATENTADO EN BRUSELAS. BRUSELAS, 18 (EFE). - Un hombre armado de una metralleta abrió fuego al mediodía de hoy contra la entrada de la sinagoga de Bruselas e hirió al menos a cuatro personas, una de ellas grave.

Un grupo de personas se encontraba delante de la sinagoga, donde se celebraban los oficios del "Rosh Hashana", el nuevo año judío, poco antes de las doce del mediodía, cuando un hombre, según todos los indicios, disparó contra ellos.

En el grupo se encontraban agentes de seguridad privados y policías belgas del pasaje que se pelearon con el agresor, quien al parecer huyó a pie del lugar, pero no se descartó que hubiera algún vehículo sospechoso.

Inmediatamente la policía inició una operación de búsqueda del agresor, quien al parecer huyó a pie del lugar, pero no se descartó que hubiera algún vehículo sospechoso.

Según las declaraciones de los testigos, un tanto confusas, en las proximidades de la sinagoga se encontraba un

Licio Gelli acusado por la quiebra del Banco Ambrosiano

ROMA, 18 (EFE). - La magistratura italiana ha sumado una nueva acusación contra Licio Gelli, el jefe de la loggia masónica "Propaganda dos" que contribuyó a la bancarrota del banco ambrosiano, cabeza del que fue el mayor imperio financiero privado de Italia.

Dos nuevas órdenes de captura, por "colaboración en bancarrota fraudulenta agravada", fueron cursadas la pasada noche contra Licio Gelli y contra el primer implicado en la quiebra del banco, el industrial italiano Flavio Carboni.

La orden tiene como base la acusación formulada desde el primer momento por el Ministerio de Justicia suizo, Licio Gelli quería apropiarse de capturas de depósitos en Suiza por las sucursales latinoamericanas del banco ambrosiano.

Eran fondos transferidos a cuentas personales y numeradas por orden expresa formulada por el presidente del ambrosiano, Roberto Calvi, antes de que éste apareciera ahogado en 1.000 millones de dólares.

URSS lanza nave espacial con suministros para "Saliut-7"

MOSCÚ, 18 (EFE). - La Unión Soviética ha lanzado hoy una nave espacial no tripulada, el "Progreso-15", con suministros para la estación espacial "Saliut-7", informa la agencia TASS.

Los cosmonautas Anatoly Berezovoy y Valentin Lebedev, que están a bordo de "Saliut-7", el "Progreso-15" es la tercera nave de suministros lanzada por la URSS para abastecerles.

El primer discurso radial de los sábados del Presidente Reagan coincidió con la celebración del 5.740 Año Nuevo Judío (la festividad del Rosh Hashana... que calificado de "uno de los días más sagrados una de nuestras más grandes fiestas religiosas").

En el discurso, Reagan dijo que el Congreso se debe dar las gracias por las acciones de los miembros del Congreso a lo largo del día. Reagan dijo que el Congreso se debe dar las gracias por las acciones de los miembros del Congreso a lo largo del día.

Legisladores liberales en el Senado han oído hasta ahora el debate en torno a una propuesta del republicano por Carolina Norte, Jesse Helms, para enmendar la constitución no sólo de que se permita la oración voluntaria en las escuelas públicas.

Argentina: Las Malvinas siguen sometidas a situación colonial

WASHINGTON, 18 (AP). - La Argentina dijo hoy que las islas Malvinas siguen sometidas a una "situación colonial inadmisible" que afecta la seguridad del continente americano y pidió que los miembros del Congreso se reúnan en el temario de la asamblea general de la Organización de Estados Americanos que se celebrará aquí en noviembre.

El pedido hecho por el embajador Raúl Quijano dice que "la Argentina desea que en el más breve plazo posible a esta situación".

La nota concluye señalando que por todo esto se debe convocar a una asamblea de la OEA no sólo para dejar de considerar estos portantes acontecimientos tan profundamente afectan a la región y, por lo tanto, sólo que se incluya en el temario punto titulado "La cuestión de las islas Malvinas", a fin de se registren los hechos ocultos, se exprese la opinión de las islas Malvinas, y se acuerde de una solución pacífica negociada de la disputa su soberanía que tenga plenamente en cuenta los derechos e intereses del miembro afectado (la Argentina), y la necesidad de determinar al más breve plazo bía a esta situación colonial inadmisible en el continente americano".

En el aniversario de independencia de la república de Guatemala

El pasado jueves, en la Escuela República de Guatemala, con asistencia de profesores, alumnos y autoridades de educación, en el acto cívico efectuado con motivo del 161 aniversario de la Independencia de Guatemala, el cónsul de ese país, Honorable Sr. Max Rogelio Pérez, pronunció la siguiente alocución de homenaje a su país:

"Hoy, en este día, estamos reunidos para festejar, con el mayor fervor cívico, el CIENTO SESENTA Y UN ANIVERSARIO de la Independencia de Guatemala por medio de una recordación jubilar y digna que requiere actos y conmemoraciones en todo el ámbito de nuestra amada Patria.

161 años han transcurrido desde el sábado 15 de septiembre de 1821 en que el Reino o la Provincia de Guatemala, procedió a romper los vínculos políticos con la nación que no sólo le había dado el ser, sino también su patrimonio de tradición, costumbres, cultura, idioma y raza que, al amalgamarse con lo aborigen, se extendió como manto protector la latitud y el clima que hemos heredado de nuestros antepasados, ciencia y síntesis de lo que somos y valemos en todo orden.

Hace más de siglo y medio que en medio de vitores a la libertad, a la Independencia y al noble pueblo del Reino de Guatemala, se realizó la epopeya gloriosa, cuando Guatemala pudo surgir a la vida independiente del concierto de las naciones. Por voluntad de sus hijos, nuestra Patria se había declarado libre, soberana e independiente.

Nuestra Patria Guatemala, y con ella América Central, ha llegado a los 161 años en que trece próceres rubricaron la voluntad popular en el acta de la Independencia de Guatemala en nuestra madre amorosa, es por ello que a la sola mención de su sacrosanto nombre, muy dentro de nosotros puede escucharse la sintonía y diátono, el sonido acelerado por la felicidad que en nuestros corazones resuena su nombre. Para mencionar a nuestra Patria, para pronunciar con reverencia el luminoso nombre de Guatemala, debemos ser dignos de ella. Es menester tener siempre presente que el verdadero patriotismo no es hablar de nuestra Guatemala sólo en la época de su día de días. No ninguno puede dejar de servir a la Patria ses en la ventura o en la adversidad de manera perdurable, en todo momento en todo pensamiento, en todos los actos.

Debemos sentirnos orgullosos de tener a nuestra Patria. Venémosla, sirvámosla, con la confianza puesta en Dios y con jato orgullo en cada instante de nuestra existencia.

Merezcosmos y honremos el preciado legado de una Guatemala venturosa, soberana e independiente, para lo cual es menester tener siempre presente que los privilegios que disfrutamos como ciudadanos, perduran sólo mientras sepamos cumplir con nuestras responsabilidades ciudadanas y esto constituye la más propia ofrenda que debemos colocar sobre la piedra ara del jío Centroamericano, en que hemos tenido la ventura de haber vivido la primera, para así poder decir, con la frente muy en alto, OJALÁ QUE REMONTE SU VUELO, MÁS LEVANTE EL ONDUL Y EL AGUILA REAL Y EN SUS ALAS LEVANTE NUESTRA PATRIA. GUATEMALA TU NOMBRE INMORTAL.

Cumbre de los No Alineados se realizará en Nueva Delhi

NUOVA DELHI, 18 (AP). - India ha sido informada por el Presidente cubano Fidel Castro, actual presidente del movimiento No Alineado, que esta capital ha sido elegida sede de la postergada séptima cumbre de la organización, el día hoy aquí un vocero del gobierno.

Castro dijo en una carta a la Primera Ministra Indira Gandhi que había recibido una respuesta "unánimemente favorable" a la encuesta entre los

94 miembros del movimiento para reemplazar a Irak por India como sede, dijo el vocero Mani Shanker Aiyar.

Aiyar declinó dar detalles. Dijo que la respuesta de India será elaborada durante el fin de semana y probablemente será dada a "vocer del India".

Castro dijo en una carta a la Primera Ministra Indira Gandhi que había recibido una respuesta "unánimemente favorable" a la encuesta entre los

El Centro Ricardo Bachere FORMACION Y DOCUMENTACION DEL LAICADO UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

SEMINARIO - TALLER SOBRE LA REALIDAD NACIONAL

EN LAS AREAS: AGRICULTURA, MINERIA Y METALURGIA, ENERGIA, COMERCIO EXTERNO, INDUSTRIA PUBLICA, CARGO DE LIC. Guiberto Lizarraga F. SOCIOLOGO

El Centro Ricardo Bachere y la Universidad Católica Boliviana se complacen en anunciar la realización de un Seminario-Taller sobre la Realidad Nacional, destinado a todas aquellas personas interesadas en conocer y estudiar los problemas de nuestra realidad nacional en la perspectiva de contribuir a su solución a través de una mejor integración de nuestra realidad socio-económica, en orden a lograr una mayor participación en la defensa de los recursos naturales y humanos del país.

Y. P. F. B. SERVICIO DE TE. Se convoca a las empresas del ramo y personas interesadas en atender el servicio de té al personal de nuestra empresa, para que presenten sus propuestas hasta el día jueves 30 de los corrientes, a horas 18:00, en la oficina de Administración de Bienes.

RURAL HUMAN RESOURCES ANALYSIS. International Organization requires a team of persons to conduct survey research in rural areas in non-formal and vocational education, and the services of an analyst to prepare an assessment based on the survey of: 1. Skills required in rural areas; 2. Availability of short-term vocational training; 3. Usefulness of training programs now available; and 4. Improvements required on existing programs.

SE NECESITAN TECNICOS. En poco tiempo y sin necesidad de conocimientos especiales, Vd. ganará más, abriéndose un nuevo camino. Obtendrá un sueldo mayor, un trabajo más agradable y las mejores colocaciones. Hágase TECNICO DIPLOMADO, a distancia, sin necesidad de moverse de casa. Un profesor le aconsejará y le orientará en sus estudios como si estuviera a su lado. Precisamente ahora, un nuevo curso comienza en CEAC. ¡Aproveche esta oportunidad!

la naturaleza trabajó siglos para que usted tenga muebles de calidad. COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA. LA PAZ - AV. 20 DE OCTUBRE EDIF. GALAXIA LOCAL No. 3 Cochabamba - Calle Jordan No. E 0151 Telef. 21449

asegure su futuro... estudie con los especialistas en su casa por correo. MECANICA DE MOTOS, MECANICA AUTOMOTIVA, RADIO - TV COLOR, JARDINERIA PROFESIONAL, KARATE - DEF. PERSONAL, CORTE Y CONFECION, GUARDERIA INFANTIL, INGLES (Incluye cassette), MAESTRA JARDINERA, MUEBANA (Arreglos florales), REFRIGERACION. modern schools CASILLA 6093 - CORREO CENTRAL - LA PAZ

Diez mil campesinos carecen de documentos en la Chiquitania

SANTA CRUZ, 18 (PRESENCIA).- Por lo menos diez mil campesinos, solamente en las provincias chiquitanas, no cuentan con carnet de identidad y se estima otro tanto, o tal vez más, en las provincias del norte y en el chaco, dijeron aquí dirigentes cívicos provinciales.

Un viento huracanado causó serios destrozos en Cobija

COBIJA, 18 (PRESENCIA).- El día de hoy, en horas de la mañana, se desató una tormenta en esta ciudad, con lluvia fuerte que duró toda la mañana. El viento huracanado, por un espacio de treinta minutos, que arrasó con los techos de alámbrica y también de jata.



En la foto se ven a los maestros y alumnos de una escuela de la zona de Cobija, después de haber sufrido los efectos de un viento huracanado que destruyó los techos de algunas viviendas.

Son varios los hogares que han quedado a la intemperie, especialmente en el centro de la ciudad, donde la lluvia y el viento han tenido que hacer sus cosas, evitando de esta manera ser aplastados. Son cinco casas las afectadas, lo cual causa sorpresa en la población.

Esperan a gerente de ENAF para que solucione problema potosino

POTOSÍ, 18 (PRESENCIA).- La presencia inmediata del gerente general de la Empresa Nacional de Fertilizantes (ENAF), Mr. Enrique Montalvo, podría viabilizar la solución de este problema. En cuanto a la declaración de zona militar a la ciudad de Sucre, se vio con suma preocupación esta medida del gobierno.

Volquetas

Empresa requiere Volquetas para trasladar piedra caliza desde Cantera hasta fábrica, llamar fono 329612.

medicos

WALTER ECHEVERRIA LOPEZ

Dr. FREDDY OROPEZA PEREYRA
Internista - Gineco Obstetra

CLINICA BRASIL
DR. MARIO GUTIERREZ V.
Ginecología Obstetricia

TRAUMATOLOGO DE NIÑOS ESPECIALIZADO EN MEXICO
DR. OSCAR VARGAS

Displasia y Luxación de cadera, Fracturas. Calle Loyza Edif. Mariscal de Ayacucho. Atención 18-20. Teléfonos 365719-7938778 BUSCAPERSONA 387-381

Impulsarán proyectos agrícolas en Potosí

POTOSÍ, 15 (PRESENCIA).- El Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) impulsará varios proyectos en este departamento y a la vez reanuda una serie de programas de asistencia técnico-agrícola, según hizo conocer aquí su director ejecutivo, Ing. Francisco Pereira.

Maestros prepararan texto para enseñar matemáticas

ORURO, 15 (PRESENCIA).- La Asociación de Directores de Colegios Fiskales resolvió elaborar un texto-guía, para evitar "la desorientación total", existente entre los profesores de matemáticas, sobre si es o no conveniente la enseñanza de la matemática moderna.

A los señores abogados del M.N.R.

Se cita con carácter de urgencia a los señores abogados del M.N.R. a la reunión que se llevará a cabo el día lunes 20 del mes en curso a hrs. 18. en la calle Jenaro Sanjines N.º 423 Edificio Libertad - 6º piso - Of. N.º 610

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD CARRERA DE MEDICINA RR.PP. N.º 78/82

Se comunica a la Comunidad Universitaria que las inscripciones en la Carrera de Medicina se efectuarán en la siguiente forma a partir del Viernes 17:

Septiembre inscripciones letras A y B
Lunes 20 septiembre inscripciones letras C,D,E,F.
Martes 21 septiembre inscripciones letras G,H,I,J,K,L,M.
Miércoles 22 septiembre inscripciones letras N,O,P,Q.
Jueves 23 septiembre inscripciones letras R,S,T,U.
Viernes 24 septiembre inscripciones letras V,W,X,Y,Z. y Traspaso.

Un curso de manualidades se realizó en Trinidad

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- Con los auspicios del departamento de cultura, de la comuna y la Jefatura de extensión de la Universidad Técnica del Beni, se ha realizado en esta ciudad el curso de manualidades y taxidermia, bajo la dirección del prof. José Sarmiento.

Sarmiento, cuyas actividades son conocidas dentro del territorio nacional, ha podido apreciar los buenos resultados por los trabajos puestos en exposición el número de asistentes, pese a las limitaciones.

El salón de actos de la Municipalidad fue el escenario donde el público y las autoridades pudieron contemplar las muestras con una diversidad de trabajos artísticos que han llamado poderosamente la atención del medio.

En espera de noticias: Jornada de expectativa se vivió ayer en Tarija

TARIJA, 18 (PRESENCIA).- Tarija vivió una jornada de intensa expectativa, en medio de una paralización total de actividades, en virtud de las resoluciones adoptadas por el comité cívico y la Central Obrera Departamental.

colegio de arquitectos de bolivia

comité ejecutivo nacional

EN EL DIA DEL ARQUITECTO BOLIVIANO

Al celebrarse hoy 19 de septiembre el día del Arquitecto Boliviano, es necesario reafirmar los postulados ideológicos de nuestra Institución, que orientan las actividades de los arquitectos en su permanente preocupación por el proceso histórico total que determina la realidad nacional, no con un interés de naturaleza tangencial, sino con un pensamiento plasmado en trabajo dirigido al mejoramiento del hábitat, como soporte material de un desarrollo social justo de la comunidad, destinado a la superación de la calidad de vida del hombre boliviano, que le permita participar efectiva y democráticamente en el desarrollo nacional.

En espera de noticias: Jornada de expectativa se vivió ayer en Tarija

TARIJA, 18 (PRESENCIA).- Tarija vivió una jornada de intensa expectativa, en medio de una paralización total de actividades, en virtud de las resoluciones adoptadas por el comité cívico y la Central Obrera Departamental.

colegio de arquitectos de bolivia

comité ejecutivo nacional

EN EL DIA DEL ARQUITECTO BOLIVIANO

En esta ciudad, se ha compartido el dolor del pueblo chiquitano por el luctuoso suceso del viernes. El comité cívico se ha dirigido al Presidente de la República y a los ministros de Interior y de Defensa Nacional, demandando el levantamiento de la "zona militar" que afecta a la capital de la república.

LABORATORIOS

CENTRO DE DIAGNOSTICO MEDICO COMPUTARIZADO

TOMOGRAFIA AXIAL DE CUERPO ENTEÑO SCANNER - SENOGRAFIA - TERMOGRAFIA Puerto Rico 1494 esq. Hans Kundt (Miraflores) Casilla 5350 LA PAZ - BOLIVIA

Teléfonos 323181 - 360969 Busca Móvil 810136 810 138 Ampliaciones y reconstrucciones tridimensionales de: Cabeza Tórax Abdomen Extremidades Cuello Columna Pelvis - Orbitas Emergencias - Traumatismos - Atención Permanente

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE
LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICOS "ROUX"

Análisis de: Sangre en general, bioquímica, orinas, heces. L.C.R. Jueves gástricos y duodenal, pruebas de embarazo, parasitológicas y bacteriológicas. Dirección: EDIF. MARSHALL DE ZEPTA Av. Mariscal Santa Cruz N.º 861, Esq. Pasaño postorajá Bloque "A", 2do. piso. Of. 201. (Entre plazas San Francisco y Pérez Velasco) Teléf. Lab. 324528 Dom. 321122. Céf. 2665. Casilla 5350

abogados

Dr. BENJAMIN MIGUEL
Abogado

ASESORIA Y CONSULTORIA JURIDICA. EDIFICIO CENTRO COMERCIAL CRISTAL 4º piso, oficina 401. Yanacocha esquina calle Potosí. Teléfono 328475 - Casilla 2296.

JOSE ANTONIO NUÑEZ VELASQUEZ
Doctor en Derecho

Estudios de Post Grado y especialización en Europa. TRÁMITES: CIVILES, FAMILIARES, ADMINISTRATIVOS Y SOCIALES. ASESORIA Y CONSULTORIA JURIDICA. Avda. Hérostrato Muñoz 227. Teléfonos 343685 - 353593.

Dr. EUSEBIO GIRONDA CABRERA
ABOGADO

ASESORIA JURIDICA GENERAL. Yanacocha 41, Edificio ARCO IRIS 5º piso, oficina 508 teléfono 360622.

GESTORIA MERCANTIL

Ofrece sus servicios en cobranzas, trámites administrativos, judiciales, transferencias en general, pago de impuestos. Puntualidad, rapidez reserva absoluta. Visiten calle Yanacocha 411 Edificio ARCO IRIS, 6º piso oficina 902.

Quia Profesional

Dra. ROSARIO HURTADO DE SOLIZ
Cirujano-Dentista

Odontología general - odontopediatría (niños) reparación inmediata placas dentales. Edif. Libertad s/o. piso. Of. 508 teléfono 35527-37984 36379 lunes, miércoles y viernes 14-18:30

Dr. ALFREDO RAMIREZ TORRICO
Cirujano - Urologo

Especialización Universidad de Chile. Cirugía, enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, infertilidad - venéreas, etc. Avenida Camacho 1377. Teléfonos 357219 - 364481. Horario: días particulares de 15 a 19. Sábados de 11 a 12.

Dr. JUAN MARCO
Médico Cirujano Cirugía Estética y Reparadora

Nariz, Orejas, Párpados, Arrias, Labios, Cicatrices, etc. Cirugía General. Varios, etc. Consultorio: Yanacocha 300 (Nuevo Edificio Asbún) 1er. Piso - Oficina 101 - Teléf. 322303. Dom. 328945. Consultas 4-7 p.m.

Dr. RAFAEL ORIHUELA NICOLAU
Cirujano Urologo

Especialización Hospital Saint Joseph y Clínica Médica Quirúrgica de la Porte de Chazy, Paris. Afecciones de próstata, riñones, vejiga, genitales, enfermedades venéreas, etc. Av. Arc. Edificio Montevideo, 2º piso Hs. 18 a 20.

Dr. GILBERTO ROJAS FOPPIANO
CLINICA Y CIRUGIA DEL SISTEMA NERVIOSO

U.M.S.A., EDINBURGH - SCOTLAND - GRAN BRE-TANA Cerebro, cerebelo, médula espinal, nervios periféricos. Comunica a su distinguida clientela que a partir del presente mes, atenderá, en su nuevo consultorio: Puerto Rico esquina Hans Kundt. (Miraflores) CENTRO DE DIAGNOSTICO MEDICO COMPUTARIZADO CUERPO. Teléfonos: 323181 - 360968 Hrs. 17 a 21.

Dra. RUTH MALDONADO BALLON
GINECOLOGIA - OBSTETRIA

FLUJOS VAGINALES ANORMALES, HEMORRAGIAS, Esterilidad conyugal, Planificación familiar, TUMORES MAMARIOS, MENOPAUSIA. Examen premarital, Prenatal, Partos. CONSULTORIO SEXUAL DE LA PAREJA. Consultorio: Edificio Herrmann, piso 17. FAVOR RESERVAR HORA. TELEFONO 350050. Tardes: 13.30-19.30 horas.

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
Cirujano Urologo

Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, venéreas, etc. Trastornos urológicos de la infancia. Consultorio: Mercado 996, Esq. Yanacocha 1er. piso. Horas 18 a 20 p.m. Tel. Consultorio 353968. Dom. 784520

Dr. VICENTE ARZE PLATA
Cirugía Plástica Estética Especializado en los EE.UU.

Consultorios: Hospital Metodista Hs. 14.30 - 17.00 Telf. 783511. Edificio "El Cóndor" Piso 6to. Of. 606 Hs. 17.30 - 20.00. Telf. 366581. Emergencia 810136.

CONSULTORIO GINECO-OBSTETRICO
DR. GUSTAVO MENDOZA RIOS

Atención especializada: CIRUGIA, Esterilidad, VENEREAS Hemorragias, prenatal, PARTO ALTO FRESCO, planificación familiar. Consultorio: 17:30 - 20:30 Avenida Villazón 1958 (Altos) Hérostrato. Atención Telefónica: 342323 - 359176. Emergencias: 24 horas. Busca Móvil: 810136 - 810138

Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS
NEUROLOGIA - NEUROCIURUGIA

Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado ISSSTE. Consultorio: Mercado Esq. Loyza Edificio Alborada 3er. piso oficina 305. Teléf. 343147-326983. Domicilio: Av. Burrule 1267. Teléf. 353740-321695. CEDINE. Telfs. Hrs. 16:00 - 20:00. ATENCION: Hrs. 16:00 - 20:00. URGENCIAS: 810136 Buscamóvil.

Dr. LUIS BARRAGAN
Endocrinología-Medicina Interna Medicina Nuclear

Trastornos del peso, talla, tiroides, bocio, diabetes, glándulas sexuales, suprarrenales hrs. 18-20.

Dra. LIESELOTTE BAUER DE BARRAGAN
PEDIATRIA-Adolescentes Hrs. 16-18

Man Spricht Deutsch-Englisch spoken Edificio El Condor, calle Batallón Colorado 4º. piso Oficina 401. Consultorio 329483 domicilio: 791289

COD de Cochabamba protesta por sucesos del viernes en Sucre

COCHABAMBA. 18 (PRESENCIA). - Con relación a los hechos producidos en la ciudad de Sucre, la Central Obrera Departamental ha emitido un documento de protesta, en el que denuncia los sucesos de la Central Obrera Departamental, en Sucre, el viernes 17 del presente mes, en el tercer aniversario de la huelga de la

Central Obrera Departamental, frente a la masacre del pueblo de Sucre, hace su denuncia y protesta y total repudio a estos hechos, que, al igual que el 26 de marzo en nuestra ciudad, han cobrado nuevamente la vida de quienes salieron a las calles a reclamar su derecho.

3.- Pedimos el pronunciamiento de organizaciones como la Iglesia Católica, Derechos Humanos y de la conciencia pública internacional con respecto a estos hechos criminales que una vez más ensangantan al pueblo boliviano.

Tregua en huelga de hambre de extrabajadores de caminos

COCHABAMBA. 18 (PRESENCIA). - Luego de haber estado en huelga de hambre los trabajadores despegados del Servicio Nacional de Caminos por cuestiones extra-laborales, el día 17 de este mes, suspendieron esta medida, en mérito a que se dio la trascendencia que se le dio en otro momento, ya que los organismos matricados en el organismo general e indefinido.

que el subsecretario de trabajo, doctor Javier Allaga, había indicado, tiempo atrás, que el problema había sido superado con la reincorporación, sin embargo, el Servicio Nacional de Caminos no hizo caso a las órdenes del Ministerio de Trabajo, lo que determinó que se tomara esta extrema medida.

4.- El comité de huelga de la Central Obrera Departamental aclara que se mantiene la huelga general indefinida, en tanto, nuestra organización mantiene la Central Obrera Boliviana, no disponga lo contrario.

Dos heridos en disturbios en la población de Camiri

SANTA CRUZ, 18 (PRESENCIA). - Urgente, dos heridos de bala, al parecer hechos por efectivos de la Cuarta División en la ciudad de Camiri, a unos 350 kilómetros al sur de esta ciudad, provincia Cordillera, han sido internados en el hospital de esa localidad, según se conoció aquí.

Se informa extraordinariamente que los dos heridos son trabajadores de YFPB: Omar Paz y Luis Oropeza. En Camiri, se realizó ayer una manifestación pública contra el gobierno y el ejército.

Mientras tanto, se mantiene inalterable la paralización de actividades, tanto en esta ciudad, como en las provincias, después que la COD anunció hoy que no aceptaba la salida pública que anunció anoche el gobierno. Sin embargo, los secretarios generales de sindicatos y federaciones están siendo convocados para esta tarde.

La reunión también analizará los sucesos incidentes que se registraron ayer en Camiri, con saldo de dos heridos de bala. No existe versión militar al respecto, hasta el momento de mandar este despacho.

Potosí:

Se espera que Parlamento del 80 proclame binomio Siles-Paz Zamora

POTOSÍ, 18 (PRESENCIA). - En una rápida encuesta, especialmente en el sector laboral y mayoría de la población, se recoge el criterio de que el Congreso de 1980, que será convocado en breve, debe elegir al binomio Hernán Siles Zazo-Paz Zamora, para que se haga cargo de la conducción del país.

El presidente de la Federación de Cooperativas Mineras de Potosí, Antonio Pardo, sostuvo que "como entidad afiliada a la COB, confía en que, atendiendo el clamor popular, el gobierno debe estar en manos de los que obtuvieron mayoría de votos en las elecciones de 1980".

El presidente de la Asociación Boliviana de Radio-

atrevimos a pensar que el congreso pudiera adoptar otro paso que no sea la entrega del gobierno al binomio Siles Zazo-Paz Zamora", aclaró.

Hago un llamado para que en este sector se reúnan y mirando el futuro de la patria, se respete la voluntad popular que también representa y expresa la COB", destacó, a tiempo de indicar que "por nada ni por nadie deben haber empantanamientos ni cosas parecidas".

Francisco Matijasevic, ex Alcalde Municipal, y representante de ADN en Potosí, requirió por PRESENCIA, señaló que la

iniciativa de convocar al Congreso de 1980 partió de su partido y de otros grupos importantes del país.

COD de Cochabamba no esperaba llamado al Congreso de 1980

COCHABAMBA. 18 (PRESENCIA). - "La instalación del Congreso del 80 no era la salida que esperábamos", dijo a la prensa el dirigente de la Central Obrera Departamental Sabrino Rodríguez, a tiempo de expresar que el paro decretado el lunes por esta central se realiza sin novedad.

Refiriendo Rodríguez a la situación planteada con la convocatoria al Congreso del 80, indicó que esa no era la salida que esperaban los organismos laborales, sino la entrega del gobierno a Hernán Siles Zazo y Jaime Paz Zamora, como había pedido en reiteradas oportunidades el pueblo.

Sobre la continuidad de la huelga, indicó que sólo se levantaría cuando así lo disponga la Central Obrera Boliviana.

Oruro recibió con alivio llamado a Congreso del 80

ORURO, 18 (PRESENCIA). - La población de esta ciudad, recibió anoche con cierto alivio, no exento de preocupación, el anuncio presidencial de la pronta convocatoria al Congreso del 80, como medio de viabilizar la democratización del país.

Estuvieron en reunión permanente analizando el proceso de la huelga. Las comisiones que tiene conformadas para el control de la situación en la ciudad, formaron que el paro es completo y las organizaciones laborales acatan disciplinadamente las instrucciones impartidas por dicho organismo matriz de los trabajadores.

Finalmente, indicó que "si es ratificado el binomio Siles Zazo-Paz Zamora, bienvenido está hoy en trabajo panmoro y cristiano".

Finalmente, indicó que "si es ratificado el binomio Siles Zazo-Paz Zamora, bienvenido está hoy en trabajo panmoro y cristiano".

INSTITUTO MATEMATICO

Excelente aprovechamiento
ESTUDIANDO: MATEMÁTICA-FÍSICA-QUÍMICA-INGLÉS
Av. Mcal. Santa Cruz 1295, Esq. Colón Tel. 364679 INICIO DE CLASES: MARTES 21

SEMINARIO DEL GATT

EL GATT Y LAS NEGOCIACIONES COMERCIALES MULTILATERALES

del 20 al 24 de Septiembre

Coauspician:

- MIN. DE R.R. E.E. Y CULTO
- CAMARA NACIONAL DE COMERCIO

Inauguración: Lunes 20 - hrs. 11:00 a.m. Local: Auditorium C. N.C. - Colombia 157

Se mantiene sin variación huelga laboral en el Beni

TRINIDAD, 18 (PRESENCIA). - La huelga general e indefinida prosigue sin variantes y acatada en todo el departamento, según informaciones del comité de control que recibe los datos sobre el desarrollo, sin embargo, se están tomando algunas previsiones, en cuanto al servicio especial: como hospitales, centros asistenciales, abastecimientos de agua, servicio de luz eléctrica y los medios de comunicación social, para tener en cuenta la última palabra de los acontecimientos que se producen en la sede de gobierno y en el interior del país.

Entre tanto, Oruro completo la semana de inactividad iniciada el pasado lunes con un paro dispuesto por la Central Obrera Departamental, por 48 horas, luego convertida en huelga indefinida el miércoles, tras media día de labores.

Los dirigentes han aclarado que han de esperar el instructivo de la Central Obrera Boliviana en cuanto a las expresiones del primer mandatario en su mensaje de anoche. Será el comité central el que ha de dar su criterio con respecto a lo que debe hacerse posteriormente.

Los dirigentes de la COB, expresaron que la huelga general e indefinida prosigue sin variantes y acatada en todo el departamento, según informaciones del comité de control que recibe los datos sobre el desarrollo, sin embargo, se están tomando algunas previsiones, en cuanto al servicio especial: como hospitales, centros asistenciales, abastecimientos de agua, servicio de luz eléctrica y los medios de comunicación social, para tener en cuenta la última palabra de los acontecimientos que se producen en la sede de gobierno y en el interior del país.

CITACION

El comando Departamental del M.N.R. de La Paz, cita con carácter de urgencia, a los Jefes, Sub-Jefes y dirigentes de comandos zonales, a la reunión que se llevará a efecto el día lunes 20 del corriente a horas 18 p.m. en su local de la calle Zoilo Flores N°. 124.

EL DIRECTORIO

Bolivian Auto Motors S.A.

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE:

FELICITA A SUS MAGNIFICOS PILOTOS ARMANDO PARAVICINI MARCO ANTONIO BURGOA

POR SU EXCEPCIONAL Y BRILLANTE DESEMPEÑO EN EL: GRAN PREMIO INTEGRACION

BMW

INDISCUTIBLE TRIUNFADOR EN TODOS LOS CAMINOS

Potosí condena declaración de zona militar en Sucre

POTOSÍ, 18 (PRESENCIA). - El pueblo potosino deplora y repudia la declaración de zona militar en el departamento de Chuquisaca", expresa en parte saliendo un posiblemente radical en la presunción de que la actividad política pueda intranquilizar el desarrollo normal de este proceso.

Al desmentir que el movimiento cívico estaría ligado al ex presidente de la Corporación de Desarrollo, Cal Víctor López Peña, los dirigentes subrayan que "este conflicto es enteramente patriótico y está enmarcado dentro de las reivindicaciones distritales y de los pueblos del sur".

Entre tanto, Oruro completo la semana de inactividad iniciada el pasado lunes con un paro dispuesto por la Central Obrera Departamental, por 48 horas, luego convertida en huelga indefinida el miércoles, tras media día de labores.

Asimismo, COMCIPO reitera que exigirá la restitución del cargo de presidente de la Corporación de Desarrollo y que igualmente está de pleno acuerdo para que se realicen auditorías y revisiones contables.

Los dirigentes de la COB, expresaron que la huelga general e indefinida prosigue sin variantes y acatada en todo el departamento, según informaciones del comité de control que recibe los datos sobre el desarrollo, sin embargo, se están tomando algunas previsiones, en cuanto al servicio especial: como hospitales, centros asistenciales, abastecimientos de agua, servicio de luz eléctrica y los medios de comunicación social, para tener en cuenta la última palabra de los acontecimientos que se producen en la sede de gobierno y en el interior del país.

Finalmente, mientras la huelga continúa, una asamblea del consejo consultivo concedió amplias facultades al comité de huelga y al directorio de la institución para que realicen negociaciones, para el pago de regalías mineras, principal motivo del paro general e indefinido.

Se esperaba la llegada del gerente general de ENAF, My. Enrique Montalano, para recibir una oferta oficial de la cancelación de aproximadamente cinco millones de dólares, pero dentro de tratativas serias y no de simples proposiciones, como lo vienen haciendo "las" autoridades locales, enfatizaron los líderes cívicos.

El comandante del regimiento Pérez 3 de Infantería, Teniente Roberto Lafuente y el propio prefecto, Teniente Jaime Saravia Zeballos, se dijo, están pidiendo a los ministros respectivos aceleren la solución a los planteamientos regionales, para que la situación se normalice cuanto antes.

PREVENCIÓN AL PÚBLICO

Se previene al público en general, no dejarse sorprender ni aceptar los servicios que como empleada doméstica viene ofreciendo una mujer que usa el nombre de SANTUSA BRAÑEZ VARGAS, que corresponde a mi persona, que usando certificado de nacimiento y certificado de trabajo suplantados comete toda clase de fechorías y robos en casas particulares.

La Paz, 9 de septiembre de 1982
SANTUSA BRAÑEZ VARGAS
C.I. N°. 2093137 L.P.

Trabajadores en curso de relaciones humanas

COCHABAMBA, 18 (PRESENCIA). - Empleados de teléfonos Automáticos de esta capital, que asistieron a un curso de relaciones humanas, ponderaron la comprensión de gerente de esta entidad, Feliciano Cabrero, por haber permitido participar en dicho curso, para asimilar conocimientos sobre el amplio campo de las relaciones humanas y así mejorar el nivel de trabajo, en beneficio de la empresa.

Consideran que estos cursos son beneficiosos para todos los empleados porque determina una mejor preparación.

POLICIA BOLIVIANA CAMPAÑA NACIONAL DE TRANSITO-EDUCACION VIAL

SEÑOR CONDUCTOR, NO CORRA, NO MUERA

SEÑOR CONDUCTOR, NO CORRA, NO MUERA

Costará \$US 72 millones Se licitó ampliación del aeropuerto de Cochabamba

El Ministerio de Aeronáutica lanzó una licitación pública nacional e internacional para la ampliación del aeropuerto Jorge Wilsterman, de la ciudad de Cochabamba.

La licitación comprende la obtención de un financiamiento de \$US 72 millones, que representa el costo de las obras amparatorias, la compra de terrenos adyacentes al actual aeropuerto y los trabajos de supervisión de la obra y consultoría.

Las instituciones civiles de Cochabamba demandaron insistentemente la ampliación de su aeropuerto, en vista de que las actuales instalaciones presentan limitaciones, para facilitar las operaciones.

La Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA) hizo un estudio alternativo para la ampliación del actual aeropuerto y la construcción de uno nuevo. Después de consideraciones técnicas y económicas, se determinó la factibilidad de ampliar el actual aeropuerto.

AASANA analizará las propuestas para la ampliación, el 29 de noviembre del presente año, en una Junta de Licitaciones convocada para ese fin.

Aunque no se informó oficialmente sobre la duración de los trabajos amparatorios, se dijo que, cumplida la selección de la empresa y suscritos los contratos de obras, la ampliación del aeropuerto estaría concluida en un año.

Siles Zuazo siguió "minuto a minuto" la resolución militar

El ex-Presidente Hernán Siles Zuazo, firme candidato a ocupar por segunda vez la Primera Magistratura del país, "siguió" desde el miércoles, "minuto a minuto" la reunión de Comandantes en Jefes de las Fuerzas Armadas y los acontecimientos sociales y políticos que desembocaron en la convocatoria al Congreso elegido en 1980.

El doctor Siles Zuazo ha seguido minuto a minuto esa reunión y los acontecimientos del país. Conoce la resolución militar convocando al Congreso de 1980, pero no puede emitir, por ahora, ninguna declaración por ser un sujeto muy ligero. Creo, que lo haré luego de una minuciosa evaluación", dijo uno de sus allegados que respondió a una llamada telefónica de PRESENCIA en Lima, la noche del viernes.

PRESENCIA insistió ayer en conversar con el ex Presidente, pero se nos informó: "Ha FSTMB, don't groups que actúan al margen de la ley han dinamitado su vivienda, con grave peligro de la integridad física del Sr. López y sus familiares, tratando de intimidar la actividad sindical con estos actos vandálicos. El gobierno en la obligación de esclarecer estos y otros atentados y sancionar a los culpables, al mismo tiempo otorgar las garantías a la ciudadanía en general".

Por su parte el Comité Ejecutivo de la FSTMB, a tiempo de hacer conocer su más energética protesta por este atentado "exige al Ministerio del Interior para que extienda sus esfuerzos a fin de identificar y sancionar drásticamente a los autores de estos hechos criminales que están profiriendo en estos últimos días, sin que hasta la fecha las autoridades correspondientes hayan logrado esclarecer un solo caso, pese a sus sensacionalistas anuncios".

Agrega: "Deseamos señalar que cualquier actitud que asuman los compañeros trabajadores de las bases de fuerza de sus dirigentes nacionales, será plenamente justificada".



Falta de servicios y especulación

Ante el paro general dispuesto por la Central Obrera Boliviana, la población se vio privada del normal abastecimiento de artículos esenciales para la alimentación. Los pocos productos que existían en los mercados públicos, fueron vendidos a precios exagerados, muy por encima de los ya reajustados. Hubo ausencia de autoridades municipales y del Ministerio de Industria y Comercio. El control ha desaparecido pese a los reiterados anuncios gubernamentales de ejercer vigilancia en defensa de la economía popular. La arbitraria imposición de precios en los artículos comestibles, la escasez de carne vacuna y la carestía de las frutas redujeron al mínimo la capacidad de compra de las amas de casa, deteriorando ante la grave situación económica que confronta el país.

Para la realización del paro general, los dirigentes de la COB dispusieron el funcionamiento de equipos de emergencia para atender los servicios de energía eléctrica, teléfonos, agua potable y los servicios asistenciales.

Pero, la población se vio afectada, por ejemplo, por la falta de funcionamiento de surtidores de gasolina, que es el principal problema que confrontaron servicios públicos, como los médicos y, en su caso, la prensa para cumplir con su misión informativa; asimismo, la falta de transporte público originó protestas en el público que, como siempre, tiene necesidades de desplazamiento en la ciudad. El gráfico muestra algunos aspectos del paro.

Nuevas autoridades en la Policía Boliviana

El Comandante del Distrito Policial N° 4 y el M. Osvaldo Paz Blanco Comandante del Centro de Adiestramiento de Canes.

La Oficina de Relaciones Públicas dice que las designaciones fueron dispuestas por el Comando General de la Policía Boliviana.

Achaval, Comandante del Distrito Policial N° 4 y el M. Osvaldo Paz Blanco Comandante del Centro de Adiestramiento de Canes.

El Com. DESP Julio Zapata Canales es Director Nacional de Planeamiento; el Com. DESP Hugo Borda Borda, Comandante del Distrito Policial N° 3; el Com. DESP Gonzalo Sánchez,

En octubre, se inician obras del camino Santa Cruz-Cotoca

En octubre, se iniciará la construcción de la carretera Santa Cruz-Cotoca, informó ayer el Presidente del Comité Cívico de Cotoca, Julio César Bozo.

En Cotoca debía iniciarse ayer un paro indefinido y bloqueo de caminos, pero, según informó la autoridad cívica de Cotoca, fue suspendido debido a que el gobierno aprobó un Decreto Supremo que autoriza al Banco Central a otorgar el aval para dichas obras.

Bozo declaró a PRESENCIA que ha tenido una entrevista con el Ministro Secretario de la Presidencia de la República, quien le informó sobre la dictación de esa medida.

El Decreto autorizará la concesión de un crédito de \$US 5 millones por parte de la empresa constructora brasileña Alfonsaca, para la construcción de esa carretera, que tiene una extensión de 18 kilómetros.

El dirigente cívico de Cotoca informó que, luego de la entrega del Decreto Supremo, se suscribirá el contrato con la empresa Alfonsaca.

La construcción de la carretera demandará siete meses de trabajo, aproximadamente, a partir de la fecha de la firma del contrato.

La COB condena represión en Sucre y atentados terroristas

El Ampliado Nacional de Emergencia de la Central Obrera Boliviana resolvió condenar "la represión ejercida contra el pueblo chuquisaqueño, por parte de las autoridades de las Fuerzas Armadas, que han ocasionado un lamentable saldo de muertos y heridos".

Protesta por "la ocupación millonaria de las radioemisoras y la censura de prensa impuesta en aquella ciudad; piden la destitución y sanción de todos los culpables de este atentado a las garantías sindicales y democráticas" y exigen "la inmediata libertad de todos los detenidos, el levantamiento del toque de queda y la suspensión de zona militar en Sucre".

En otra resolución aprobada ayer, la COB denuncia "el recrudecimiento del terrorismo desatado por grupos paramilitares que, pretendiendo frenar el proceso democrático instaurado por el pueblo, están desarrollando actos de intimidación en diferentes partes del país".

El pasado viernes, durante la lectura del mensaje por el que se anunció la convocatoria al Congreso de 1980, el presidente del Comité Ejecutivo del SNC, acompañado por los ministros de Relaciones Exteriores, Agustín Saavedra Weiss; el ministro del Interior, Cnl. Edgar Rojas; de Asuntos Campesinos, Cnl. Víctor Hugo Balderrama; de Informaciones, Cnl. Peñaranda Beltrán y del Secretario Privado de S.E., Gonzalo Torrico.

En octubre, se inician obras del camino Santa Cruz-Cotoca

En octubre, se iniciará la construcción de la carretera Santa Cruz-Cotoca, informó ayer el Presidente del Comité Cívico de Cotoca, Julio César Bozo.

En Cotoca debía iniciarse ayer un paro indefinido y bloqueo de caminos, pero, según informó la autoridad cívica de Cotoca, fue suspendido debido a que el gobierno aprobó un Decreto Supremo que autoriza al Banco Central a otorgar el aval para dichas obras.

Bozo declaró a PRESENCIA que ha tenido una entrevista con el Ministro Secretario de la Presidencia de la República, quien le informó sobre la dictación de esa medida.

El Decreto autorizará la concesión de un crédito de \$US 5 millones por parte de la empresa constructora brasileña Alfonsaca, para la construcción de esa carretera, que tiene una extensión de 18 kilómetros.

El dirigente cívico de Cotoca informó que, luego de la entrega del Decreto Supremo, se suscribirá el contrato con la empresa Alfonsaca.

La construcción de la carretera demandará siete meses de trabajo, aproximadamente, a partir de la fecha de la firma del contrato.

El mensaje presidencial

El pasado viernes, durante la lectura del mensaje por el que se anunció la convocatoria al Congreso de 1980, el presidente del Comité Ejecutivo del SNC, acompañado por los ministros de Relaciones Exteriores, Agustín Saavedra Weiss; el ministro del Interior, Cnl. Edgar Rojas; de Asuntos Campesinos, Cnl. Víctor Hugo Balderrama; de Informaciones, Cnl. Peñaranda Beltrán y del Secretario Privado de S.E., Gonzalo Torrico.

Campana evangélica de la Iglesia Bautista

Desde mañana y hasta el 26 de Septiembre, la Iglesia Bautista de la Paz efectuará una campaña evangélica, bajo el lema "Cristo, la Única Esperanza", se informó ayer en conferencia de prensa.

El presidente del Comité de Evangelismo de la Iglesia Bautista, Ing. Roberto Condert, señaló que, de esa manera, culminará un trabajo planificado de tres años para "hacer conocer el mensaje de Jesucristo, como Salvador de cada hombre y mujer que cree".

La campaña de predicación estará a cargo de hermanos bautistas bolivianos y de voluntarios que llegaron de los Estados Unidos y Chile. La campaña se desarrollará en las áreas rurales y urbanas del departamento de La Paz. Los voluntarios, que llegarán en propios medios, trabajarán en los dos sectores.

Dentro de la misma campaña, arribó a La Paz, según el informe, un equipo de teatro, que actuará en el Coliseo Cerrado. Asimismo, la delegación norteamericana trajo un conjunto musical que actuará, la próxima semana, en la Primera Iglesia Bautista (del 16 al 20 de Julio), por las noches. El conjunto también se presentará en canales de televisión.

"Dichos señores gozan de impunidad ante la justicia ordinaria, demostrando de esta forma que la corrupción es la que campea en esta clase de situaciones, denigrando a toda una institución por culpa de unos cuantos", dice el boletín, firmado por los dirigentes Pascual Viragoa, Roberto Marín y Efraín Vargas.

El Sindicato de Trabajadores del SNC de La Paz informó ayer, mediante boletín, que el Congreso de Trinidad abrió una resolución de repudio a esas ex autoridades "por las irregularidades cometidas en el proceso de adjudicación de las obras de la carretera Chimoré-Yapacani".

Una resolución expresa solidaridad con los trabajadores que realizan actualmente una huelga de hambre, en Cochabamba, en demanda de su reincorporación.

Los huelguistas cumplieron ayer el décimo día de ayuno. Piden que las autoridades del SNC den cumplimiento a una resolución del Ministerio de Trabajo que dispone su reincorporación a sus antiguos puestos de trabajo.

Hasta ayer, cuatro de los doce huelguistas habían sido dados de baja.

La resolución aprobada en Trinidad señala que, si el problema no es solucionado hasta cuando se toman medidas de presión, a nivel nacional.

Trabajadores del SNC plantean juicio contra ex autoridades

El Quinto Congreso Nacional de Trabajadores del Servicio de Caminos (SNC), que se realiza en Trinidad, resolvió exigir el inmediato enjuiciamiento de varias ex autoridades de esa empresa, que tuvieron participación en el caso Chimoré-Yapacani.

El Sindicato de Trabajadores del SNC de La Paz informó ayer, mediante boletín, que el Congreso de Trinidad abrió una resolución de repudio a esas ex autoridades "por las irregularidades cometidas en el proceso de adjudicación de las obras de la carretera Chimoré-Yapacani".

Una resolución expresa solidaridad con los trabajadores que realizan actualmente una huelga de hambre, en Cochabamba, en demanda de su reincorporación.

Los huelguistas cumplieron ayer el décimo día de ayuno. Piden que las autoridades del SNC den cumplimiento a una resolución del Ministerio de Trabajo que dispone su reincorporación a sus antiguos puestos de trabajo.

Hasta ayer, cuatro de los doce huelguistas habían sido dados de baja.

La resolución aprobada en Trinidad señala que, si el problema no es solucionado hasta cuando se toman medidas de presión, a nivel nacional.

Aduana de Villazón decomisó varios productos alimenticios

El director de aduanas Luis Arze anunció que en los últimos días la oficina distrital de Villazón procedió al decomiso de siete toneladas de harina de trigo, así como de arroz, fideos y otras tres de arroz. Asimismo, informó que por el desagradable se descubrió el contrabando de arroz, que estaban siendo internados ilegalmente al Perú, mediante el contrabando normado.

Se informó que para controlar esta situación, la Dirección de Aduanas ha propuesto la formación de una comisión interinstitucional para analizar el problema de la exportación de productos en el campo técnico, administrativo y represivo.

Arze dijo que su Despacho no solamente la Aduana puede ejercer y determinar sistemas que sirven para la represión del contrabando, sino que las diversas instituciones deben aportar con sugerencias para una efectiva labor de la Aduana que redundará en beneficio de las instituciones del país.

REFORMULACION DE ARANCELES

El director de aduanas manifestó su dependencia hacia el Comité de Participación en la Comisión encargada de revisar los aranceles aduaneros que beneficiarán a los productores del país. Explicó que los técnicos de su dependencia tienen experiencia en esta materia para una reformulación total de los aranceles aduaneros, especialmente en lo que se refiere a su aplicación.

REPRISION DEL CONTRABANDO

Pese a estas limitaciones Arze dijo que su Despacho Nacional se está reprimiendo el contrabando. "Prueba de ello es la elevación de las recaudaciones aduaneras del último mes".

Sobre el problema de la gasolina, dijo que su Despacho ha elevado informes al Presidente de la República, al Ministro de Finanzas y al gerente general de YVPB, a fin de que prosiguen las investigaciones para determinar responsabilidades. Para ello, indicó que el organismo estatal del petróleo "ejerce mayor control en las ventas de su producto en las fronteras."

Junta del Pacto Andino propone reajustar programa industrial

Estiman que no es necesaria reunión de alto nivel para solucionar problemas del Pacto.

QUITO, 16 SEP. (EFE). - El Pacto Andino debe "reajustar" sus programas de desarrollo industrial para superar el estancamiento actual, en opinión de la Junta del Acuerdo de Cartagena.

Así lo señalaron los miembros de la junta, órgano técnico del pacto, al llegar ayer a Quito para una visita protocolar de tres días al Ecuador.

Edgardo Moncayo, de Colombia, Pedro Carmona, de Venezuela, y Edgar Millares, de BOLIVIA, señalaron en un diálogo con la prensa que, con ese reajuste en perspectiva, la junta ha diseñado un conjunto de propuestas, que están siendo sometidas a consideración de los países miembros.

Por otra parte, Moncayo, que es Coordinador de la Junta, dijo que los gobiernos de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela han reiterado en varias ocasiones el apoyo político a la integración andina, y no se considera necesaria una "reunión cumbre" de jefes de estado para solucionar los problemas del grupo.

Esos problemas, que giran alrededor del establecimiento de un "reajuste" de los compromisos de la asignación de la programación industrial y el comercio, han dado lugar a que el Pacto Andino "marche sobre el mismo terreno", desde hace más de un año.

En principio, para solucionar los mutuos reclamos sobre estos aspectos, los socios andinos decidieron realizar reuniones bilaterales, que se llevan a cabo desde hace seis meses y que han dado lugar a algunos resultados positivos.

De otro lado, al comentar la crisis económica internacional Moncayo se mostró convencido de que, aunque tiene efectos muy negativos sobre el Grupo Andino, debe servir para unificar más y consolidar su condición de conjunto en las negociaciones internacionales.

Al respecto citó al interés del grupo de negociar dentro del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT), la reducción o el cumplimiento de los compromisos de una industrialización y las altas tasas de interés.

"El GATT" en el que participan dos de los socios andinos (Perú y Colombia), se reunirá antes de fin de año, para estudiar la situación del comercio mundial. Moncayo dijo también que el Pacto Andino continuará actuando como conjunto en los asuntos de desarrollo como "UNCTAD" y otros de carácter regional.

Los funcionarios andinos se entrevistaron mañana con el Presidente ecuatoriano Osvaldo Hurtado, el Cónsul Luis Valencia, y el Ministro de Industrias, Comercio e Integración, Orlando Alcívar.

Al término de su visita, el sábado, regresará a Lima, en donde está la sede del Pacto Andino.

Bolivia participó en una feria turística de Miami

Una delegación boliviana que encabezó la Directora del Instituto Boliviano de Turismo, Amanda Rico Toro, participó en la Feria Turística de Miami, que organizó la empresa Eastern Air Lines, la semana pasada.

La delegación estuvo conformada por la cantante Zulma Yugar y su conjunto y la academia de baile de Daisy Wende.

Según un informe oficial entregado ayer, la participación boliviana despertó interés y expectativa entre más de un millar de asistentes a esa Feria.

Se organizó esa feria para promocionar el turismo regional. Fueron invitados 1 200 operadores de turismo de Estados Unidos, Canadá y América Latina que la participación boliviana no significó erogación alguna para el Estado, ya que los gastos fueron íntegramente cubiertos por Eastern Air Lines.

Curso sobre desastres para administradores en salud

Los administradores en salud participarán en un curso sobre desastres que se realizará en La Paz, próximamente.

Para este objeto, llegó al país el Dr. Enrique Rosenbald, de nacionalidad argentina, representante de la Organización Panamericana de Salud (OPS), en el marco de este curso con el objetivo de estudiar los siguientes aspectos: Introducción a los desastres naturales, con énfasis en inundaciones, atención médica de los desastres, saneamiento del medio, vigilancia y control de las enfermedades de transmisión.

A la conclusión del curso, los participantes reconozcan en condiciones de restaurar la necesidad de contar con una organización nacional para preparativos sobre desastres del sector de salud con apoyo y asistencia técnica de los frecuentes terremotos administrativos en operaciones de socorro. Analizarán los procedimientos de estudio de los desastres y conocerán la disciplina que sienta las bases para la evaluación de necesidades, colección de datos y elaboración de instrucciones para actividades de socorro.

Los participantes en este curso serán los responsables de nivel nacional y provincial para las actividades de preparación y

Gobierno militar no aprobará plan económico de emergencia

La ANP. La crisis se acentúa día a día en forma incontrolable mientras que el gobierno Vildoso luego de presentar el proyecto del Plan Económico de Emergencia el pasado martes, busca solucionar la problemática nacional a través de la convocatoria al Congreso de 1980.

La gravedad de la crisis, según autoridades del sector económico, es tal que Bolivia entró en mora el 9 de septiembre pasado con el consorcio de bancos privados liderizado por 200 millones de América, ya que de restar el año se deberán pagar 600 millones de dólares en tanto que en 1982 la deuda vendida ascenderá a 774 millones de dólares.

Por lo que se pudo apreciar, la misión boliviana a la Asamblea de Gobernadores del Fondo Monetario Internacional, Banco Mundial y Banco Interamericano de Desarrollo, en Canadá, a su paso por Washington, no pudo renegociar la deuda externa y menos dialogar, ya que los organismos crediticios internacionales esperan la aprobación del Plan Económico de Emergencia inmediatamente.

De ahí, se dijo a la Agencia de Noticias Fides, la urgencia del gobierno Vildoso de definir la aprobación del PEE, que no pudo ser negociada por presión de organizaciones sindicales y políticas populares que expresaron repetidamente su rechazo a las "recetas" del FMI contenidas en el plan descartado Plan Económico de Emergencia.

Por otra parte, el Ministro Revollo y miembros del equipo económico reafirmaron su firme resultado ante la prioridad de la solución para que en este momento constituya la preocupación central de la ciudadanía.

A las duras críticas al paquete expresado por el gobierno Vildoso por de dirigentes sindicales y políticos que asistieron al "diálogo económico" en las publicaciones y documentos de prensa y rechazo. Economistas de varias tendencias, tanto monetaristas como realistas, calificaron el paquete no como un plan sino sólo un maquillaje económico de corte clásico sin proyección real que, de esa manera, se ha convertido en un instrumento de aumento de ingresos fiscales y de la crisis, a través del alza de precios, sobre la ciudadanía.

La consecuencia, el futuro y ya próximo gobierno democrático está en la necesidad de plantearse una salida a la crisis económica en términos reales y coherentes y al mismo tiempo que se resuelva el problema de las medidas que no signifiquen un porcentaje mayor sacrificio para la ciudadanía boliviana.

Respaldo a artesanos latinoamericanos SELA buscará apoyo para la exportación de artesanías

El Sistema Económico Latinoamericano (SELA) a través del Comité de Acción de Artesanías, buscará apoyo de entidades gubernamentales y privadas para la exportación de artesanías que se producen en América Latina.

De ahí, se dijo a la Agencia de Noticias Fides, la urgencia del gobierno Vildoso de definir la aprobación del PEE, que no pudo ser negociada por presión de organizaciones sindicales y políticas populares que expresaron repetidamente su rechazo a las "recetas" del FMI contenidas en el plan descartado Plan Económico de Emergencia.

Por otra parte, el Ministro Revollo y miembros del equipo económico reafirmaron su firme resultado ante la prioridad de la solución para que en este momento constituya la preocupación central de la ciudadanía.

A las duras críticas al paquete expresado por el gobierno Vildoso por de dirigentes sindicales y políticos que asistieron al "diálogo económico" en las publicaciones y documentos de prensa y rechazo. Economistas de varias tendencias, tanto monetaristas como realistas, calificaron el paquete no como un plan sino sólo un maquillaje económico de corte clásico sin proyección real que, de esa manera, se ha convertido en un instrumento de aumento de ingresos fiscales y de la crisis, a través del alza de precios, sobre la ciudadanía.

La consecuencia, el futuro y ya próximo gobierno democrático está en la necesidad de plantearse una salida a la crisis económica en términos reales y coherentes y al mismo tiempo que se resuelva el problema de las medidas que no signifiquen un porcentaje mayor sacrificio para la ciudadanía boliviana.

Sector docente pide que se aplacen concursos de méritos

La Asociación de Profesores Educativos de Bolivia ha pedido al gobierno la revisión de las convocatorias a concursos de méritos, en el sector del magisterio, y su aplazamiento "hasta que se ajusten a las leyes".

En carta enviada al Ministro de Educación y Cultura, los profesores Livia Barbero, Víctor Hugo Castañón, Tomás Delgado, Herminio Merino y Ulbaldo Castañón, máximos dirigentes de la Asociación de Profesores Educativos de Bolivia, señalan que las convocatorias no contemplan las normas del Código de la Educación Boliviana y que, por lo tanto, son "inconstitucionales e interesadas".

Afirmaron que, en las convocatorias dadas a conocer por el Ministerio de Educación para institucionalizar la educación, se otorga excesiva participación al sector sindical docente.

Indican, asimismo, que la convocatoria de méritos, según el Código, debe estar integrada por miembros, pero que, de acuerdo a las convocatorias, lo estará por cuatro.

Señalan también que las

Horristas de las mutuales piden que se realice asamblea

La Asociación de Abogados de las Mutuales del Sistema Abarca, pide a los administradores que se realice una asamblea de socios.

Mediante comunicación de prensa, Franklin Torres, presidente de la asociación, convocó a una asamblea general y una auditoría, en caso de que no se cumpliera la reunión, se deberá obligar a adoptar medidas de hecho".

Nueva directora ejecutiva de CONES

La Arq. Carmela Morales de Touchard fue designada en el cargo de Directora Ejecutiva del Consejo Nacional de Edificaciones Escolares (CONES), en reemplazo del Cnl. Enrique Montalvo, que renunció a esas funciones.

La Arq. Morales de Touchard, a través de un comunicado, señaló que el CONES tiene como objetivo la construcción de infraestructura educativa".

La Arq. Morales de Touchard, a través de un comunicado, señaló que el CONES tiene como objetivo la construcción de infraestructura educativa".

Curso sobre desastres para administradores en salud

Los administradores en salud participarán en un curso sobre desastres que se realizará en La Paz, próximamente.

Para este objeto, llegó al país el Dr. Enrique Rosenbald, de nacionalidad argentina, representante de la Organización Panamericana de Salud (OPS), en el marco de este curso con el objetivo de estudiar los siguientes aspectos: Introducción a los desastres naturales, con énfasis en inundaciones, atención médica de los desastres, saneamiento del medio, vigilancia y control de las enfermedades de transmisión.

A la conclusión del curso, los participantes reconozcan en condiciones de restaurar la necesidad de contar con una organización nacional para preparativos sobre desastres del sector de salud con apoyo y asistencia técnica de los frecuentes terremotos administrativos en operaciones de socorro. Analizarán los procedimientos de estudio de los desastres y conocerán la disciplina que sienta las bases para la evaluación de necesidades, colección de datos y elaboración de instrucciones para actividades de socorro.

Los participantes en este curso serán los responsables de nivel nacional y provincial para las actividades de preparación y

Estudiantes viajarán a la Unión Soviética

La Cancillería de la República informó ayer que un grupo de 20 estudiantes bolivianos viajarán a la Unión Soviética el día 26 de Septiembre, para continuar sus estudios en universidades de ese país.

El grupo se sumará a varios cientos de estudiantes que viajaron en años anteriores y que se están capacitando con el gobierno de "retornar a Bolivia para desarrollar su actividad profesional".

La lista de becarios es la siguiente: Cirilo Lima, Renato Ampuero, Víctor Arce, Víctor Maman, Tito Pérez, Miguel Ojeda, Roberto Valdes, Carlos G. Cárdenas, Patricia Ferrer, Luis Andrés, Jaime Arce, Eduardo Álvarez, Jaime Arce, Jaime Arce, Herrera, Juan Carlos, Gerardo Rojas, Gerardo Rojas.

Estos estudiantes viajarán a la Unión Soviética para presentar el informe de sus actividades y documentos de viaje.

El universitario

Juan José Segovia en el Derecho Civil romano

Por JOAQUIN GANTIER

en leyes, superándolas social y económicamente, en la política y en la solución de fuerzas; pero en la amplitud territorial avanzó más; pero en la juventud de América se volaron en la ciudad de la Plata que ofrecía las aulas de la Universidad ser la rectoría para sus estudios, que con ellos vino a democratizarse en América con sus constituciones republicanas.

Esto ocurrió a lo largo de la caminata del tiempo, que al presentarse la Cédula Real de erección, el Vicerrector de la Universidad mandó al Padre Juan de Mora, la tomó en sus manos, y poniéndola en su cabeza, dijo que el plúmbeo... "suplica a su Alteza, le determine para dar la quenta a sus superiores... Pasando por alto el comentario del destacado historiador don Valentín Abecía quien expresó, que "el engrime jesuita trató de observar con pretexto baladí el cumplimiento de la citada Real Cédula de fundación... vamos que ese incidente pasó, porque al tomar los jesuitas la dirección de la Carrera de Derecho, no admitieron interinamente la dirección de ningún otro profesor, sino con el señor Francisco Suárez, quien se le nombró rector de la Universidad, y entre sus normas fundamentales, tenía una sola cabeza directiva para asegurar el orden y mantener la unidad de la Compañía.

De tanta importancia fue la fundación citada, que sólo al transcurso de veinticinco años, que yo le dedicé jóvenes a los leyes civiles, cursantes, sin embargo, no desmanteló la carrera de teología.

El documento respectivo lleva este título: "Establecimiento del estudio de Cánones en el Colegio de San Juan".

"Visita. Visitando el Padre Diego de Cárdenas Provincial de la Compañía de Jesús, en esta Provincia del Perú, esta Universidad, ordenó se pasase en este libro la razón y estado de las becas de Cánones, que por Real Cédula de su Magestad (que Dios guarde), y orden de nuestro Padre General, se establecen para la consistencia de la Facultad de Cánones en esta Real Universidad, y es la siguiente:

El Ilustrísimo Señor Doctor Don Bartolomé Gonzales de Poveda de buena memoria, siendo Presidente de esta Real Audiencia y electo Arzobispo de la Plata, propuso concurramos, diésemos cada año un estudiante Colegial de San Juan, que cursase la Facultad de Cánones, de suerte que estuviesen corrientes, cinco cursantes, y que por el que acababa el quinto año se suertiese otro, en que no se perjudicaba la Facultad de Teología, y se conociera la pública utilidad que se deseaba, en la esfera de estas Provincias donde son necesarios cuatro, o seis abogados en esta Real Audiencia, de los quales se pueden lograr a personas, en las Canongías Doctorales de esta

Santa Iglesia y la Paz-Item dos Abogados para Potosí, otros cuatro o seis para los demás lugares de Oroya, Cochabamba o Corregimientos adonde los llevarse su conveniencia, o necesidad, donde gobernarán los pleitos evitando los atentados, que a cada paso vienen a esta Real Audiencia. La cual dicha utilidad, necesaria al bien público se logrará, con solo tener corriente el número de cinco cursantes, que estén a cargo y cuidado de los Padres de la Compañía en su Colegio de San Juan, y en esta providencia, no se perjudica a la Facultad de Teología. A esta dicha propuesta respondió el Padre Martín de Jofre, siendo Provincial que para responder con la flexa, que se debía, necesitaba dar parte a nuestro Padre General... Después de leída esta práctica y otras, propuso el Padre Visitador daría seis Colegiales cursantes de nuestro Colegio, dignándose su Ilustrísima, fuesen otros tantos, los que del Colegio de San Cristóbal se destinasen al estudio de esta Facultad".

"En este estado llegó a visitar este Colegio el Padre Diego de Cárdenas, Provincial de esta Provincia, y el Señor Oidor Don Luis Calvo, en nombre de la Real Audiencia, le hizo saber de la Real Cédula... y que de hecho quedaban corrientes las seis becas, no extendiéndose a mayor número por atender a que no descaezca la Facultad Teológica... para que se lograsen los dichos seis cursantes, era necesario se mantuviesen en el Colegio siquiera dos pasantes en dicha Facultad para que pudiesen instruir a los cursantes y presidir las funciones públicas y secretas de dicho Colegio a dichos cursantes, pues sin este fondo, no se lograrán los cursantes, ni la pública utilidad que se deseaba... para que así corriese con logro el servicio y cuidado de la Compañía... a la mayor utilidad de la república y lustre de nuestra Universidad... esperando se dignará su Ilustrísima mandar por Auto se practique lo mismo en su Real Colegio del Señor San Cristóbal, y dicho auto se estampará en este Libro, donde debe estar plena la razón de lo que pertenece a la Real Universidad, fecha en la Plata en veinte y tres de Enero de mil setecientos sesenta y cinco — Diego de Cárdenas". Tomado del libro "Historia de Chuquisaca" por Valentín Abecía, páginas 236 a 238.

"En este estado llegó a visitar este Colegio el Padre Diego de Cárdenas, Provincial de esta Provincia, y el Señor Oidor Don Luis Calvo, en nombre de la Real Audiencia, le hizo saber de la Real Cédula... y que de hecho quedaban corrientes las seis becas, no extendiéndose a mayor número por atender a que no descazca la Facultad Teológica... para que se lograsen los dichos seis cursantes, era necesario se mantuviesen en el Colegio siquiera dos pasantes en dicha Facultad para que pudiesen instruir a los cursantes y presidir las funciones públicas y secretas de dicho Colegio a dichos cursantes, pues sin este fondo, no se lograrán los cursantes, ni la pública utilidad que se deseaba... para que así corriese con logro el servicio y cuidado de la Compañía... a la mayor utilidad de la república y lustre de nuestra Universidad... esperando se dignará su Ilustrísima mandar por Auto se practique lo mismo en su Real Colegio del Señor San Cristóbal, y dicho auto se estampará en este Libro, donde debe estar plena la razón de lo que pertenece a la Real Universidad, fecha en la Plata en veinte y tres de Enero de mil setecientos sesenta y cinco — Diego de Cárdenas". Tomado del libro "Historia de Chuquisaca" por Valentín Abecía, páginas 236 a 238.

Concretando para nuestro biografiado Juan José de Segovia, durante sólo tres años 1750, 1751 y 1752 hizo cuatro partidas de exámenes de la décima a la décima tercera, inclusive, van asentadas por el secretario doctor don Antonio de Baldivia.

"Decima partida".

"El día 6 de Septiembre de 1750 dio el primer examen de Instituta el Sr. Dn. Juan José de Segovia, y salió aprobado.

Instituta, a Corpus Juris Civilis, en el primer examen de Instituta el Sr. Dn. Juan José de Segovia, y salió aprobado.

"Decima partida".

"El día 6 de Septiembre de 1750 dio el primer examen de Instituta el Sr. Dn. Juan José de Segovia, y salió aprobado.

el Código, las Pandectas, la Instituta y las Novelas. Sobre todo su texto se fundó el derecho romano.

Juan José de Segovia había rendido pues, el primer examen de leyes, que consta en la partida ya transcrita el 6 de Septiembre de 1750, exponiendo con toda lucidez y facilidad.

El Código: Códex-icis, libro o cuerpo de leyes, que el emperador Teodosio II mandó reunir, comprende las leyes de los emperadores cristianos de Oriente en el año 438 de nuestra era. Este era el comienzo de los estudios jurídicos.

Las Pandectas, o Digesto.- Colección de las decisiones más notables de juristas romanos, que fue compilada en época de Justiniano.

He ahí el estudio más importante que el anterior por estar ya establecido y fundamentado un auto, especie de jurisprudencia, concorda en aquel entonces como decisiones de los más notables juristas romanos.

He aquí en el folio 26 del expediente consultado: "Undécima partida".

"El 13 de Abril de 1751, dio el segundo examen de Instituta el Bachiller Dn. Juan Joseph Segovia, y salió con mucho lucimiento y aprobación de todos".

Instituta.- El "Corpus Juris Civilis", íntegro, que salió promulgado más tarde del año 438 d. C. comprende el estudio del penúltimo examen de Instituta. En éste no se pedía respuestas solo de repetir leyes, normas y decisiones con nombre y fechas del tiempo que se dictaron, sino de sus compulsa, aplicación y cumplimiento. Juan José de Segovia, obtuvo, por una aprobación más general que en los exámenes anteriores. He aquí la prueba:

"Duodécima partida".

"El día 25 de Marzo de 1752 dio el tercer examen de Instituta... y fue aprobado de todos los examinadores".

Novelas.- Leyes nuevas. Se debían estudiar y recopilar todas las leyes o constituciones imperiales que dieron Teodosio II y sus inmediatos sucesores después de la publicación del Código Teodosiano. Además, Justiniano, sus compilaciones legales y las que sucedieron con los demás emperadores bizantinos posteriores al derecho justiniano.

Se añadieron las cédulas reales, y disposiciones de España que forman la Recopilación de Indias, editadas en el siglo XVIII.

Este estudio y su aplicación de la ley se hizo no sólo al individuo particular, sino con tendencia general y actividad pública, o sea social. En este examen, que no sólo se refería al derecho romano, sino al hispanoamericano, Juan José de Segovia, fue titulado con el cargo de Pasante, según vemos, a fojas 28:

"Decima Tercera partida".

"El 15 de diciembre de 1752 dio el cuarto examen de Instituta... y se recibió de pasante en esta facultad con universal aplauso.

Con esto se ve el avance del alumno Juan José de Segovia que había llegado a recibirse de Pasante, o sea el cargo ansiado y dispuesto por los directores de la universidad de los oidores de la audiencia, porque debía ser el "instructor", o primer maestro de los cursantes, como queda indicado en el documento anteriormente transcrito, además de "presidir las funciones públicas y secretas de dicho Colegio a dichos cursantes"; para lograr así "la mayor utilidad de la república y lustre de nuestra Universidad".

EDUARDO MITRE

Por AUGUSTO GUZMAN

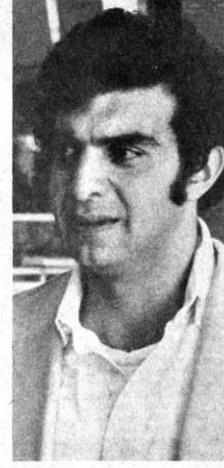
Poeta, profesor, abogado, nació en Oroya en 1943. Terminó la carrera de leyes en Cochabamba. Estudió Literatura en Francia y luego en Estados Unidos donde obtuvo el título de Doctor en Letras. Colabora en revistas importantes como Plural de México y Eco de Bogotá. Ha enseñado su materia en varias partes y actualmente en un instituto de España.

El más esclarecido, preciso y avanzado renovador de la lírica moderna en Bolivia, pertenece a la vanguardia reacionista que difundió en Chile Vicente Huidobro, como la nueva estética del verso hacia 1916. "¿Por qué cantais la rosa, oh poetas? Hacéda florecer en el poema". Sus experiencias personales le han llevado un poco más allá definiéndolo tan original como revolucionario. Al principio, desconcertante. Un niño audaz que de pronto le propone a uno un juego novedoso y arbitrario. Por cierto que uno no está para esas cosas. Sin embargo, por tolerancia y complacencia, uno se somete a ese juego de testarudez infantil y descubre de pronto un nuevo sentido, una nueva representación de las cosas olvidadas de puro sabidías. Eso le pasa a Octavio Paz con *Morada* de Mitre. "Un libro precioso, hecho de aire y luz, hecho de palabras que no pesan, como aire, y que brillan como luz". Tan sólo eso ya resulta un galardón para cualquiera. Sus Juegos de Luz, en ese libro, convierten la presencia de las cosas en aparición y alumbramiento. En realidad se describe el juego de las luces sobre las cosas del mundo que están primero, antes; pero que nacen con la luz.

Sus caligramas, o juegos tipográficos figurativos, son dibujos; pero dibujos conceptuales, con lo que se tornan genuinamente poéticos; ese de la escalera por ejemplo. El poema V de la sección Corpus con que termina el libro es una retahíla de fino gusto.

Ferviente humo se titula una obra técnicamente homogénea. No contiene las travesuras del otro. Su lirismo es uniforme y encendido, aunque dentro de sus formas de modulación reacionistas. El acento de estos poemas es fervoroso y también melancólico y afligido, precisamente por la intimidad fervorosa. De los 16 poemas que contiene el libro, parecen los mejores Safo, El Ausente, El santo, Afóronza, Cuerpos, Carta, Olvido y piedra / Plegaria.

Mirabilia es el nuevo juguete poético de Mitre. Con su agilidad moderna y chispeante, sorprende nuestra atención y la cautiva en el laberinto de sus complicaciones estructurales. Son in-



Mitre

geniosos, divertidos y hacen pensar sus caligramas de la silla, la botella, la hoja que se cae, la vibora, el mar, los signos interrogantes. Algunos muebles lo conducen "No echa raíces como el armarillo la silla que sólo se posa como los pájaros... Mansa como la oveja la mesa". El poema V sobre la vaca es de una simplicidad encantadora. El poema 1, explicación de *Mirabilia*, provoca la atención, compaña y regocija. "Grítraves veces EVA NIEVA LA NIEBLA ayuda a cruzar la niebla... Aún sólo para pasar el viento vale la pena haber nacido". En fin, para quien se detenga lo entienda *Mirabilia* es una pequeña maravilla.

De un modo general sus poemas son fracturados, carecen de unidad, y podrían caer al vacío, si no fuera que tiene siempre alguna imagen feliz o un pensamiento profundo que los salva. Su primer poema con que este poeta inauguró su difícil bibliografía, es una Elegía escrita con el raro talento o acumular imágenes sin llegar a una sola figura de pensamiento lógico. Debó ser muy profundo, cerebralmente, el dolor o esa muerte.

DE PRONTO estalló la palabra, solemne, contrita
¿garganta fue?
¿qué lengua latigó los labios?
Mas allá de las comisuras, más allá de su propia permanencia
¿qué chisote simplificó la potencia?
¿qué bronca a bronca, escondida cadencia?
¿Qué persuasiva y sutil, ¿qué vendaval?
¿qué melancólico conapostado y ya lo supe.
Aleteo amargo y se dejó presentar.

¡He ahí! la mano que aletea acusadora
¡Miren el ave de plumaje carmesí!
¡Miren el andar de vuelo solitario!
¡Miren! su meique enhiesto

Y ya lo dijo: se comprime y se expande como todas las hambres
Es decir, lo volvió a repetir...: como todas las huelgas
En la anécdota murió ensimismado y alza vuelo combativo por la teoría.
Y lo volvió a repetir: como la unidad para avanzar
Como marcando la inflexión: No es más que el coro, el secreto
Como decirlo: Los genitales incipientes de la multitud
De lo unánime.

Poco antes no aguantó el eco enorme del reflujó
Y el rostro miró al cielo,
tan crispado para todos, tan definitivamente denegado;
pero volvió la vista hacia las masas, las harinas, los cantos
sobrecogidos: hacia donde debía ser,
Las mismas masas del pan de batalla,
de día a día.

de horario a horario, de sirena a sirena, de punta a punta.
Las degluta en la dialéctica por su paladar de fuego
Las degluta, y no esperó más...
Y las palabras más que las palabras, nos sobrieron las encías
hasta sangrarlas.

La boca se hizo un clarín de guerra proletario,
Y el ave fue en realidad un puñal mas,
el menos motoso,
casi refugido,
su voz tembló por primera vez, perceptiblemente
y era un tambor de resonancia en los oscuros.

Al fin dio el paso hacia adelante
No se le pudo admitir, admitámoslo, ni a sí mismo
que muró con el leve paso la gran obvia interacción:
del vecindario andrónico al coro polifónico,
algo ya retumbaba un bajo por sus hidrocarburos.
Se endurecieron las marraquetas esperando, ¡Ojo al charque!
Y lo decía
y lo volvía a repetir
y respectivamente
toda la alfabetización de los aprendes al nuevo día:
de la A a esta la hora!, a la molienda, a la plusvalía,
a la reacción,
la fábrica, y al gerundio de la insurrección...

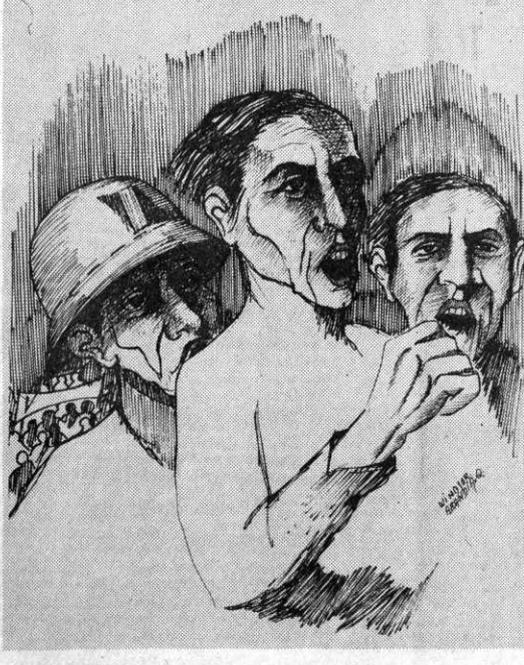
Una planta frisaba pesada sobre la tarima
la vieja compañera del denudado
la otra bambuleaba queriendo y sí queriendo...
¿Qué expresión paradójica se deslizaba allá por los conciliábulos
de boca de jarro, desde el conjuro directo: ¡Ya es hora!
nosotros los deshabitados aprestábamos a su orden nuestros
pantalones, desde sus bolsillos boquiabiertos,
que más...?
a palpárselos nudillos, estando yendo
a chequear los cabos sueltos
a que ¡sí que lo harán!...
a que aplastarán la aorta del esquema dominante
a que pisotearemos la serpiente, pero al fin,
aspiramos como lo hacen
siempre los deshabitados, desabotonados
nosotros, los bablónicos, los puchos, los tóforos mojados
sin respiro

Algo versátil colgaba arriba,
como una bandera gigante y su consigna
sobre su delgada cabeza de billete de a cien, devaluado hasta
la histeria
podía ser de a peso, igual de libre:
El telón estaba ya recogido y su sexo se mostraba libre:
"¿De qué color será el mañana, compañero?
¿De qué tiempo?
¿De qué atardecer será el descanso?
¿De qué masa será el pan?
¿Por qué no se pone camiseta el niño?
Su zurdita tildó la policromía como del badilejo el albañil
a ciencia cierta no iba a ser un arco iris, o un boleto
sí, miles de camisetas, sombreros y lunas llenas

Allí estaba de blanco todo,
era un puro,
de los Almacenes en hospicios

De pronto estalló la palabra

Por RAMIRO ROJAS P.



PRESENCIA LITERARIA

Director: JUAN QUIROS CASILLA 1913

La Paz, Bolivia, domingo 19 de septiembre de 1962

La Dirección de PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica con las ideas expresadas por sus colaboradores.

menos el cabello alisado, lucio, laminado
tenía un gran punto rojo pintado sobre la frente
una gran raya negra cruzaba lapidaria, irremediable
el párpado derecho y quizá el izquierdo.

Caílla él y no callan las campanas, siguen su tón
calla él y un descanzo cosuetudinario entona un himno
calla él y una mano blanca conspiran, se rasca rascan
toma agua y se agitan las banderas
diose a él mismo mierdo, después de todo
era también un ser básicamente humano, inmerso en la ciénaga
del todos
como una premonición esplendorosa.

Alguien se arrastra sigiloso afuera...

Un sol violáceo se derretía sobre sus espaldas,
al minuto del incendio,
sobre todas las espaldas de la gente, sobre sus sacos
sobre todos los estacamentos del enorme fuego;
del trabajo, con sus overoles, sus canastas familiares
sus pulgas entrañables
con sus moscas a cuestras, ni que decir;
con sus criaturas, de tanto ser sueño, llorosas;
toda audición, orejas, pálpitos
aguzá...

¡Alerta, compañero!
¡prepara tus remedios!
¡azuzo tus suelas rotas!
¡amasa tus alicates!, antes de ir a misa con Vallejo
¡que se te ha hecho tarde!, avanza la medianoche
¡observa!
¡aguzo un rato maestro!
la luz,
es decir el pan suave
es decir,
carbón, minero y sudor,
mira, si todo está ya desnudado
apresta el cambio
prepara

Rasgó peligrosamente desde la agitación
la ropa de los desgolos blancos
por las decrepitas coyunturas
¡azuzá!...

Al fondo se pudo ver en recorte, los perfiles atareados,
de hombres de cartón,
de espejo,
de mimbre,
de noche cerrada, de salario
atrapando en cajas rojas su voz tajante.

Algo camina sigiloso afuera, seré yo?

Siendo ya altas horas de la aurora, apenas guardando compostura
la encaredera dina unas florcillas
¡Ay! brotando de las estrategias
y se escuchó una bala de plata, silaba que te silaba
y una bestia que jadeaba
demencia ...

Ha muerto su nuca de alabastro
ha chorreado sangre de su frente y
su punto rojo, ¡siendo, siendo y siendo! ...
¡Ay, su mortaja se ha hecho tres colores
negro, negro y negro...

¡Ay! desde su ventana, su nariz larga,
sus libritos insepultos, sus zapatos inmaculados
se está levantando un espectro
de tres colores
¡Ay! vámonos yendo con él ...

Más allá atisbo yo desde mi, desde mi puerta, desde mi chapa
a ver si no se desajaja mi conciencia
porque mi voz de voz en voz, es ahora murmullo
¡siendo incoo y al final
música queda
música fínebre
sólo música

Y yo, otra vez ya lo supe
No, no me reclinan los dientes,
escuchaste algo?...

Puede decirse con propiedad que en nuestra América es el modernismo el que descubre al niño como motivo y destinatario de la poesía, como consecuencia de sus aficiones al ritmo y a la musicalidad en el verso.

El escritor argentino Ernesto Morales (1), sostiene que el colombiano José Asunción Silva, el cubano José Martí y el mexicano Manuel Gutiérrez Nájera, fueron los primeros poetas latinoamericanos que entregaron poesías para niños.

Respecto de la Argentina, Morales encuentra tres grupos de poetas de niños (2). En el primero figuran Capurro y Fernández Moreno, que cantan a sus hijos. En el segundo está Alfonsina Storni, que evoca su infancia. Y en el tercero aparecen Nalé Roxlo, Cané, Bernárdex y Berdiales, que escriben para los niños en abstracto.

De los autores antes enumerados, ¿quién podría olvidar el libro TERNURA, de la Mistral; PLATEO Y YO, de Juan Ramón; y poesías como "El grillo" y "Romance de la rosa negra"? Ni qué decir de "Los maderos de San Juan" o "Cultiva una rosa blanca", que suelen ser los primeros versos que, llenos de emoción, aprenden los niños de memoria en la escuela.

Morales anota que la poesía tiene valor pedagógico en virtud de su lenguaje ayudado de la rima (3), asegurando que la expresión poética dirigida a los niños tiene que ser clara y sencilla. De modo particular, el niño siente en los versos agradables el placer de aprender. De ser así, como anota Paola Lombroso, que "hay que dar al niño la mayor suma de alegría posible" (4), la poesía puede prestarse a servir como tal presente, siempre que se la acompañe con la envoltura formal adecuada. Por tanto, podría el poeta de niños, reuna los requisitos indispensables de claridad, sencillez y gracia. Ello de ningún modo significa que la importancia que tiene la poesía para niños de índole lúdica, recreativa, declamatoria y cívica, posea un encanto nada desdeñable cuando el arte se conjuga con ella. Si no, no sería poesía.

En Bolivia, a medida que pasan los años, crece el volumen de la poesía para niños. Sus primeras manifestaciones, que datan de comienzos de siglo, parecen encaminarse a buscar inspiración en los niños, como ocurre en los dos casos que pasamos a mencionar.

En el siguiente soneto, Emilio Finot se inspira en el niño limpio e inocente de la niñez:

No conozco las horas amargas y angustiosas,
no comprendo la austera solemnidad de un duelo,
pues las ideas tristes —obscuras mariposas—
sobre las almas infantiles no detienen el vuelo.

Me imagino esas almas como un huerto de rosas
blancas, sobre el tiende su azul un limpio cielo,
y que el huerto es cuidado por hadas bondadosas
que riegan esas flores con llantos de consuelo.

Feliz edad! No piensas en los problemas graves.
Los ojos de los niños lo ven todo risueño.
Y crees es espontánea en los cantos las aves.

Su risa es espontánea en los cantos las aves.
Y crees es espontánea en los cantos las aves.

Man Ceped, poeta en prosa, amigo del campo, de las flores, de las cosas pequeñas y apacibles, fue también admirador de los niños, seres delicados como todas las cosas que Man Ceped cantó en su vida. Sobre ellos posó el poeta miradas llenas de ternura. En los famosos poemas que publicó el año 1924 se ocupa de la niña que oye llorar solo a su muñeca y se aproxima a entregarle los pechos de un árbol que finge tener: "El alma de la niña es maternal", escribe. Alabo, igualmente, al niño que cabalga en caballos de madera o de ilusión, exteriorizando a su modo tempranos deseos de ser un caballero de verdad. Man Ceped dice: "Ya la primera vez que el niño alce su precitada pteridita, para saltar sobre el palo que su instinto le manda cabalgar, intenta su valiente esfuerzo; dádle estirbo en vuestra mano calzada la espuela en el alma, como un beso en la frente".

El poeta de niños más importante que ha dado Bolivia hasta hoy es Oscar Alfaro (1921-1963), autor de CIEN POEMAS PARA NIÑOS (1955), LA ESCUELA DE FIESTA (1963) y EL CIRCO DE PAPEL (1971).

Tomadas en conjunto, sus poesías configuran un mundo altamente maravilloso, trabajado con ingenio amor hacia los niños de Bolivia y de América. Las composiciones de

de Alfaro ofrecen materiales muy variados, desde definiciones de objetos y animales, hasta creaciones abstractas, desinteresadas o puramente jugueteonas, y peticiones en favor de la justicia social, pasando por poesías que exhalan un cariño profundo a modestas realidades del país, así como pulcras reflexiones acerca de la vida, la belleza y el espíritu orientado hacia las cimas del bien y la bondad. Todo ello está dicho por Alfaro con un lenguaje y unos recursos literarios fácilmente accesibles a la comprensión del lector.

Periodista y maestro durante algún tiempo en la Normal Rural de Canasmoro (Tarifa), Alfaro conservó siempre, en un rinconcito del corazón, el niño que fue, al que rezo por los caminos floridos de la verde chapaca y travesé en las aulas y los patios de la escuela primaria. De aquí han nacido poemas como "Viaje al pasado", en el cual el poeta dice, con franqueza pero también con hondura, al par que con agradable musicalidad y ritmo, cuán presentes están el alma y las vivencias del niño dentro de la vida del hombre y las emociones del poeta, llenándolo todo de donaire y de poesía:

Desde adentro, desde adentro,
desde el fondo de un abismo,
viene corriendo a mi encuentro
un niño que soy y que he vivido.

Iluminando el olvido
con este niño en los brazos
yo voy haciendo pedazos
los años que ya he vivido.

En el fondo del pasado
hallo mi casa materna
donde está mi madre eterna
frente a un Dios crucificado.

Junto al molino coplero
lento de antigua fragancia
sigue jugando mi infancia
con la hija del molinero.

En los vientos pastoriles
desgranan su florilegio
de canciones infantiles
las campanas del colegio.

Y, perforando los años,
desde el abismo profundo
salgo de nuevo a este mundo
lento de niños extraños (6).

Esto explica por qué, siendo ya adolescente y mayor, al asir la pluma para escribir sus versos dedicados a los niños, pudo Alfaro hacer gotear con espontaneidad, toda la finura y el parbo que desgranar sus poemas. Explica también su viva simpatía por el niño de nuestra tierra y su gran conocimiento del alma de los pequeños. Sólo un espíritu sensible, propio de un artista de verdad, sabe conservar de ese modo y aprovechar literariamente los bellos atributos de la edad más extraordinaria de la vida.

Los temas de la poesía de Alfaro están tomados del contorno que rodea al niño boliviano, un contorno integrado de cosas de poco volumen, que los niños perciben con facilidad: pompas de jabón, juguetes, animales domesticados, grillos, flores, aves, escuelitas, rondas infantiles, frutas. Inmerso en ese mundo, el niño tiene que sentirse intensamente identificado con el poeta, acabando por cobrar confianza y gusto por su poesía. Más que de las metáforas, las imágenes, el ritmo y la musicalidad de los versos de Alfaro, son tan naturales, tan fáciles de captar y tan gratos al oído, tan armoniosos, que el niño se prenda muy pronto de las fantasías con que el autor lo entretiene.

En la poesía que pasamos a transcribir, el poeta, con rápidos trazos, muestra el asombro que causa el arte con su poder de insular vida a la misma piedra. Lo compositivo tiene el acostumbrado grajeo que puso Alfaro en su poesía para niños:

NISO ESCULTOR
Con el cincel encantado
da vida a un bloque dormido.
Y a los golpes
del martillo.

caracteriza. A él pertenecen también el libro de cuentos "Frito de piedra" y la novela "El miedo bajo las campanas", basada en un hecho real ocurrido durante la Guerra Civil de 1949, que originó Víctor Paz Estenssoro a la Presidencia de la República.

"El miedo bajo las campanas" yuxtapone varios relatos breves que terminan con el fusilamiento de un joven que sucumbe en poder de las fuerzas del orden público sin haber podido conseguir para sus hijos las posibilidades de acceso a una vida más plena y más digna.

Los demás cuentos realistas de Luis Edmundo Heredia, son variaciones de ese mismo tema: la existencia miserable del sacrificado trabajador de las minas, y la permanente lucha de éste por abrirse paso a un futuro de justicia social.

Entre ellos, ha ganado mi preferencia "Scherzo de la Gota de Agua", que refiere la historia de un viejo industrial minero, fallecido por un accidente, que le otorgan a su huérfano hijo ese aire de fantasmal repujado que le

Poesía para niños

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

Alfaro ofrece materiales muy variados, desde definiciones de objetos y animales, hasta creaciones abstractas, desinteresadas o puramente jugueteonas, y peticiones en favor de la justicia social, pasando por poesías que exhalan un cariño profundo a modestas realidades del país, así como pulcras reflexiones acerca de la vida, la belleza y el espíritu orientado hacia las cimas del bien y la bondad. Todo ello está dicho por Alfaro con un lenguaje y unos recursos literarios fácilmente accesibles a la comprensión del lector.

Periodista y maestro durante algún tiempo en la Normal Rural de Canasmoro (Tarifa), Alfaro conservó siempre, en un rinconcito del corazón, el niño que fue, al que rezo por los caminos floridos de la verde chapaca y travesé en las aulas y los patios de la escuela primaria. De aquí han nacido poemas como "Viaje al pasado", en el cual el poeta dice, con franqueza pero también con hondura, al par que con agradable musicalidad y ritmo, cuán presentes están el alma y las vivencias del niño dentro de la vida del hombre y las emociones del poeta, llenándolo todo de donaire y de poesía:

Desde adentro, desde adentro,
desde el fondo de un abismo,
viene corriendo a mi encuentro
un niño que soy y que he vivido.

Iluminando el olvido
con este niño en los brazos
yo voy haciendo pedazos
los años que ya he vivido.

En el fondo del pasado
hallo mi casa materna
donde está mi madre eterna
frente a un Dios crucificado.

Junto al molino coplero
lento de antigua fragancia
sigue jugando mi infancia
con la hija del molinero.

En los vientos pastoriles
desgranan su florilegio
de canciones infantiles
las campanas del colegio.

Y, perforando los años,
desde el abismo profundo
salgo de nuevo a este mundo
lento de niños extraños (6).

Esto explica por qué, siendo ya adolescente y mayor, al asir la pluma para escribir sus versos dedicados a los niños, pudo Alfaro hacer gotear con espontaneidad, toda la finura y el parbo que desgranar sus poemas. Explica también su viva simpatía por el niño de nuestra tierra y su gran conocimiento del alma de los pequeños. Sólo un espíritu sensible, propio de un artista de verdad, sabe conservar de ese modo y aprovechar literariamente los bellos atributos de la edad más extraordinaria de la vida.

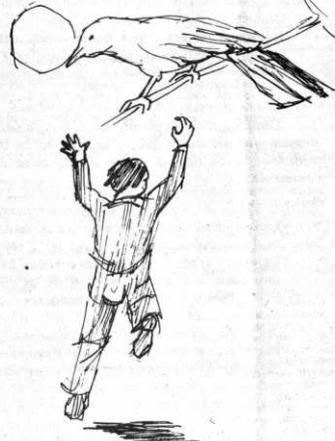
Los temas de la poesía de Alfaro están tomados del contorno que rodea al niño boliviano, un contorno integrado de cosas de poco volumen, que los niños perciben con facilidad: pompas de jabón, juguetes, animales domesticados, grillos, flores, aves, escuelitas, rondas infantiles, frutas. Inmerso en ese mundo, el niño tiene que sentirse intensamente identificado con el poeta, acabando por cobrar confianza y gusto por su poesía. Más que de las metáforas, las imágenes, el ritmo y la musicalidad de los versos de Alfaro, son tan naturales, tan fáciles de captar y tan gratos al oído, tan armoniosos, que el niño se prenda muy pronto de las fantasías con que el autor lo entretiene.

En la poesía que pasamos a transcribir, el poeta, con rápidos trazos, muestra el asombro que causa el arte con su poder de insular vida a la misma piedra. Lo compositivo tiene el acostumbrado grajeo que puso Alfaro en su poesía para niños:

NISO ESCULTOR
Con el cincel encantado
da vida a un bloque dormido.
Y a los golpes
del martillo.

de la piedra
brota un niño...
En un éxtasis divino
se contemplan
los dos seres cristalinos.
Y no saben
ellos mismos
cuál es el niño que esculpe
ni cuál el niño esculpido... (7).

Cierto que el poeta, introdujo en varias oportunidades, en sus poemas para niños, la protesta social que bulla en todo su ser y que expresó también en otros trabajos literarios suyos. Mas, observada nuevamente esta poesía de Alfaro, se echa de ver que el autor no la recargó nunca de sabores amargos y fuertes, ni dejó tampoco de adornar sus denuncias con toques de elegancia y emotividad, que tanto complacen a los pequeños:



EL PAIS DE LOS PAJAROS
Señores pájaros, paguen arriendo
de estos hermosos y alegres nidios!
—¡Ay!; ¿Cómo quiere que le paguemos.
si los hicimos nosotros mismos?

¿Con qué pagamos?
—Con huevecillos.
—Ay, yo no tengo ni un solo huevo.
—En pago entonces; dame tus hijos!
—Mis hijos nunca se los daría!
—En ese caso, ¡fuera del nido!

Al ver un crimen tan espantoso
el sindicato de pajarillos
de la choza de la Marsellesa,
vuela a la choza de los nativos
y con su ayuda vencen al amo
y le arrebatan el bosque umbrío.
Y desde entonces viven cantando
indios y cholos y pajarillos! (8).

Del debate nace el choque de ideas entre explotadores y explotados. El desahuce es feliz, porque el hombre malo cae vencido. Ahí está el rasgo emotivo que sin duda entusiasma a los niños lectores de Alfaro.

Un buen grupo de poetas bolivianos de niños son, al mismo tiempo, maestros de escuelas y colegios. Citamos varios nombres: Benjamín Guzmán C., Ricardo Mujía, Raúl Otero Reichle, Paz Nery Nava, Carlos Aróstegui Ace, Rodolfo Salinas Pérez, Nicolás Ortiz Pacheco, Hugo Molina Viana, Lía Arubá de Echenique, Ramón Fuentes Bonifaz, Carlos Guedes Saavedra, Alberto Guerra Gutiérrez, Guido Carrasco, Ruth Cárdenas Pacheco, Elda Cárdenas, Marcelino Guibarra, Ada Castellanos de Ríos (9).

Entre estos autores (vivos en su mayor parte) la tendencia dominante es la de enseñar a los niños con el gusto y la alegría que brotan espontáneamente de los valores estéticos de la poesía. Buscan estos poetas educar a la niñez a través del arte. Para ellos, las vivencias estéticas deben luminar con sus hermosos rayos de luz, desde temprano, la mente de los niños (10).

Algunos de los autores citados han escrito para los niños en forma puramente ocasional. Han sido los casos de Roberto Guzmán Téllez y Nicolás Ortiz Pacheco, de quienes conocemos muy pocos poemas infantiles.

En el titulado "Para el Jardín de Niños", Guzmán Téllez —profesor de colegio—, ofrece estas estrofas del niño a la madre, en el día de ésta:

De nardos y margaritas
todos corremos en pos,
porque a nuestras mamacitas
hey bendice el señor Dios.

¡Oh!, mamacita adorada
que conmigo te embalsamas,
y aun cuando estés enojada
siempre me miras y besas.

De mi corazón yo saco
para ti mi amor que me embalía
y que es más grande que el Chaco
de mi querida Bolivia!

Versos sencillos e ingenuos, sin mucha poesía, adecuados a la edad infantil. (Pasa a la pág. 4)

irreversible eco del maligno enemigo fiero, que lo condena a un presente absoluto.

La desmembra sistemática, la obsesiva distorsión hiperbólica y la reiteración de dos motivos contrapuestos y recurrentes, asociados a fragancias vegetales, son recursos en los que se apoya el compositor para ir penetrando, a través de sucesivos avances y fugas, a la mansión macabra de los socavones.

El título tiene la virtud de no extremar sorpresas desde el principio, porque sugiere la presencia de un poema, más cercano a la prosa lírica, que a un cuento de sesgo aterrador. Tal vez el efecto hubiese tenido mejores resonancias, si Heredia hubiera desafiado a quienes le hicieran el favor de estrecharse por medio de la multiplicación de los términos de voltaje subido.

Desde el punto de vista de lo natural, la gota de agua hubiera parecido inerte, pero el sonido pulsátil de la atormentadora, es el corazón del mismo demonio, que se estreche y conmueve a las piedras.

Luis Edmundo Heredia se vale del impresionismo, a fin de tensar la acción del relato, produciendo la sensación de que los cadáveres continúan vivos. La tragedia alcanza su climax más alto, cuando el desafortunado empresario no abandona la vida terrenal, y se resigna a oír para siempre el

Itinerarios con tigres y otras cuestiones

Somos animales muy infelices
lo mojamos todo con nuestra música
(¿no hizo Ud. el salto del tigre con esa mujer?).
Vamos configurándonos en fragmentos
como si algo de Dios quedara hasta en nuestras espinas.
La libertad prevalece en la vigilia.
Puede ser tarde puede ser temprano
las palabras al igual que los días son senderos
con abismos y resonancias.

La distancia entre nosotros es una piel que resuena
queriendo soliviantarnos la ensiedad hasta donde se pierde el aire.
Los hechos nos rebasan
nuestros símbolos flotan
sobrevivimos también el odio
oyendo las hojas de la podredumbre
sin avergonzarnos de nuestros huesos
(¿Ud. señora
qué espera para el salto del tigre?).

Los enemigos buscan nuestras heridas ignorando sus ojos y los puentes
lo que hiede
lo que muere sin esperar
lo temprano del chillido sin un tigre en la arena señora.
Tengo miedo hasta de un clavel cuando los candados no se abren
y las cosas mueren abandonadas como juguetes de niño rico.



El dedo de mi reproche es un chiste contra el destino
demasiadas palabras las llena el vacío
Dios parece decirnos
sólo la muerte nos separa
cada formulación es una campanilla
y no debiéramos apoderarnos de nada para adueñarnos de todo.

Quiero la memoria de los que no supieron.
Lo demás puede arder en mi estante.
Si estamos juntos
qué importa el fin del mundo
el salto de sus rugidos qué importa
si el calor es un sol que abarca
resumiéndose en un vaso
lo mismo que el frío refleja el silencio de los muros
para qué las distancias
si el vuelo de la ternura puede incitar a morir en el aire de unas
(caricias)

Desde no sabemos cuándo los vigilantes deben ser burlados
y están en mis puños.
en tus vestidos
llegan si no amas
cierran las ventanas si no comprendes
se dibujan en la mayoría de tus gestos
los vigilantes chillando porque no los ovides en la suma.

Mirando cisnes en las aguas de un bolero
mi aliento de cebada es un fósforo ardiente
mis oídos galopan por un bosque
voy respirando tierra húmeda en esta hoja
mis manos van haciéndose neblina.
Necesito saber dónde mueren las palabras.

En el fondo de nuestras búsquedas hay tanto de nada
vienen los hijos
traen el nombre de todo
nadie los atiende.
Tiene que haber un final que no quiere los cristales del torrente
la continuación de este niño contándose el cuento de entonces.
cuando el tigre en la puerta.

JAIME NISTAZHU

Facetas literarias de Luis Edmundo Heredia

Por MARIO ARAUJO SUBIETA

de tierra, en las concavidades del Cerro de Plata, donde habita un perverso groloto de agua "cuyo estruendo brutal se repite al estrellarse en una invernal taza de piedra, despertando formidables acentos tonales cada quince segundos".

¿Qué se propone Luis Edmundo Heredia? Hacernos conocer la patria asfáltica y huraña de los "koya runas", que reciben, a cambio de su rudo trabajo, la ingrata recompensa de un envejecimiento prematuro, de la silosis y de la muerte.

Valiéndose de la voz de un par de narradores distintos, el autor repuja la notable diferencia de dos cuadros, el igualmente desolador, que ofrece la realidad idealizada de un ambiente tibio, penumbrado y tranquilo, que presenta, como fondo, las gotas danzarinas de una lluvia decorativa y sportívica, que escumula al recuerdo de los más deliciosos placeres terrenos, y predispone a la evocación de mujeres hermosas, vinos y licores.

El segundo, en cambio, produce el escalofrío de lo sobrenatural, al modo de las narraciones góticas de Edgar Allan Poe, y se puebla de fantasmagorías truculentas.

El cuento transmite la sensación de que se trata de un ameno concierto, pues tiene la particularidad de recorrer, preso al pentagrama de su novedosa estructura rítmica, toda una acuarrela de inflexiones y ruidos, desde el adormecedor susurro hasta el terrorífico trueno.

El ensamblaje de dichos elementos dispáricos, no es un principio, y en forma delirante, después, enajenándose por medio de un narrativo en el que la voz del primer narrador tiene el acento de un inconmovible realismo, impregnado de cotidianidad. Dividido el relato en estas tres formas musicales de nítido diseño, Heredia consigue un feliz equilibrio de fluctuaciones y variantes que le confieren a su composición la gozosa apariencia de una verdadera sinfonía.

La diferencia tonal corresponde también al estado anímico de ambos relatores. El "preludio" se alimenta de una música dulce, aterciopelada, las voces se vuelven

Escena: De noche. Campiña de Espoleta. Interior de una tienda. La débil luz de un mechero ilumina a dos hombres acostados. Uno de ellos se agita enfermo: es Francisco. Monturas y armas en el suelo. Llegan de afuera los ruidos de los centinelas: pasos, choques de alabardas, etc. Píafar de caballos. Y de repente, desde el fondo, llega a Francisco una voz.

VOZ (como un susurro). — ¡Francisco! ¿a dónde vas? FRANCISCO (agitándose en su estera con testa, medio dormido). — A las Puellas, para ser caballero. VOZ (más fuerte). — Dime, Francisco, ¿quién podrá mejor ayudarte, el señor o el siervo? FRANCISCO (siempre entre sueños). — ¡El Señor! VOZ. — Y ¿por qué, entonces, dejas al señor, que es Dios, para seguir al hombre, que es el siervo? FRANCISCO (levantando pasmado los brazos al cielo). — ¡Oh, Señor! ¿qué queréis que haga? VOZ (solemne, terminaste). — Vuelve a tu ciudad natal, y allí sabrás lo que has de hacer: la visión que tuviste debe ser interpretada de un modo muy distinto. (Silencio. Francisco, como quien se despierta del todo, se levanta de su estera. Mira aturdo la tienda, el mechero que arde débilmente. Después llama al compañero).

FRANCISCO. — ¡Hildebrand!... ¡Hildebrand!... (Le sacude del sueño). HILDEBRANDO (despertándose). — ¿Qué pasa? ¿Enemigos? ... (Toma convulso la espada de su cabecera). FRANCISCO. — No, Hildebrand, tranquilízate. No hay enemigos. Pero sí una voz en la noche. HILDEBRANDO. — ¿Una voz? ¿Qué es esto? FRANCISCO. — Así que ¿no has oído nada? HILDEBRANDO. — No, Francisco. ¡Qué susto me has dado! (Respira). A ver ¿de qué voz estás hablando? FRANCISCO (como embobado). — ¿Cómo te lo explicaré? Una voz que no era voz, sino algo inmaterial, como una ondulación de luz que bajara a mí desde mundos desconocidos. HILDEBRANDO. — Bueno y ¿qué te ha dicho esa voz? FRANCISCO. — Me ha hecho comprender que es mejor servir al Señor que a las criaturas.

HILDEBRANDO. — Muy bien. Ya se sabe. Y ¿esto es todo? FRANCISCO. — No. Hay algo más. Algo que me intranquiliza. Me ha impuesto volver a Asís, donde conoceré cómo he de servir al Señor. HILDEBRANDO. — Pero, ¿estás loco, hermano? ¿Qué van a decir de ti todos los Asisienes? Lo menos, que eres un cobarde. Y tú, tú mismo, ¿qué les podrás contar cuando antes de salir has levantado tanto alboroto, contándole a quien quisiera y a quien no quisiera escucharte: "¡Volveré con una corona de príncipe!"? FRANCISCO. — Esto mismo he pensado yo, Hildebrand. Pero, como lo ves, estoy enfermo. Esta circunstancia, juntamente con la voz nocturna que acabo de escuchar, me persuaden que es voluntad de Dios que yo vuelva.

HILDEBRANDO. — ¿Estás seguro de no haber soñado, Francisco? FRANCISCO. — Hildebrand, la voz que me ha hablado es tal que ningún sueño puede reproducirla. Confieso no haber estado enteramente despierto en mi coloquio con ella — lo menos así me parece —, pero, en mi corazón está ella grabada con el sello de Dios. HILDEBRANDO (después de una pausa). — Piénsalo bien, Francisco. Lo que quieres hacer es muy grave. (Se tiende otra vez en su cama). Bueno, mejor dormiros ahora. Según el refrán: hay que consultar con la almohada. (Bosteza). Mañana se te habrá pasado esta nueva locura. (Se duerme. Francisco, al contrario, se echó de rodillas al pie de la cama. Reza un instante en silencio, después, roncando ya Hildebrand, implora en voz alta). FRANCISCO. — Señor, yo no puedo dudarlo. Tú me has hablado. Y era la misma voz que me habló la otra noche, en la visión del castillo. Pero, ¡no comprendo ya nada, oh Dios mío! ¿Cómo llegaré a ser el

gran príncipe del sueño, con cuál princesa me desposaré, quedándome en Asís? En Asís no hay principados ni princesas. Es un pueblo oscuro, sin gloria. La luminosa llama de la gloria levanta alta en las hogueras de los combates internacionales. ¡Luchar por el papa, tomar la cruz, ir a la liberación del Sepulcro de Cristo! ... ¿Acaso no quieres esto de mí, Señor mío, ofreciéndome tantas almas radiantes del signo de cruz? ¿Acaso no quería yo ganarme el título de caballero tuyo, derramando sudor y sangre?

Pero ahora no te comprendo. ¿Adiós trofeos y armas que me reservabas? ¿Sueño vano la celestial princesa? Y ¿puede haber premios para el cobarde que huye de la lucha? (Pausa). Oh, ya me parece oír los sarcasmos de mis compañeros. Y ¿qué le pasó al valiente cruzado? ¿Tan pronto conquistaste la corona príncipe? (Pausa). Pero, Señor, Tú me has hablado. Y tus caminos son inescrutables. Mas no dudo que todo lo cumplirás. ¿Cómo? Tú sólo lo sabes y yo también lo saldré, pero si te obedezco. Mañana volveré a Asís, cueste lo que costare. ¡En ti confío, Señor de mi juventud! (Se persigna lentamente).

Campiña de Asís, en otoño. Trinos de pájaros, murmullo lejano de arroyos. Voz del viento. Sale Francisco, en un traje ordinario del tiempo, meditabundo. Se llega al centro de la escena. Mira a su alrededor, como en suspenso.

FRANCISCO. — Yo no sé qué le pasará a mi alma. Con mi regreso a Asís, todos mis sueños se dispararon como nieblas a la luz del sol. Fue triste. Pero una nueva sensibilidad se ha venido desarrollando en mí. Algo que antes ni sospechaba siquiera. Es sorprendente, por ejemplo, cómo oigo ahora las voces de las cosas. (Levanta el rostro al cielo). Puedo quedarme embobado en interpretar el respiro múltiple del viento que arranca sinfonías triunfales a las selvas y balbucea como un tierno niño en los silencios de las calmas nocturnas. Puedo sorprender la canción del agua en sus murmullos o en el tronar violento al pulverizarse contra las rocas, en sus campanilleos pausado al gotear sacavando las piedras o en el arrullo argentino de la fuente inmaculada. (Caen unas hojas de los árboles). Hasta puedo oír el sollozo de las hojas que caen, una por una, tristemente. Y el cantar de los pájaros, luminoso de cielo, el transmudarse de la tierra en concordancia con él: ¡qué nuevas sensaciones! Me parece como si el Espíritu secreto, que duerme en todas las cosas, se despertara a mi paso por ellas, para comunicarme con ellas y ensanchar así mi corazón, este corazón tan pequeño y egoísta, el amor y la posesión de todo el mundo creado. (Pausa. Se uban de tono los trinos de los pájaros, los acordes del viento, etc. Forman como un gran melodía arrobadora).

Son innúmeras voces, pero se funden en mí en un único tono. Porque es siempre el mismo Creador y Señor mío que me apremia meliosamente a través de todas sus amorosas criaturas. Y las fibras más íntimas de mí ser vibran a estas incitaciones de tal manera que como en un halo, una nube ardiente de música, me arrebatan hasta el trono de mi invisible Amante. (Pausa. Crescendo de los sonidos. Se arrodilla).

¡Oh!, alto y armonioso Señor, dueño de mi vida, ¿qué es lo que quieres de mí? Toda la naturaleza se ha vuelto para mí un grito solo que llama, pero yo no encuentro aún la senda real que me lleve a ti. He dejado las justas, las fiestas y banquetes de mis días pasados. Me voy despojando para tus pobres de todo lo que poseo. Te busco en la soledad sonora como un órgano: pero, hay algo todavía que me impide el unirme perfectamente a ti. (Con las lágrimas en los ojos). ¡Habla, Señor, que tu siervo te escucha! (Silencio. Callan todos los ruidos y se oye la voz, como murmullo de viento).

VOZ. — Francisco, debes aún despreciar y odiar todo lo que tus sentidos han amado y deseado, y desear cuanto hasta ahora has odiado y des-

Francisco y el leproso

Por el P. FERNANDO MURACA OFM

preciado. Sólo entonces lo que hasta el presente te ha parecido amargo, se te convertirá en dulzura de alma y del cuerpo.

(Entra un leproso. Viste el traje especial de aquellos enfermos en la Edad Media. Boca y nariz cubiertas. Hedor de sepulcro. Francisco, presa de horror, se levanta para huir. Pero reflexiona).

FRANCISCO (aparte). — ¡No! El Señor ha hablado en mi interior. Tengo que amar todo lo que me ha disgustado. (Se vuelve hacia el enfermo y va a ofrecerle su bolsa). Hermano, recibe esta prenda de mi afecto y permíteme darte esta muestra de veneración por tus sufrimientos. (Lo abraza y besa efusivamente en la cara devastada y en las manos mutiladas).

LEPROSO (traza sobre el joven una señal de cruz). — ¡Yo te bendigo, Francisco! (Desaparece repentinamente en un misterioso fulgor).

FRANCISCO (cayendo de rodillas besa el suelo pisado por el leproso, que era el mismo Cristo). — ¡Señor!, ¿adónde has ido? ¿Cómo no puede reconocerte bajo aquella máscara de horror y putrefacción? (Extático). Pero, al besarte, mi alma percibió tu presencia. Bajo las legas hediondas he sentido el pulsar de la sangre, como fuego infinitamente lejano: el fuego de tu divinidad; y el negror de las pústulas me ha florecido en unas rosas de luz, ¡vividias sobre vértigos de gloria! ¡Y tu sonrisa, oh Cristo, radiante con un espanto de dulzura! ...

¡Oh Señor!, ¿adónde has ido? ... Pero, ¡volveré a encontrarte! Tú que nos abres los brazos en la cruz, hecho una llaga de amor repugnante, sólo a través del dolor, la enfermedad, la muerte a todos los deleites terrenos, te revelas a nosotros. Y mi alma acaba de acoger tu valor para hundir sus alas en tan repelentes tinieblas. ¡Sí, veré de ellas surgir de nuevo, vivificante, el Sol de tu presencia!

¡Oh, Sol profundo que naces en "s negruras de la humana renuncia, has descubierto a mi espíritu que no te olvidará jamás! Guíenme tus rayos de gozo perfecto, desde hoy día, por las tinieblas de la humillación, del humano martirio, de la huida a todo lo terreno, y se alce así en mí alma tu luz desconocida que la transfigura, de claridad en claridad, hasta la identificación seráfica con mi Amor crucificado. (Abre los brazos en forma de cruz. La luz del sol poniente le nimba de una aureola llameante. Se oyen, celestiales, los acordes del cántico: "O santísima anima").



(Viene de la pág. 3)

A Ortiz Pacheco — profesor del Colegio Junín de Sucre y Jefe del Distrito Escolar de Chuquisaca — pertenecen estas dos composiciones dedicadas a los niños, particularmente la primera:

EL TROMPO

Es el trompo un buen juguete que yo sé bien manejar, lo envuelvo en un periquete y ¡zas! lo lanzo a bailar.

Viril, sólido, barato, y otras mil condiciones tiene el trompo, y se hace grato porque anuncia vacaciones (11).

YO QUIERO UN FUSIL

El fusil es un arma homicida que nadie en el mundo debería empuñar; mas, no hay paz sin justicia, y es fuerza que empuñe las armas quien ama la paz. Es la voz del que pide lo justo, serena primero, vibrante después. Pero el mundo no escucha argumentos. Fusil que me pidan justicia a su vez. Nunca quiso mi patria lo ajeno, Bolivia es mi patria, mi patria está en mí, y reclama lo suyo, lo mío: ¡patria rescatarlo, yo quiero un fusil.

"El trompo" es poema netamente infantil, por su motivo y su versificación clara. "Yo quiero un fusil" es, más que para niños, un poema sencillo y claro, de fondo patriótico, accesible a cualquier persona, menor o mayor. Por ello, resulta óptimo para las escuelas, por su contenido. No ha resultado necesario decir expresamente que el poeta se está aprestando a recuperar el perdido mar boliviano.

Entre los primeros poetas bolivianos de niños, merece especial mención Benjamín Guzmán, maestro de profunda vocación, de comienzos de este siglo.

La poetisa Beatriz Schulze Arana, autora de la antología de prosa y verso para niños SEMILLERO DE LUCES, coloca a Guzmán entre los precursores de esta literatura, junto a Man Céspedes, Antonio Díaz Villamil, Emilio Finot y Ramón Fuentes Bonifaz. Por la época en que escribió y por su condición de educador, Guzmán cultivaba una poesía infantil esencialmente didáctica. Quiso enseñar en el aula escolar valiéndose de la poesía como un grato instrumento. Se esmeró en acomodar sus versos a la mentalidad de los educandos. Así, en díficiles estrófas, explicó que los niños no deben destruir el nido de las aves; que la vida horizontal del cerdo es un mentido halago del amo, que apetece su grasa y su carne; que el desaseo acarrea enfermedades, etc. Una poesía suya muy simpática muestra a la patria boliviana identificada con los más caros sentimientos de nuestra colectividad; como un ente conformado por igual por factores geográficos y valores altamente espirituales, así como hecho con ingredientes tanto históricos como de índole estética. Fue muy conocida antaño por los niños en las escuelas del país. He aquí fragmentos:

Patria es todo nuestro amor; es del afecto el hogar; es del afecto el altar, es consuelo en el dolor.

Es el mas santo cariño, aquello que más se adora; por ella el anciano llora, por ella sonrío el niño.

Es la palmera gigante, es el musgo de la grieta, es la azúclada violeta, es la azucena fragante.

Es el torrente, es el mar, el arroyo y la laguna; es nuestro sepulcro y cuna, nuestra madre y nuestro hogar.

Es Ayacucho, es Junín, es la gloria, el triunfo, en fin, ¡es nuestra amada Bolivia!

Al lado de los poetas-maestros se halla otro grupo de autores de poemas sencillos, con trabajos que de ordinario se toman como poemas adecuados a la niñez. Algunos de ellos, sin intención pedagógica, han escrito mucho para la gente menuda. Para producir poesía para niños les ha bastado con ser padres, o madres, o simplemente, con querer entrañablemente a los pequeños, esto es, les ha bastado con ser poetas en el cabal sentido del vocablo. Citamos entre ellos a Beatriz Schulze Arana, Martha Reyes Ortiz de Aponte, Federico Delos, Yolanda Bedregal, Martha Rodó Aparicio, Raúl Jaimes Freyre, Julio Ameller Ramallo, Marcelo Arduz Ruiz. Hay más entre estos poetas. Caminando más allá por este mismo sendero, podrían tenerse también como enriquecedores de la poesía que nos ocupa a Franz Tamayo, Ricardo Jaimes Freyre, Gregorio Reynolds, Primo Castriello, Oscar Cerreto, por la ternura, claridad y limpieza de algunos de sus poemas famosos.

De entre esos autores enfoquemos un nombre y un libro: Yolanda Bedregal y EL CANTARO DEL ANGELETO (12).

Con imágenes sencillas y de alto valor poético, con un lenguaje apropiado a los motivos del niño, que van desde los juguetes hasta los más sorprendentes objetos de la naturaleza, y desde las maravillas del cielo hasta el dulce amor de la madre — el niño lo contempla todo con ojos azorados y llega a formarse una idea muy personal de las cosas y personas que lo rodean. — EL CANTARO DEL ANGELETO, concebido especialmente para los niños, es un libro amable y gentil, delicadamente presentado en un volumen de hojas multicolores.

La magia y el milagro forman parte de las cosas más naturales del mundo de los niños. Por eso pueden éstos percibir sin dificultades lo que la poetisa les explica cuando se ocupa, por ejemplo, de la semilla y la flor:

1) Cuando las semillas dormidas en la tierra han soñado conocer la luz; despertando vestidas de flor.

2) Las flores cuando quieren ir a pasear por el mundo, se vuelven mariposas. Cuando se cansan regresan alejadas a sus tallos.

Esta magia y este milagro son, simultáneamente, el sortilejo de la poesía. Por eso puede ella llegar a los niños, cuando la componen autores como Yolanda Bedregal.

Los versos que siguen, a tiempo de mostrar cómo es la "inmilla", nos permiten verla en movimiento, exhibiendo al viento y al sol los vivos colores de su ropa. No hace falta agregar que la muchachita que inspira a la poetisa es o parece ser una ruca del Ande danzando alegremente sobre la fría mesa del Altiplano. Es que ambas realidades se han fundido en una sola, por virtud de la magia de la poesía:

Bailando la inmilla carita de arcilla,

kantuta parece, que, al aire, se mece.

Su manita linda color de la guinda,

su faja amarilla, como el sol que brilla,

su pollera verde bailando se pierde...

Baila, baila, inmilla carita de arcilla.

La poesía que encierra el cántaro de greda de Yolanda Bedregal está llena de miedos, de gracia, de ritmo, de música, de motivos líricos. Todos estos elementos forman parte del mundo de los niños.

—IV—

Sin lugar a dudas, durante los últimos decenios la calidad de la poesía boliviana para niños se ha superado de un modo sustancial. Contamos en la actualidad con poetas de niños, de primera categoría, con ideas muy claras acerca de que esta poesía, a la que se han entregado con pasión, constituye una rama de alta especialización. La condición de educadores de muchos de estos poetas ha sido sumamente importante para su dedicación al novedoso campo. Hoy ya no se cultiva la poesía para niños como un mero pasatiempo.

Los que han escrito libros durante esta segunda mitad del siglo, ya no tienen a la poesía-recitación como la expresión máxima y el ideal en la materia. La poesía para niños ha dejado de ser en Bolivia poesía escolar. Sus cultores siguen ahora, abiertamente, la tendencia de dirigirse al niño con un lenguaje metafórico más o menos común a la poesía contemporánea.

Entendemos que esta posición no debe llevarse a situaciones extremas. La poesía para niños tiene que trabajarse con cuidado y esmero, tomando en cuenta que la persona a quien está destinada en definitiva no es el lector corriente de poesía, sino el niño. El niño debe ser atraído por otras cosas, está iniciándose en el conocimiento del mundo y del arte. Por ello las imágenes y metáforas de la poesía para niños tienen que caracterizarse por su sencillez, su naturalidad y su fácil comprensión. Una poesía para niños hermética sería un grave contrasentido. Acaso dejaría de ser poesía para niños.

EL MUNDO LITERARIO INFANTIL, de Ruth Cárdenas Gutiérrez, Rojas Aspiay y Molina Viana. Cochabamba, 1968.

2. SELECCION DE POESIA BOLIVIANA PARA NIÑOS, por Luis Fuentes Rodríguez, La Paz, 1969.

3. POESIA INFANTIL ANDINA, selección de Hugo Molina Viana, La Paz, 1974.

4. BREVE HISTORIA DE LA POESIA INFANTIL Y JUVENIL DE BOLIVIA (relación y antología), por Víctor Varas Reyes, Tarija, 1979.

5. POETAS BOLIVIANOS QUE ESCRIBEN PARA LOS NIÑOS (antología), por Carlos Arístegui Acea, Tarija, 1980.

6. SEMILLERO DE LUCES (verso y prosa para niños), por Beatriz Schulze Arana, La Paz, 1981.

Entre los autores contemporáneos figura — ya lo hemos visto — el profesor de niños Hugo Molina Viana, autor de un pequeño libro titulado EL DUENDE Y LA MARIONETA

(14), interesante aporte a la poesía boliviana para niños. No se trata de pequeños sino de pequeños poemas en prosa, que por momentos se concretan en cinco líneas de un único pensamiento de potentes contornos. EL DUENDE Y LA MARIONETA reúne a una muñeca, un duende y un brito que viven, piensan y hablan a tiempo de realizar una visita al viejo castillo de la Gloriaeta, en la ciudad de Sucre.

En verdad, el poeta ha logrado construir sobre las ruinas de aquel otrora magnífico lugar que fuera patrimonio de la familia principesca, una mansión de ilusiones donde las tantas penas sin transición vibran de la realidad a la fantasía, dominando esta última, al fin, de manera absoluta. Amoroso libro entregado en gotitas de color una niña que no es sino marioneta, y la de sus pequeños acompañantes.

La niña se acercó al heráldico espejo de dorados adornos, testigo de galantes fiestas de la Princesa. Ella iba a conocerse, como la flor en la fuente. —Somos dos niñas, exclamó al verse. —Es tu melliza, le dijo el duende. —Yo estoy ahí dentro?, replicó la niña. —Y afuera también, añadió el cabrito. —Ahora, cuál de las chicas soy yo, decía mientras acariciaba las mejillas. Eran dos luciérnagas que aleteaban en el cristal del espejo.

Nunca, ni en las mejores recepciones sociales ofrecieron los Príncipes de la Gloriaeta, ha debido conocer el castillo señorial de las proximidades de Sucre el encanto que muestra a través del paisaje, la conversación y las ingeniosas creencias de la niña-muñeca y sus acompañantes, personajes de EL DUENDE Y LA MARIONETA. "¡Apaguen la luz! ¡Tengo sueño!", dice por ejemplo la marioneta a la hora de dormir.

He aquí un sencillo diálogo que tiene lugar entre el poeta y la niña, en los jardines de la mansión:

Sobre la limpiada página de la fuente, la pluma del poeta volaba de ilusión escribiendo la fábula azul de la Gloriaeta. —Señor, ¿qué haces tú?, interrumpió la niña. —Versos, contestó el soñador. —Versos?, ¿eso que dicen los pajarrillos?, dijo la poeta. —Has escuchado?, fue otra pregunta del vate. —Sí, cuando oigo cantar a un pajarillo, canta una mariposa en mi corazón.

Según esto, la poesía está llamada a hacer vibrar el corazón de los niños con el canto de la belleza.

NOTAS:

- (1) Ernesto Morales, LOS NIÑOS Y LA POESIA, ed. AMERICA, ed. Ercilla, Santiago de Chile, 1936, 160 páginas.
- (2) E. Morales, ob. cit., pág. 24.
- (3) E. Morales, ob. cit., pág. 10.
- (4) E. Morales, ob. cit., pág. 11.
- (5) Man Céspedes, SIMBOLOS PROFANOS, Imp. Editorial, Buenos Aires, 1924, pág. 23.
- (6) Oscar Alfaro, CIEN POEMAS PARA NIÑOS, Ed. Difusión, La Paz, 1969, pág. 7.
- (7) O. Alfaro, ob. cit., pág. 42.
- (8) O. Alfaro, ob. cit., pág. 51.
- (9) Beatriz Schulze Arana, SEMILLERO DE LUCES, ed. Cima, La Paz, 1981, recoge un magnífico racimo de literatura boliviana para niños. Reunite la autora a los poetas en dos grupos, los precursores y los contemporáneos.
- (10) En el prólogo a SEMILLERO DE LUCES, de Beatriz Schulze Arana, hemos estampado conceptos similares a los que acabamos de escribir, como uno de los objetivos que Beatriz Schulze preparó su antología, conceptos que al menos los hacemos extensivos a la poesía infantil en general. El texto cumple fines didácticos.
- (11) Víctor Varas Reyes, BREVE HISTORIA DE LA POESIA INFANTIL Y JUVENIL DE BOLIVIA, ed. DETAR-UNICEF, Tarija, 1979, pág. 22.
- (12) Yolanda Bedregal, EL CANTARO DEL ANGELETO, ed. Difusión, La Paz, 1979, 89 páginas.
- (13) Ruth Cárdenas LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, La Paz, 1969, 153 págs.
- (14) Hugo Molina Viana, EL DUENDE Y LA MARIONETA, ed. particular del autor, Sucre, 1970, 74 páginas.

Poesía para niños

Consejo de Laicos. Construir la democracia es tarea de todos

El Consejo Nacional de Laicos, de Bolivia, emitió un pronunciamiento en el que se refiere a las responsabilidades y derechos de las personas en relación a la conducción y sistemas de gestión en el país; recuerda las frustraciones que ha confrontado al medirse su participación en la vida pública.

El documento está firmado por Eduardo Bracamonte, Vicente Mendoza, José Antezana, Blanca Pérez, Gustavo Gallequillo, Roberto Barja y Martha Bacher, dirigentes de ese consejo y dice:

CONSTRUIR LA DEMOCRACIA ES TAREA DE TODOS.

El Comité Permanente del

Consejo Nacional de Laicos, dentro de la línea trazada por nuestros obispos en su carta Pastoral de septiembre de 1980, donde denuncian la frustración de un proceso de participación en la vida pública y de un orden constitucional, utilizando la violencia, apremios, asesinatos, torturas físicas y psicológicas, secuestros, robos y destrucción de instalaciones rurales y de otros bienes; afirman la Dignidad y la Libertad de los bolivianos para construir su propio destino, así como el compromiso de la Iglesia y la defensa de los derechos individuales y sociales; nos pronunciamos frente a los últimos acontecimientos de la vida política, social y económica del país.

La mentalidad manipuladora y despersonalizante de individuos y grupos que han utilizado el poder político para provecho propio, creando una situación de inseguridad e injusticia, llevando al país al desastre económico, a una guerra moral y proyectar una imagen de desprestigio a nivel internacional, está llegando a su fin.

La Convocatoria al Congreso del 80, es fruto de las luchas de las clases populares organizadas del trabajo, frente a los partidos políticos, de las organizaciones económicas, sociales y cívicas que han abierto el camino a la vida democrática. Por lo tanto su costo ha sido alto en vidas humanas, destierros, destrucción de la familia, privación de las libertades.

Constituir el Congreso del 80 y elegir al Presidente y Vice Presidente de la República, debe hacerse a la brevedad posible, para ser consecuentes con la voluntad popular expresada a lo largo y ancho del país a través de la Marcha del Hambre, que demandó soluciones a la grave situación económica. La entrega del poder político a los civiles y el rechazo del capitalismo tanto en su forma económica como en su base ideológica que favorece el individualismo, el lucro y la explotación del hombre por el hombre.

La puesta en marcha del Congreso del 80 y la elección del Presidente y Vice Presidente, significa que los partidos políticos, que habían a nombre del pueblo, efectivamente trabajaban en función de este pueblo, superando sus diferencias y discrepancias y plasmando soluciones al más pronto posible, porque el hambre no espera ni entiende de potencias doctrinales en este momento.

Cualquier solución económica, tiene un requisito fundamental: que todos los sectores productivos del país trabajen, por lo tanto levantar la huelga general indefinida decretada por la COB, es un imperativo de salvación nacional.

El renunciamiento a privilegios y prebendas y el compartir todos los bolivianos las responsabilidades y cargas que demandan construir la democracia, es exhiber nuestra economía y alcanzar una vida de honestidad y austeridad.

Hacemos un llamado a todas las organizaciones intermedias a coadyuvar los esfuerzos del Gobierno, la Corte Electoral y los partidos políticos para promover el bien común de la sociedad boliviana dentro de un sentido de Justicia Social, concordia interior, el ejercicio de las libertades y el rechazo a todo intento de violencia e imposición de criterios unilaterales y totalitarios que se aparten de una línea constitucional y legal.

Nuevamente reiteramos nuestro apoyo a todos los cristianos que realizando y viviendo una opción por los sectores populares, están trabajando activamente con las organizaciones sindicales, partidos políticos, organizaciones privadas y cívicas.

FEDJUVE exhorta a políticos a actuar con responsabilidad

La Federación de Juntas Vecinales (FEDJUVE), mediante un pronunciamiento, exhorta a los partidos políticos, organizaciones laborales, cívicas y pueblo en general a "actuar con elevada responsabilidad para permitir que el futuro gobierno civil pueda enfrentar con éxito la solución de los problemas económicos y sociales que hoy agobian a la Patria".

Califica como "patriótica y responsable" la decisión de las Fuerzas Armadas que, mediante sus altos mandos y el Poder Ejecutivo, dispuso la convocatoria al Congreso elegido en 1980 para que el civilismo se haga cargo del gobierno. Destaca "la positiva decisión de los militares de retornar a sus específicas funciones".

"La Federación Departamental de Juntas Vecinales de La Paz, como genuina representante cívico-social de los vecindarios pacíficos, se siente en la obligación de hacer público su sentimiento institucional como consecuencia de la situación económica, social y política que ha vivido y vive la ciudadanía paceña y nacional y la solución adoptada por las Fuerzas Armadas, para pedir responsabilidad a los partidos políticos, organizaciones laborales, cívicas y pueblo en general", dice el pronunciamiento.

El pueblo paga todo, hasta las huelgas

La huelga dispuesta por el máximo organismo sindical de los trabajadores, al igual que el objeto de conseguir un nuevo salario de cosas en lo político, tiene consecuencias que, en síntesis, podrían calificarse de perjudiciales para el mismo pueblo.

La falta de medios de transporte crea serios problemas; pocos pueden desplazarse al sitio; en casos de emergencia, el problema se agudiza más; los desplazamientos a provincias y otras ciudades se hacen imposibles. Todo ello, forzosamente, irroga perjuicios también económicos.

Los precios de artículos de primera necesidad, especialmente verduras y otros que se venden en los mercados, han sufrido aumentos muy grandes. Las vendedoras alegan: "La falta de movilidad, nos obliga a usar cualquier medio de transporte, a cualquier precio, para el traslado de los productos". Esos sobreprecios son cargados al público y en proporción triplicada. De esta

Mayor escasez y especulación de precios en productos alimenticios

Protesta de amas de casa por la imprevisión de las autoridades municipales y por la irresponsabilidad de dirigentes de la COB.

La mayor escasez y especulación de precios en los productos alimenticios en La Paz, a la población, principalmente de los sectores de bajos ingresos.

En un anuncio hecho por el Concejo Municipal, sobre movilización de vehículos de su propiedad para traer a los mercados artículos esenciales, como la harina, se produjo, lo que motivó la elevación de precios de los productos existentes.

Este hecho provocó la protesta de amas de casa que acudieron a los mercados.

Esta situación contribuyó a la ausencia de funcionarios municipales para atender a las comerciantes que exigen precios prohibitivos, principalmente por la papa. La falta de otros productos, como la harina, también contribuyó a la protesta.

Finalmente, las entrevistadas manifestaron que ahora que existe una salida al problema político del país, los dirigentes deben apostar con soluciones reales al futuro gobierno democrático y no empeorar la situación de la clase trabajadora, "que se debate en la miseria y la desesperación, al no contar con sus fuentes de trabajo aseguradas".

Escasez de pan

Finalmente, las entrevistadas manifestaron que ahora que existe una salida al problema político del país, los dirigentes deben apostar con soluciones reales al futuro gobierno democrático y no empeorar la situación de la clase trabajadora, "que se debate en la miseria y la desesperación, al no contar con sus fuentes de trabajo aseguradas".

Finalmente, las entrevistadas manifestaron que ahora que existe una salida al problema político del país, los dirigentes deben apostar con soluciones reales al futuro gobierno democrático y no empeorar la situación de la clase trabajadora, "que se debate en la miseria y la desesperación, al no contar con sus fuentes de trabajo aseguradas".

La Aduana investiga el caso de importación ilegal de vehículos

La Dirección General de Aduanas investiga, en un proceso administrativo contra tres de sus funcionarios, el caso de la importación ilegal de cinco vehículos de lujo efectuada al margen de las normas vigentes.

Al término de la investigación, se establecerán las circunstancias, presiones o recomendaciones que hubieran mediado para autorizar el retiro de los almacenes aduaneros de los citados automóviles.

El caso ha sido tipificado como contrabando y defraudación; mientras se realicen las investigaciones,

Los funcionarios comprometidos no serán suspendidos de sus funciones

Entre tanto, los cinco vehículos fueron depositados en la Aduana. Se comprobó que el vehículo marca BMW registra 2.800 kilómetros de recorrido. Los otros cuatro vehículos no registran recorrido alguno.

El Departamento de Inspección General de la Dirección General de Aduanas instruyó a las aduanas distritales, fronterizas y subadministraciones que decomisen toda mercadería prohibida y eviten "en lo posible, su ingreso a los centros de consumo donde, en igual forma, se procederá a su incautación". Tales medidas se cumplirán también en los "mercados negros" de las principales ciudades.

También se ha instruido la organización de grupos que trabajen en los caminos con objeto de intensificar los controles y la represión al contrabando.

Se dispuso perfeccionar los métodos de control. El personal especializado portará chapas metálicas de identificación y, en algunos casos, vestirá uniforme.

Cursillos

Con el propósito de capacitar al personal de aduanas a nivel superior, se ha dispuesto la realización de cursillos a nivel nacional.

Los cursillos estarán a cargo de catedráticos de la Escuela Aduanera y personal jerárquico de la Dirección General de Aduanas.

Vehículo policial incendiado en Sucre

SUCRE. (PRESENCIA) - Este vehículo fue incendiado por manifestantes que fueron reprimidos cuando insistían en recorrer calles de la ciudad de Sucre protestando por la realización de un cabildo abierto convocado para el viernes 17 (día del incidente). Ese día los jefes militares de la guarnición militar impidieron la realización de la República declararon a Sucre "zona militar" y posteriormente, ante los disturbios, implantaron el toque de queda. Las manifestaciones se produjeron ante la Plaza principal, no obstante las disposiciones militares. La policía que seguía a los grupos de personas les instaba, desde su vehículo, a retirarse a sus hogares. Los carabinieri siguieron a los

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Exportadores no hicieron descargo de divisas exigidas por el Banco Central

No obstante las exhortaciones públicas del Banco Central de Bolivia para que los exportadores hagan sus descargos de divisas por la exportación de sus productos, éstos no lo hicieron así, tampoco su conciliación con el contrario ya que simultáneamente manifestaron que el directorio del Banco no ha organizado un mecanismo de aplazamiento por 100 días, y la formación de una Comisión para que se analice caso por caso, la situación de las firmas exportadoras de productos tradicionales y no tradicionales.

El Banco Central, al informar que está analizando el pedido, indicó que ha dispuesto la actualización de las listas para conocer exactamente la situación de los exportadores y buscar posibles acuerdos.

El Banco Central manifestó su preocupación por este hecho al indicar que está consciente de la crisis por la que atraviesan los exportadores, que se ven constreñidos en sus actividades por la baja producción de artículos exportables, pero hizo notar que aquellos tienen los dólares en sus manos por exportaciones de meses anteriores y que tienen la obligación de entregarlos al banco para la atención de las necesidades del país.

Por su parte, el vocero de la minería mediana, Dr. Raúl España, manifestó la necesidad de una revisión de la lista publicada por el Banco Central que está ligada con el paquete económico y debe hacerse la conciliación de cuentas.

Manifestó que el problema principal de las empresas del sector es que tienen exceso en la entrega de divisas por los adelantos hechos al Banco Central, lo que determina la retención de divisas.

Asimismo, España hizo notar que la industria minera requiere de insumos y maquinaria que se pagan en dólares, inclusive los servicios nacionales como fletes a los ferrocarriles y la electricidad. "Por eso mismo, añadí, exigimos la formación de una comisión para que determine las cuentas y plazos de conciliación de cada una de las empresas".

En el caso de los productos no tradicionales, la Cámara de Exportadores dijo que, no obstante los reclamos, no ha recibido respuesta del Banco Central para el aplazamiento en la rendición de cuentas de divisas.

De normalizarse las actividades del país, el exportador confía en poder generar divisas en todos los sectores, pero, por el momento, la situación es incierta y crítica.

MIR plantea la destitución del Prefecto de Chuquisaca

El Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) demandó ayer la destitución del Prefecto de Chuquisaca, a quien calificó como el principal responsable de los hechos de violencia ocurridos en Sucre el viernes pasado.

Un comunicado, firmado por Oscar Edín Franco, uno de los cuatro detenidos del viceministro del MIR, en un momento de la presencia política ese partido en Chuquisaca. Señala que los domicilios de militantes fueron allanados "por orden del Prefecto, Julio Loayza".

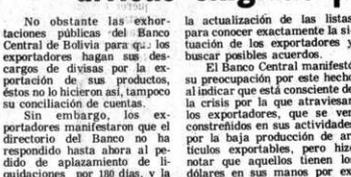
"El MIR responsabiliza los actos de violencia y muertes al Prefecto de departamento, cuya ligaz sector delinctorio del FF.A.A. de García Meza y Gómez se conocía y ratificó por lo sucedido en la ciudad de Sucre. Exige la destitución del Prefecto y su presencia constituye un acto de deslealtad que contradicen y entorpecen el proceso democrático y que el país entero se halla vilizado", añade.

Basura acumulada en los mercados

La basura acumulada, como puede observarse en la ilustración gráfica, molestó a la gente que acudió a los mercados de abasto a proveerse de alimentos, olvívidamente limpios y a precios nada especulativos.

La gente protestó por estos hechos: escasez de productos y que las existentes corrian el peligro de contaminaciones.

Basura acumulada en los mercados



La basura acumulada, como puede observarse en la ilustración gráfica, molestó a la gente que acudió a los mercados de abasto a proveerse de alimentos, olvívidamente limpios y a precios nada especulativos.

Niños extraviados no son reclamados por sus padres

La Junta Nacional de Acción Social informa que en la zona de Obreros, hay niños abandonados desde hace tiempo, cuyos padres, pese a las acciones efectuadas, no han acudido a esas dependencias para recogerlos.

En un informe de cuenta de que los padres de esos niños han recurrido a la Dirección del DIME, tiene la obligación de proporcionar información de los extraviados son conducidos a los hogares de la Junta Social explica que hay casos de padres que al disolución del matrimonio, han dejado a



Niños extraviados no son reclamados por sus padres. En las fotografías: Arriba: 1) Rosario, de 2 años de edad. Sus padres son Alfredo Paz y Alicia Gutiérrez. 2) José Pérez, tiene 3 años de edad. 3) Primitiva Villarrobio (nombre convencional). Sus padres Sixto Gutiérrez e Isabel de Gutiérrez nunca la reclamaron. 4) Ivanna Peltolara, ingresó al hogar el 10 de agosto de 1981. 5) María Elena, en el hogar desde 1978. Sus padres Jamón ella, un caron. 6) Patricia Mamani, 4 años. Según ella, un papá se llama Valentín y su mamá María. 7) papa se llama Valentín (nombre convencional) tiene 11 años. 8) Cristina Pérez (nombre convencional) tiene 7 años. Ingresó al hogar el 7 de junio del presente año. 9) Karina Alarcón Durán de 7 años de edad. Sus padres Luis Alarcón y Sarah Durán jamás la reclamaron.

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

Se considera que el PEE no es plan, sino conjunto de medidas

(ANF) - Cualquier programa económico, para ser implementado requiere la confianza y apoyo de por lo menos algunas fuerzas sociales del contexto, afirmó Armando Méndez, catedrático de Economía en la UMSA y la Universidad Católica Boliviana en entrevista con la Agencia de Noticias Fides.

Agregó que lamentablemente se puede observar que el gobierno Villosio no tiene la confianza ni el apoyo necesarios y, por lo tanto, cualquier planteamiento, por excelente que sea, no tendrá éxito por la falta de cooperación que se requiere de agentes económicos y sociales.

Asimismo, el economista observó que el PEE no es un plan sino simplemente un conjunto de 15 medidas económicas que jurídicamente se intenta expresar en 18 decretos.

Manifestó que esas 18 medidas sólo se conocen enumeradas y en este sentido, una preocupación fundamental de Armando Méndez gira en torno al primer proyecto de Decreto que reformula el Presupuesto que, dice, debiera ser fundamental.

Al respecto, dijo que es necesario que el equipo económico del gobierno precise cuáles son los objetivos económicos, los mecanismos y

La lucha contra la tuberculosis es posible en el mundo entero

De hecho, actualmente poseemos todas las armas necesarias para terminar con la tuberculosis. Lo que nos hace falta para vencer a la enfermedad, ahora y para siempre, es contar con recursos financieros y con la voluntad política.

Por Jerzy Leowski y Antonio Pio

De la revista ilustrada de la Organización Mundial de la Salud



TRABAJO MOMENTANEO PARA UN NIÑO: trabajo único en la jornada de este momento, que ya ha inoculado a no menos de 70.000 niños contra la tuberculosis. (Foto OMS/CEP/B. Wolf y A. Duran).

Caldera sostiene que golpes militares no solucionaron nada en Latinoamérica

BOGOTÁ, 17 (AP). El ex presidente venezolano Rafael Ángel Calderón Fournes, quien fue el primer presidente de la América Latina "no alineada" y que las cosas de la región viven los mejores días de recuperación económica.

tendencia clara hacia la recuperación de la institucionalidad democrática, en gran parte porque las soluciones de fuerza no han solucionado nada", dijo Caldera.

Además que, por el contrario, "los problemas se han agravado".

Caldera, 66, candidato del Partido Socialcristiano (COPEI) para las elecciones de 1983, citó la crisis económica mundial como uno de los factores que magnifican los obstáculos de los países en vías de desarrollo.

Sin embargo, dijo que "mientras más grave sea una situación, mayores razones para un continente como América Latina pueda decir su palabra y tener su influencia en el mundo".

Caldera trazó un cuadro optimista sobre los procesos democráticos de la región, señalando que "afortunadamente, Venezuela no es una isla rodeada de dictaduras".

"Colombia con todas las dificultades que tiene, ha mantenido su sistema democrático", dijo. En ese sentido agregó que la elección de Belisario Betancur "tuvo connotaciones muy importantes; La abstención registrada en anteriores elecciones" disminuyó sensiblemente.

Desde el punto de vista sanitario, los elementos de un programa nacional contra la tuberculosis son dos: en primer lugar, la vacunación de los niños y, en segundo lugar, la localización y el tratamiento de los casos.

La vacunación con BCG

Se debe continuar aplicando la vacunación con BCG en forma masiva en los países donde la tuberculosis es aún un grave problema de salud pública. En consecuencia, el principio se aplica a casi todos los países en desarrollo. Es cierto que diferentes factores epidemiológicos, ecológicos, así como las condiciones inmunológicas, pueden influir sobre el efecto protector del BCG. Estas variaciones en la protección conferida por el BCG se pusieron de manifiesto durante ensayos controlados de vacunación. Sin embargo, existen numerosas pruebas del importante papel que desempeña el BCG en la prevención de las formas graves de tuberculosis infantil, por ejemplo la meningitis y la tuberculosis miliar (forma de la enfermedad que se disemina en todo el cuerpo). Allí donde la tuberculosis

infantil es un problema, la vacunación con BCG debería asegurarse a todos los niños desde la más corta edad. Estas la razón por la cual el BCG forma parte de las seis vacunas incluidas en el Programa Ampliado de Inmunización de la OMS (PAI). Las otras cinco vacunas protegen contra la difteria, el sarampión, la poliomielitis, la tos ferina y el tétanos.

En los países donde la prevención de la tuberculosis es baja, la política de vacunación con BCG debe adaptarse a la situación y la primera vacunación podrá postergarse, en general, hasta que los niños terminen la escuela.

Cualquiera que sea la edad a la que se administra el BCG, conviene vigilar atentamente la calidad de la vacuna, su manipulación durante el transporte y las condiciones de su almacenamiento. El programa de salud debe ser adiestrado para vacunar correctamente. Por último, es necesario evaluar correctamente el número de personas vacunadas y vigilar la eficacia de la vacunación.

Cuando se trata de llevar la teoría a la práctica, las cosas no siempre son simples. Así, el PAI acaba de señalar algunas dificultades encontradas en el Yemén: este país ocupa el ángulo sudoeste de la península arábiga. Antiguanamé, era conocido bajo el nombre de Abia Felix (feliz) porque, debido a su buenirrigación, era la parte más verde de la península, en vivo contraste con las tierras áridas que se extienden al norte y al este, hacia Arabia Saudita y el desierto sin fin de Houd. La leyenda dice que la reina de Saba reinó en el Yemén.

En 1977 el PAI se inició en el Yemén como uno de los componentes integrados a largo plazo de los servicios sanitarios estatales. Un informe publicado recientemente por el *Weekly Epidemiologic Record - Revue épidémiologique hebdomadaire* de la OMS explica que en el Yemén el retarda el PAI consiste en superar las dificultades que plantean un temblor terreno malfioso y desértico: una red de transporte comunicaciones subdesarrollada; unopoblación muy dispersa de 5,8 millones de habitantes, vive en pueblos de menos de 3 habitantes; una infraestructura mediana que, aunque en rápida expansión, no alcanza aún la mayor parte de los distritos en los cuales vive la gran mayoría de la población; una escasez crónica personal calificado de todos los niveles, e obliga a emplear expatriados, muchos de los cuales desconocen el árabe; y una población que, hasta hace poco, nunca tuvo contacto con servicios de salud y que, por consiguiente,



En días pasados cumplieron sus Bodas de Plata los esposos Mario Campos y Emma Vera de Campos, con tan bello motivo fueron felicitados por sus hijos y familiares.



DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO.- Para algunas personas infortunadas el diagnóstico y el tratamiento llegan demasiado tarde. La mujer cuyo examen practican los médicos del Instituto de Adiestramiento y de Lucha Antituberculosa de Dacca murió poco después. (Fotos OMS/ D Henrioud y OMS/ E. Schwab).

todavía no se ha acostumbrado a la idea de la vacunación.

Una encuesta realizada en Sana'a, la capital, con el fin de determinar por qué la tasa de vacunación era tan baja, puso de manifiesto las razones siguientes: los padres no llevaban a sus hijos a la primera inoculación puesto que, según ellos, los niños no estaban enfermos y «no necesitaban inyecciones», o los niños eran demasiado pequeños para la vacunación. La principal razón invocada para no haber completado el ciclo de vacunación era que ignoraban la necesidad de las tres dosis o que estaban «demasiado ocupados» para poder regresar.

Localización de casos

Los componentes de localización y tratamiento del programa deben ponerse en práctica como una sola entidad. El objetivo es romper la cadena de transmisión de la infección identificando los sujetos que son fuente de infección y neutralizándolos con la ayuda de una quimioterapia apropiada. La transmisión de la infección en una colectividad se mantiene por conducto de los pacientes cuyos esputos contienen un gran número de bacilos tuberculosos que pueden ser detectados con el examen microscópico directo.

El examen microscópico directo de los esputos de pacientes con síntomas respiratorios persistentes, y en particular con tos, debería formar parte de la rutina diaria en los establecimientos de atención médica, incluidos los centros sanitarios primarios más aislados. Se debe administrar tratamiento quimioterápico gratuito a todos aquellos que eliminan bacilos tuberculosos.

Cuando el esputo del paciente no revela bacilos tuberculosos al examen microscópico, se puede proceder al cultivo bacteriológico de sus esputos así como a una radiografía de los pulmones. Sin embargo, es necesario recordar que el diagnóstico de tuberculosis no puede formularse con certeza sino cuando se ha demostrado la presencia del bacilo de Koch.

En la mayoría de los países y de las zonas donde la tuberculosis es frecuente, se ha comprobado que del 2% al 5% de todos los nuevos consultantes adultos presentan síntomas respiratorios, por lo que es conveniente examinar sus esputos. De esa cifra, cerca del 5% son enfermos cuyo examen al microscopio confirma la existencia de tuberculosis.

Tratamiento ambulatorio

Se ha comprobado, sin la menor duda, que el tratamiento en un sanatorio o en un hospital no representa ninguna ventaja en el tratamiento ambulatorio es, en todos los planos, la manera más eficaz y menos costosa de curar a los tuberculosos. Es inútil dilapidar recursos limitados en gastos de hospitalización. Pero el éxito del tratamiento depende esencialmente de la regularidad en la toma de los medicamentos. Por consiguiente, se impone la supervisión constante durante todo el periodo de tratamiento.

Hasta hace poco tiempo, la duración normal del tratamiento quimioterápico antituberculoso era de 12 meses. Hoy día, las investigaciones han revelado la eficacia de los tratamientos cortos de 6 meses de duración. Para ser completamente eficaces, esos regímenes deben administrarse dentro de un sistema eficiente de tratamiento. Debido al precio elevado de la quimioterapia de corta duración, es aún más importante que dicho tratamiento sea enteramente supervisado y que los resultados sean evaluados continuamente.

El Comité de Expertos de la OMS en Tuberculosis, en la introducción a su noveno informe, alude a dificultades importantes cuando dice: «La penuria de recursos financieros, materiales y físicos, junto con la falta y la mala distribución del personal capacitado, se han visto agravadas por una gestión deficiente. La infraestructura sanitaria de muchos países presenta por consiguiente diversos defectos que no se han corregido y que suelen

originar un creciente sentimiento de insatisfacción por la incapacidad para aplicar a escala adecuada las potentes armas de que hoy se dispone contra la tuberculosis. En ciertos países, el principal obstáculo ha sido el apego a orientaciones tradicionales y anticuadas. Es necesario pues actuar con decisión para introducir los cambios requeridos y aplicar mejor los eficaces métodos actuales de lucha antituberculosa.»

Desde que se escribieron esas líneas la situación prácticamente no ha cambiado: los principales obstáculos a esta nueva concepción de la lucha contra la tuberculosis residen en la debilidad de la organización de las actividades antituberculosas, en particular en las zonas rurales.

Nunca se insistirá bastante en la importancia que se debe atribuir a la organización del programa. La mayoría de las técnicas disponibles son suficientemente simples como para poder ser aplicadas incluso por personal sanitario formado rápidamente. Las medidas esenciales de organización son: la creación de centros de microscopía supervisados regularmente y provistos de reactivos; un sistema con diversos escalones a fin de transferir a los pacientes, si es necesario, hacia centros sanitarios mejor equipados; un sistema de registro y notificación; el seguimiento de los pacientes bajo tratamiento y la localización de aquellos que interrumpen el tratamiento; por último, un suministro regular de medicamentos.

De hecho, actualmente poseemos todas las armas técnicas para terminar con la tuberculosis. Mas para vencerla, ahora y para siempre en los países pobres, es indispensable contar con recursos financieros y con la voluntad política de terminar con esa enfermedad.

Lo que todo el mundo ha de conocer sobre la tuberculosis

La infección se transmite fundamentalmente por exposición a los bacilos de un enfermo de tuberculosis pulmonar propagados en el aire. Al toser, al estornudar o simplemente al hablar, el enfermo llena el aire de gotitas de humedad que contienen bacilos.

Por fortuna, la infección no siempre da lugar a la enfermedad, pero el riesgo persiste a lo largo de toda la vida.

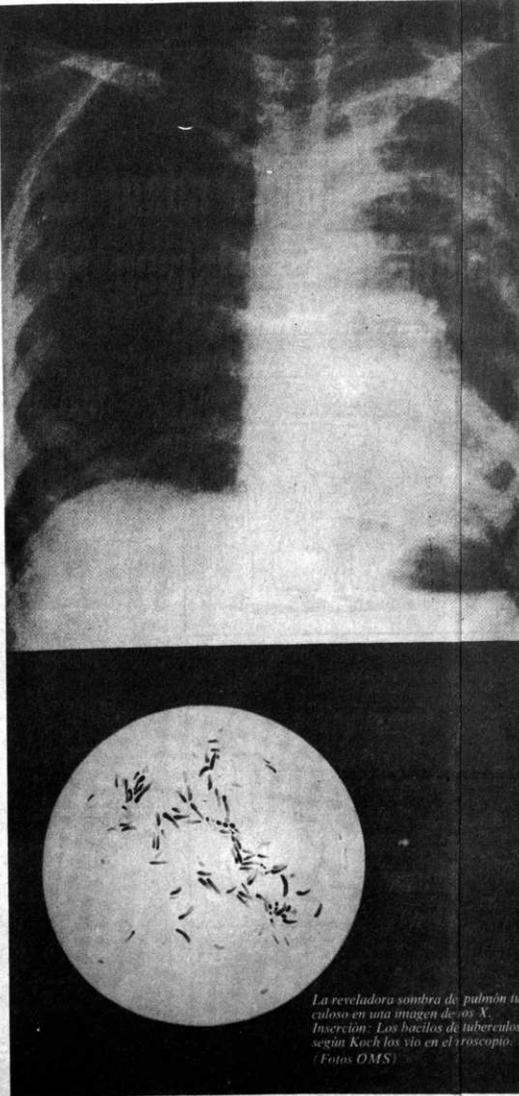
Antes de 1946, la única medida para proteger a la comunidad de la infección era el aislamiento de los enfermos en sanatorios. Desde entonces, se ha ido disponiendo de medicamentos eficaces que, en breve tiempo, hacen a los enfermos no infecciosos y permiten curarlos por completo.

La solución mejor para el individuo es también la solución óptima para la comunidad: el diagnóstico temprano de los enfermos de tuberculosis y su tratamiento eficaz.

El examen microscópico de los esputos del paciente es el medio más simple y adecuado de diagnosticar la tuberculosis. Los síntomas usuales de tuberculosis pulmonar son la tos persistente, la pérdida de peso y la fiebre.

El tratamiento requiere la ingestión regular de medicamentos, diariamente o dos veces por semana, durante doce meses. Escha reciente se han establecido pautas de tratamiento más cortas (seis o nueve meses) que ya se aplican en un número considerable de países.

La vacunación con BCG es la medida recomendada para prevenir la tuberculosis en los niños. Se aplica a éstos pocos días después del nacimiento o entre los dos y tres meses de edad, al tiempo que se les aplican otras vacunas.



La reveladora sombra de pulmón tuberculoso en una imagen de rayos X. Inversión: Las bacilos de tuberculosis según Koch los vio en el microscopio. (Fotos OMS)

Anuncie en PRESENCIA

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue Sr. SANTIAGO AGUILERA JOVE (Q.E.P.D.)

Maria Elena Chavarria de Aguilera, esposa; José Aguilera y Carlota Jove de Aguilera, padres; Miguel y Wendy, hijos; Remedios vda. de Chavarria, madre política; Eudocia y Edwin (ausentes), Gabriel, Adalid, Quintin e Irma, hermanos; Cristina, Ana, Ruth de Aguilera, familia ruegan a sus hermanos políticos; los sobrinos, primos y demás, a los residentes domiciliados, personas piadosas y, en forma especial, a los residentes de la zona, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a hrs. 15.00 y a la traslación de los restos mortales del difunto al Cementerio General el día de hoy domingo, a hrs. 16.00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Gral. Casto Arguedas N° 945 (San Pedro). Este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. Servicios de Funeraria Valdivia Calle Graneros N° 121 Tels. 369414 - 324290 - 325254

AGRADECIMIENTO E INVITACION
Javier Manuel y Milton Danilo Espejo Canales, hijos del que en vida fue adorable padre y amigo:
Dn. FABIO EDUARDO ESPEJO PALENQUE
Agradecen a sus familiares, amigos, instituciones y personas piadosas, por sus expresiones de adhesión y condolencia, invitándoles a dignen asistir a la misa que en sufragio del alma y recordando los 9 días de su glorioso sufragio del alma y recordando los 9 días de su glorioso fallecimiento, se mandará a oficiar el día de mañana lunes 20 de septiembre, a horas 11.30 a.m. en el templo de María Auxiliadora (El Prado) Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.
La Paz, septiembre de 1982

AGRADECIMIENTO E INVITACION
Los familiares del que en vida fue
Sr. Don ADALID DIAZ TAPIA (Q.E.P.D.)
Agradecen a sus parientes, amistades y personas piadosas, por sus expresiones de adhesión y condolencia, invitándoles a dignen asistir a la misa que en sufragio del alma y recordando los ocho días de su sentido fallecimiento, se mandará a oficiar el día de mañana lunes 20 a hs. 11:30 en la Iglesia de Las Carmelitas (Sopocachi). Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente.
La Paz, septiembre de 1982

INVITACION RELIGIOSA
Guillermo Valda G. Edo Bustillos N. (padres), Walmar, Carlos, Mabel (hermanas) Edo. Patricia (hermanas políticas) Rosa Nogales v. de Bustillos (abuela); tíos, primos, sobrinos, y demás familia del que en vida fue cariñoso hijo, hermano, tío.
ANTONIO PEDRO VALDA BUSTILLOS (Q.D.D.G.)
Agradecen a sus parientes, amigos: "Federación de Deporte Integrado", "Instituto Superior de Educación", "Centro Juvenil Villa Victoria", "Ex-alumnos Don", "Residentes de Intiaguay", "Residentes de Mocomoco", asistir a la misa que en sufragio del alma y recordando los ocho días de su glorioso fallecimiento que se oficiará en la Catedral Metropolitana el día de mañana lunes 20 a hrs. 17.00. Los dolientes agradecen su gentil concurrencia.
La Paz, septiembre de 1982

AVISOS ECONOMICOS

PRESENCIA

Agencias Departamentales

La publicidad y avisos económicos, se reciben en las siguientes direcciones:

- COCHABAMBA** - Calle Ecuador E-387. Telef. 26914.
- COCHABAMBA** - "Cobija".
- COCHABAMBA** - Mariscal Sta. Cruz. Ed. Esperanza.
- COCHABAMBA** - Avenida de Octubre. Edif. Club Oruro, 3er. piso. Telef. 51725.
- COCHABAMBA** - Calle Padilla N° 20. Telef. 2622.
- COCHABAMBA** - Calle Estudiantes N° 50. Telef. 2116.
- SANTA CRUZ** - Calle Beni N° 84. Telef. 48826.
- SANTA CRUZ** - Trinidad. Telef. 963.
- SANTA CRUZ** - Calle Bolívar 248. Telef. 2125.

En La Paz, los avisos económicos para los días domingo y lunes, se reciben hasta horas 12 del día.

Para un servicio a la comunidad, nuestra tarifa en avisos económicos es de: \$ 3.00 (TRES PESOS), la hora.

COMPRO JOYAS como esté bueno precios Sagárnaga N° 319 (19-25/161417).

COMPRO ORO en joyas todo lo que tenga. Loyza 250 ter. piso Of. 103 (19-25/161417).

ofertas del día

VENDO CATRE dos plazas somnifer pulman colchón cama oscuna, calle Aylón esquina Boquerón (puerta garaje calamina) N° 625 (18-19/161410).

Técnicos

- ELECTRICISTA TRABAJO A DOMICILIO** garantizado teléfono 323148 (14-19/161077).
- REPARAMOS** Refrigeradores, calefones, cocinas, lavadoras, toda marca, garantizado, teléfono 378991. (11-25/161052).
- MAESTRO PINTOR**, interiores, teléfono 379663. (9-19/160976).
- PLOMERO INSTALACION** reparaciones, teléfono 325563 (18-21/161413).
- TAPICERO CORTINERO A DOMICILIO** teléfono 310398 (14-19/161073).
- TECNICOS** Electricistas, reparan, domicilio, Fono 358753, 15-19/161089.
- CEPILLAMOS PISOS**, plásticos, teléfono 324180. (9-19/160988).
- SERVICIOS GENERALES**, ofrece albaniles, plomeros, carpinteros, electricistas, impermeabilizadores de techos, goteras. Teléfono 373240. (14-20/161084).
- CEPILLAMOS PISOS**, Colocamos parket, Zocalos, teléfono 389418 (15-20/161092).

Neqocios

- ORO COMPRO ORO** pago al instante, Colón N° 463 2do. patio Of. 4 (19-25/161417).
- DUCHAS VILLARROEL** por inauguración "15 minutos" a sólo \$b. 25.- Plaza Villarroel esquina Lopera (26-20Sep/160628).
- préstamos Dinero**
- PRISTO Dinero y dólares**, hipotecas, líneas telefónicas, joyas. 370603 (15-18/161088).

Muebles

- MUEBLES Living 3 en 1** de ocasión como 368390 (19/161416).

COMPRAMOS TELEVISORES

- COMPRAMOS TELEVISORES** tres en uno, grabadores, funcionando mal estado, bicicletas, cocinas, a gas, máquinas de escribir, coser, artefactos eléctricos pagamos bien, teléfono 311051 (16-25/161401).

COMPRAMOS ORO PLATA

- COMPRAMOS ORO PLATA** más Pérez Velasco 917 (18-25/161417).

COMPRO ORO perlas netas

- COMPRO ORO perlas netas**, diamantes, Zapaletos, joyas, Potosi 876 (13-19/161070).

AVISOS ECONOMICOS DE PRESENCIA



AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD Y PARA TODO PRESUPUESTO

El Papa condena el armamentismo y llama a luchar contra el hambre

CIUDAD DEL VATICANO, 18 (EFE). - El Papa Juan Pablo II formuló hoy aquí, un llamamiento contra las "carreras locas de armamentos" y en favor de la lucha contra el hambre en el mundo.

El Pontífice lo hizo al recibir en audiencia especial, en el Vaticano, adonde había llegado expresamente esta tarde desde Castelgandolfo, a los miembros del centenar de delegaciones que participan estos días, en Roma, en la Conferencia de la "Unión Interparlamentaria".

El Papa animó a los interparlamentarios presentes a incrementar su acción para que se detenga la carrera de armamentos, tanto nucleares como convencionales, a pesar de que la Asamblea Extraordinaria de las Naciones Unidas sobre el tema, celebrada el pasado mes de junio de Nueva York, "no haya dado todos los frutos que se esperaba".

"No nos desanimemos", dijo el Pontífice, "la inminente reanudación de la Conferencia de Madrid puede ofrecer la oportunidad de progresos apreciables para la seguridad y la comprensión mutua, en la línea del acta final de Helsinki".

Tras aludir a su preocupación por la situación en Oriente Medio, de la que habló ampliamente el miércoles pasado, el Papa recordó que "la Iglesia está dispuesta a dar su apoyo y aliento a todos los esfuerzos serios orientados hacia la paz".

Seguidamente, el Pontífice afirmó que el desarme está profundamente vinculado a la solución del problema del hambre en el mundo.

El Papa destacó que, según los organismos competentes, "las tremendas estadísticas del hambre" coinciden con los datos que demuestran como "el mundo entero dispone de los alimentos necesarios para una nutrición correcta de todos los hombres".

Acercó de este tema el Pontífice señaló la "alimentación desordenada de unos" y la "privación que padecen otros de las proteínas estrictamente necesarias para sobrevivir".

"Deben existir -afirmó el Papa- soluciones para poner fin a esa plaga de la humanidad: es preciso buscarlas, hay que dar conciencia de ello a la opinión pública y hay que ponerlas en práctica".

En la última parte de su discurso, pronunciado en francés, el Pontífice llamó la atención de los "jefes líderes y dirigentes políticos sobre la importancia fundamental de los valores de la familia y de sus tareas sociales".

SANTA CRUZ

SANTA CRUZ, propiedad ganadera vendo 5000 hectáreas, apta para inversión entre el río grande y palias, títulos al día, trato directo, acepto moviidades. Ref. 22677 (15-20/151318).

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON

FACULTAD CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

Y EXAMENES DE COMPETENCIA

La Facultad de Ciencias Económicas y Financieras, de conformidad al Estatuto Orgánico de la Universidad Mayor de San Simón, convoca a Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia, para la provisión de cátedras, de acuerdo a los siguientes requisitos:

- 1.- Los interesados deberán presentar mediante solicitud escrita dirigida al Decano de la Facultad el nombre de la materia y las materias a las que postula.
- 2.- Adjunto a la solicitud escrita se deberá incluir la siguiente documentación, dentro del plazo establecido por la convocatoria.

- Currículum Vitae documentado.
- Título o Títulos Académicos habilitante para el concurso (Originales) o fotocopias, legalizadas por la Universidad. (Dirección de Planificación Académica).
- Título en Prórroga Nacional, original o fotocopia legalizada por la Universidad (Dirección de Planificación Académica).
- Publicaciones profesionales realizadas que tengan relación con el área de la asignatura a la que postula.

- 3.- Los exámenes de Competencia se realizarán a los 45 días de la primera publicación de esta Convocatoria, previa la calificación de méritos y sujetos a un rol especial y sorteo respectivo.
- 4.- Las solicitudes y documentación de los postulantes se recibirán en la Secretaría de la Facultad hasta el jueves 30 de septiembre de 1982.
- 5.- En caso de no existir postulantes en alguna materia o en número suficiente para los límites de la Convocatoria, se procederá a un examen de suficiencia.

Instrumentos Musicales

MATERIAS A CONVOCARSE

CARRERA DE ECONOMIA

N° Grupos	Tiempo de dedicación
1.- Economía Política I	17 T.H.
2.- Economía Política II	9 T.H.
3.- Microeconomía I	9 T.H.
4.- Microeconomía II	7 T.H.
5.- Macroeconomía I	2 T.H.
6.- Macroeconomía II	2 T.H.
7.- Economía Agraria	2 T.H.
8.- Asignación de Recursos y Bienestar	1 T.H.
9.- Crecimiento y Dinámica	1 T.H.
10.- Comercio internacional	1 T.H.
11.- Historia del Pensamiento Económico I	1 T.H.
12.- Historia del Pensamiento Económico II	1 T.H.
13.- Planificación del Desarrollo I	1 T.H.
14.- Estructuras Económicas de Bolivia	1 T.H.
15.- Insumo Producto y Contabilidad Nacional	1 T.H.
16.- Economía Regional	1 T.H.

CARRERA DE AUDITORIA

1.- Contabilidad I	17 T.H.
2.- Contabilidad II	9 T.H.
3.- Contabilidad III	7 T.H.
4.- Costos I	3 T.H.
5.- Contabilidad Minera y Petrolera	2 T.H.
6.- Contabilidad de Servicios	2 T.H.
7.- Contabilidad Fiscal	2 T.H.
8.- Auditoria Operativa	2 T.H.
9.- Auditoria II	2 T.H.
10.- Auditoria Impositiva	2 T.H.
11.- Métodos y Técnicas de Investigación	1 T.C.

CARRERA DE ADMINISTRACION

1.- Administración I	17 T.H.
2.- Administración II	9 T.H.
3.- Administración IV	1 T.H.
4.- Personal I	2 T.H.
5.- Mercadotecnia I	1 T.H.
6.- Mercadotecnia II	1 T.H.
7.- Mercadotecnia III	1 T.H.
8.- Mercadotecnia IV	1 T.H.
9.- Administración Financiera I	1 T.H.
10.- Administración Financiera II	1 T.H.
11.- Producción I	1 T.H.
12.- Producción II	1 T.H.
13.- Práctica Empresarial	1 T.H.
14.- Gerencia Operativa	1 T.H.
15.- Política Empresarial	1 T.H.
16.- Administración de Proyectos	1 T.H.
17.- Métodos y Técnicas de Investigación	1 T.C.

Mayores informes en Secretaría de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras (Calle Calama Final).

Cochabamba, 13 de septiembre de 1982

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

(Sello): Universidad Mayor de San Simón- Departamento de Relaciones Públicas-Cochabamba.

Un toro salvaje custodia la tumba del rey de Suazilandia

MBABANE, SUAZILANDIA, 24 (AP). - Un toro salvaje custodia la caverna secreta donde el Rey Sobhuza II fue sepultado tras su muerte el domingo, el monarca más anciano y de más largo reinado del mundo, dijeron hoy expertos locales.

"Hay por lo menos una docena de versiones de lo que sucede cuando el Rey muere, pero eso forma parte de la más creíble", dijo a The Associated Press un experto del país que trabaja para una embajada occidental.

De acuerdo con la versión, un pequeño grupo de ancianos habría llevado para su enterramiento el cadáver de Sobhuza II, el rey de Suazilandia a través del río Ushushwana hasta las montañas Mzimba, en el Leleto Real.

Los funcionarios del Estado con cuando pidió a todos que salieran excepto el Ministro de Salud Samuel Hlivi.

"Me voy", fueron las últimas palabras del soberano médico de acuerdo con las fuentes que hablaron con el Ministro posteriormente.

De acuerdo con funcionarios de la casa estatal, el Rey discutía asuntos de funcionarios del gobierno cuando pidió a todos que salieran excepto el Ministro de Salud Samuel Hlivi.

Indignación en el mundo por asesinato...

mujeres y niños que encontraron".

Arafat, que estaba en Damasco, Siria, envió un pedimento a Fatah en Nicaragua François Mitterrand que ayudara a frenar "estas bárbaras masacres". Mitterrand envió una declaración diciendo que estaba "horrorizado" y dijo que funcionarios franceses están en un conferenciero con varios puntos del mundo.

La agencia noticiosa francesa WAPA dijo en Nicosia, Chipre, que el ministro de Asuntos Exteriores de Suazilandia, Leonid Brezhnev, las Naciones Unidas, pidió a los países que se "intervención inmediata para poner fin a la masacre perpetrada por el enemigo israelí".

Las comunicaciones entre Beirut Occidental y el exterior transmitidas a través de la radio durante todo el día. Periodistas de la Associated Press en el sector occidental pudieron transmitir algunas de las informaciones desde el sector oriental de la capital, pero las comunicaciones eran irregulares.

Los israelíes que invadieron Libano el 6 de junio y luego obligaron a la OLP a retirarse de Beirut habían cerrado el paso a Saba y Chatilla el viernes, y soldados israelíes están fuera de los campamentos hoy.

Foley y Labelle no pudieron entrar en Saba ayer, pues no había un camino uniforme con la insignia de las fuerzas libanesas les impidieron el paso.

También se vio a los milicianos desfilando en el campamento y arrestar a jóvenes.

La Iglesia pide que se tomen medidas...

(Viene de la página 1)

Todos necesitamos tener una visión lo más objetiva posible de nuestra situación, tanto en el campo de las relaciones internacionales y de la situación de múltiples dependencias en las que vive el país, hace un llamado a los Jefes de Estado, de misiones económicas y sociales internacionales para que recuerden que el pueblo boliviano necesita una ayuda de hacer resplandecer la dignidad de la persona y de la Sociedad Boliviana. Muchas veces se ven en los momentos particulares, dejar atrincherados por parte de las intervenciones socio-económicas en favor de los países más pobres que una sima voluntaria dádiva humanitaria.

A cuanto acción con serena objetividad y decida voluntad de servicio la Nación entera, de la Iglesia agradece todo lo que en el campo nacional e internacional se está haciendo por Bolivia, para que volvamos

todos a la democracia a través de cauces institucionales y democráticos. Sin embargo, muy consciente de las influencias internacionales y de la situación de múltiples dependencias en las que vive el país, hace un llamado a los Jefes de Estado, de misiones económicas y sociales internacionales para que recuerden que el pueblo boliviano necesita una ayuda de hacer resplandecer la dignidad de la persona y de la Sociedad Boliviana. Muchas veces se ven en los momentos particulares, dejar atrincherados por parte de las intervenciones socio-económicas en favor de los países más pobres que una sima voluntaria dádiva humanitaria.

En este Año Mariano en que se celebra nuestra Fe de Santos, pedimos que cada hombre de buena voluntad sea constructor de Paz y Esperanza bajo el amparo de nuestra Madre la Virgen María.

Mr. Obispo Esquivel K. Adhup Auxiliar de La Paz y Presidente de la Comisión Episcopal de Acción Social.

Sac. Hermann Artale SDB Secretario Ejecutivo de la Comisión Episcopal de Acción Social.

SELO: CONFERENCIA EPISCOPAL BOLIVIANA SECRETARIO NACIONAL DE ESTUDIOS SOCIALES LA PAZ.

Semanario sobre el Acuerdo...

(Viene de la página 3)

El programa a realizarse a partir del próximo día 20 estará a cargo de expertos calificados del citado organismo que tratarán los siguientes temas:

Para finalizar, se debe destacar el hecho de que, pese a que Bolivia no es parte contratante del Acuerdo, la aceptación por parte de los miembros del GATT para llevar a cabo un seminario de alto nivel en nuestro país constituye un hecho relevante.

Resultados de las negociaciones comerciales Multilaterales, acuerdos sobre subvenciones y derechos compensatorios, Acuerdos Anti-dumping, Acuerdos sobre Licencias, etc.

Los resultados de las negociaciones comerciales Multilaterales, acuerdos sobre subvenciones y derechos compensatorios, Acuerdos Anti-dumping, Acuerdos sobre Licencias, etc.

El Director del CDEALP, saludó fraternalmente a todos los arquitectos del país y recuerda con orgullo y entusiasmo los colegas que motivaron la fundación y construcción del Colegio, que hoy, y constituye en el trasunto de una entidad técnica y social al servicio de la patria, de acuerdo a los principios que se originan en la Ley del Ejercicio Profesional, principios que enfocan la situación actual de la sociedad boliviana, que enfrenta dificultades y quebrantos que todo el pueblo sufre, lo conduce a una situación desesperante que puede consumarse en un desdoro social y político incontrolable, situación que debe ser analizada y superada con cambios estructurales y concurso de todos los bolivianos.

Por ello en esta ocasión es un imperativo reafirmar nuestra fe en el pueblo boliviano que enfrenta abnegadamente el presente y coadyuvar en una actitud consecuente, responsable, razón por la que CONVOCAMOS a los Arquitectos del país y otros sectores profesionales a tomar una posición participativa dentro de este proceso histórico.

EL DIRECTORIO DEL COLEGIO DEPARTAMENTAL DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

La Paz, 19 de septiembre de 1982

COLEGIO DEPARTAMENTAL DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

EN EL DIA DEL ARQUITECTO

Al conmemorarse el 19 de septiembre, el Directorio del CDEALP, saludó fraternalmente a todos los arquitectos del país y recuerda con orgullo y entusiasmo los colegas que motivaron la fundación y construcción del Colegio, que hoy, y constituye en el trasunto de una entidad técnica y social al servicio de la patria, de acuerdo a los principios que se originan en la Ley del Ejercicio Profesional, principios que enfocan la situación actual de la sociedad boliviana, que enfrenta dificultades y quebrantos que todo el pueblo sufre, lo conduce a una situación desesperante que puede consumarse en un desdoro social y político incontrolable, situación que debe ser analizada y superada con cambios estructurales y concurso de todos los bolivianos.

Por ello en esta ocasión es un imperativo reafirmar nuestra fe en el pueblo boliviano que enfrenta abnegadamente el presente y coadyuvar en una actitud consecuente, responsable, razón por la que CONVOCAMOS a los Arquitectos del país y otros sectores profesionales a tomar una posición participativa dentro de este proceso histórico.

EL DIRECTORIO DEL COLEGIO DEPARTAMENTAL DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

La Paz, 19 de septiembre de 1982



Presencia

La Paz, Bolivia, domingo 19 de septiembre de 1982

Jugadores peruanos desmienten acusación

Sobre supuesto soborno en Argentina '78'

LIMA, 18 (EFE). Los jugadores peruanos que actuaron en el Mundial de Fútbol de Argentina '78, pondrán avisos en periódicos, televisores y radios, para buscar un investigador que obtenga "su coima" (soborno), supuestamente dada por el país organizador para dejarse ganar por 6 a 0 en ese torneo.

Una denuncia hecha en Argentina días atrás asegura que el Almirante Carlos Lacoste, integrante del Ente Autárquico del Mundial dio 250.000 dólares al equipo peruano para dejarse vencer por el marcador que le convenía a la Argentina.

Para la mayoría de los jugadores del equipo peruano, lo que sucede en la Argentina, en este momento, es que allí se busca "hacer olvidar lo de España '82", calificado como desastroso por varios jugadores, mientras que, para otros, "son asuntos de política interna".

Los jugadores, de todas maneras, consideran que sería necesario, para su propia tranquilidad, que se señalara con nombres, a quienes, si existió realmente la "transacción", intervinieron en ella.

"La verdad - comentó el arquero argentino-peruano Ramón 'Loco' Quiroga - que yo me siento estafado porque si hubo reparto de dólares, yo quedé marginado de él y lógicamente creo haber tenido derecho".

Quiroga dijo que había que indicar con nombres y apellidos a los que participaron, si así fue, en la actuación dolo, pues ello per-

mitirá comprobar que ningún jugador participó en ella y que, lo que ocurrió en el campo fue pura casualidad.

El legendario Héctor Chumpitaz, capitán del equipo que se presentó en "Argentina '78" exigió también de inmediato el nombre de "quienes participaron en la negociación".

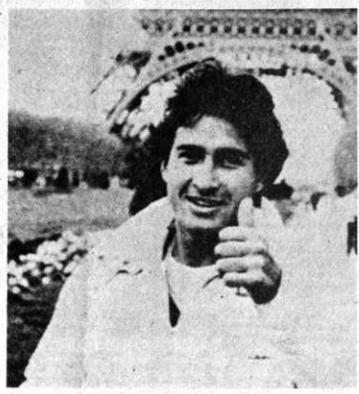
"Lo sucedido en el campo - comentó - tiene otras razones como son las que tuvimos que actuar con algunos suplentes. Por problemas internos, estábamos ya muy agotados por la conformación del calendario".

Comentó Chumpitaz que muchas veces el resultado del encuentro Argentina-Perú fue noticia y culpable ya se han tenido muchos, incluso una vez se mencionó directamente al defensa Rodolfo Manzo, pero todo ello sigue siendo una pura especulación.

La totalidad de los jugadores peruanos está de acuerdo en que, si existe la denuncia directa de una revista argentina, ella debe señalar a los culpables.

Todos aseguran que la tranquilidad será para la totalidad de los jugadores que, en esa oportunidad estuvieron en el campo.

Hablando del anuncio que "se habían entregado 250.000 dólares", todos están de acuerdo en "que se les encuentre su parte y para ello están dispuestos a revivir al mismo Sherlock Holmes", el famoso detective, quien sería el único capaz de dárles su dinero, hasta con los intereses que debe haber ganado".



GRAN TRIUNFO. Mario Martínez, con el fondo de la Torre Eiffel, hace la señal de que todo marcha bien. Ayer logró gran victoria frente al húngaro Taroczy.

Martínez disputa hoy la final ante el australiano Alexander

Ayer derrotó al húngaro Balasz Taroczy

PALERMO (ITALIA), 18 (EFE). La final del Torneo Internacional de Tenis de Palermo, puntuable para el "Grand Prix", la disputarán mañana domingo el BOLIVIANO MARIO MARTÍNEZ y el australiano John Alexander.

En partido de semifinal, el BOLIVIANO MARTÍNEZ derrotó al húngaro Balasz Taroczy por cuatro-seis,

seis-uno y seis-dos. Mientras que John Alexander se impuso al joven norteamericano Jim Brown por cuatro-seis, seis-dos y seis-dos.

CAMPASA El juvenil tenista boliviano llegó a la fase final de este torneo tras haber vencido, en la primera ronda, al italiano Gianni Oleppo 2/6, 7/5 y 6/3.

En la segunda, Martínez logró sin duda alguna, el triunfo más importante de este campeonato al derrotar al ecuatoriano Andrés Gómez, primer clasificado por 6/7, 6/4 y 7/5, en un partido que duró tres horas y cuarenta minutos.

Posteriormente, el tenista boliviano doblegó a Pablo Arraya, del Perú, 6/4 y 7/5. Una semana antes el

peruano Arraya derrotó a Martínez en la final del torneo de Mesina del mismo marcador 6/4 y 7/5.

Mario Martínez ganó la simpatía de los aficionados italianos, ahora el favorito para el Torneo "Volvo", "Grand Prix" con premios de 100 dólares.

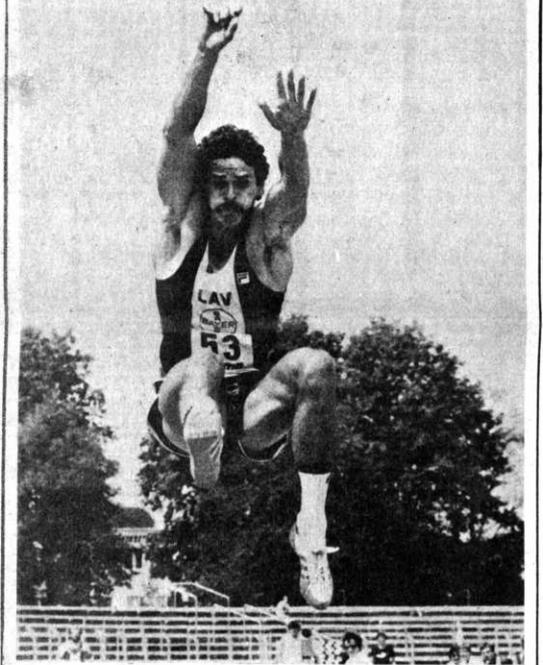
Bayern Munich está líder en Alemania

BONN, 18 SEP. (EFE). -- El tantas veces campeón alemán de la primera Liga de Fútbol (Bundesliga), "Bayern Munich", se ha colocado otra vez a la cabeza de la clasificación general de la sexta jornada 1982.

Con el claro triunfo por 4-0 sobre el "Eintracht Frankfurt", que por el momento juega sin preparador técnico por la defeción de Helmut Senekowitsch, Paul Breitner y compañía han conseguido dos goles de ventaja con relación al campeón alemán de 1982, el Hamburgo. Igualmente con diez puntos siguen Stuttgart y Borussia Dortmund.

Liga de Fútbol Alemana. En el segundo tiempo, con un marcador de 2:1 a favor de los norteros, Arminia Bielefeld ya no era un rival capaz de oponerse con éxito a los hamburgueses, entre estos destacaron el portero Stein y Jurgens Milweisk, quien sustituye al lesionado H. Hrubesch.

Recordman de decatón



ULM (Dad). El atleta alemán Jürgen Hingsen, de 24 años, ha batido el récord mundial de decatón durante los recientes campeonatos de atletismo de la República Federal de Alemania, celebrados en la ciudad de Ulm.

El atleta alemán estableció el nuevo récord mundial en 8.727 puntos, desbancando al inglés Daley Thompson que había establecido dos meses antes la plusmarca mundial en 8.707 puntos. A su vez, Thompson había arrebatado la corona mundial al también atleta alemán occidental Guido Kratschmer.

Jürgen Hingsen se ha proclamado así nuevo "rey de los atletas", con nada menos que 16 puntos más que la plusmarca mundial anterior.

El decatón es la más dura especialidad del atletismo y consta de diez disciplinas, como indica su nombre de origen griego. 100 metros, salto de longitud, lanzamiento de peso, salto de altura, 400 metros, 110 metros vallas, lanzamiento de disco, salto con garrocha (pérga) lanzamiento de martillo y 1.500 metros que se disputan por este orden.

El nuevo "rey de los atletas" hizo las siguientes marcas (en paréntesis las marcas del anterior recordman mundial Thompson) 100 metros en 16,74 segundos (16,49), salto de longitud 7,85 metros (7,82), peso 16,90 metros (15,31), altura 2,15 metros (2,08), 400 metros 47,65 segundos (48,20), 800 metros 1:46,64 segundos (1:44,31), disco 44,92 metros (44,34), salto de garrocha 4,60 metros (4,50), lanzamiento de martillo 63,10 metros (60,52) y 1.500 metros 4:15,13 minutos (4:30,55).

El atleta alemán fue superior al inglés en cinco de las diez pruebas y obtuvo la victoria y nuevo récord mundial gracias a su fantástica actuación en la última competencia, la de 1.500 metros, al realizar un esfuerzo casi sobrehumano. Al cruzar la meta cayó rendido y estuvo varios minutos en el suelo. Dio el último gramo de energía que tenía.

(Dad). Foto: Dad/Baumann.

El internacional Rummenigge estrelló el balón en el trayecto de los 24 minutos de juego y fue Dieter Hoernes, otro seleccionado alemán, quien marcó a los 29 y 40 minutos dos goles decisivos, que dieron confianza a su equipo.

El segundo tiempo de los muniqueses entusiasmó a los espectadores, sobre todo las escapadas de Paul Breitner, que fue uno de los mejores del Bayern Munich. Entre los del Eintracht Frankfurt destacó, entre otros, el coreano Bum Tscha.

El Hamburgo se impuso en su propia casa, el "Volkspark-Stadion", al "Arminia Bielefeld", séptimo lugar, por 3:1, pero no satisfizo a los 20.000 espectadores, que, sin embargo, presenciaron el 24 triunfo consecutivo de los hamburgueses en la primera

China derrotó a Canadá por 15/12, 12/15, 15/12. Unión Soviética a Argentina por 15/13, 12/15, 15/7, 17/15. Japón a Corea por 13/15, 15/12, 16/14, 15/9. Checoslovaquia a Rumania por 14/16, 15/9, 12/15, 15/9 y 15/6. Bulgaria a México por 3/0 (los resultados parciales no estaban disponibles) y Brasil a Francia por 15/7, 15/13 y 15/11.

El encuentro último, que terminará el próximo 25 de septiembre, cuenta con la participación de 12 equipos y es considerado como un termómetro que permitirá medir el estado de preparación de los equipos que intervendrán en el Mundial de Argentina.

Las selecciones que participan son las de Brasil, México, Japón, Corea, Bulgaria, Francia, Checoslovaquia, Canadá, China, Unión Soviética, Rumania y Argentina.

La Unión Soviética - campeón mundial - y Bulgaria son considerados como los principales favoritos para vencer en el torneo, según autoridades deportivas locales.

China, URSS, Japón, Bulgaria y el Brasil ganaron ayer

Al finalizar este Mundialito, berán viajar a Argentina donde los 12 equipos participantes se realizará el campeonato mundial del deporte entre el 2 y el 15 de octubre próximos.

Los expertos estadounidenses en boxeo, sostienen que los pugilistas bolivianos podrían emerger como los mejores del mundo, con sólo inyectarles la técnica de la cual hasta hoy carecen.

En opinión de Luis Camacho y Eugenio Menacho, el boxeador de Bolivia tiene el tipo físico del mexicano. "Es fuerte, todo corazón y fajador", dotado de una capacidad pulmonar y torácica en razón de la altitud en que vive superior a la del atleta norteamericano.

Camacho y Menacho están en La Paz como enviados del Comité Olímpico de los Estados Unidos, para ofrecer, durante dos semanas, un curso intensivo a instructores bolivianos, con auspicio de la Federación Boliviana de Boxeo (FBB), en el marco de la tarea global que compete al Comité Olímpico Boliviano (COB).

Carlos Manzaneda, Asesor Técnico de la FBB, dijo que los profesores estadounidenses llegarán al país a través de gestiones del COB ante "Solidaridad Olímpica", organismo que aglutina a los comités olímpicos de todo el mundo.

Manzaneda subrayó que una de las tareas prioritarias del COB es aquella de "superar el nivel técnico de todas las manifestaciones atléticas que se practican en Bolivia".

Camacho, 46 años, nacido en Puerto Rico, dijo que el boxeo de hoy ha adquirido categoría de espectáculo físico, mental y artístico. "Precisamente por ello, nuestra labor consiste en establecer en el futuro pugilista si este tiene, realmente, cualidades mentales y físicas para dedicarse como aficionado primero y profesional después del boxeo. Al contrario de lo que

Entre los pilotos más importantes podemos sintetizar lo siguiente: 1.- Armando Paravicini con 209 puntos. 2.- Roger Méndez con 172 puntos. 3.- Roger Alvarado y Carlos Hugo Méndez con 132 puntos.

ENTREGA DE PREMIOS Oficialmente se supo ayer que el sábado 25 del presente



FORMULA 1. Keke Rosberg encabezando el lote de competidores en el Gran Premio de Italia. La carrera de Las Vegas definirá la posición final de la Fórmula 1, en la temporada 1982 (RADIOFOTO AP)

Daniel Passarella en problemas con su club

Además, está jugando mal

FLORENCIA (ITALIA) 18 (EFE). -- El capitán selección argentina de fútbol, Daniel Passarella, jugador de la Fiorentina italiana, está pasando una bastante conflictiva en su club.

El futbolista que recogiese en 1978 la Copa de campeón mundial está jugando mal y, concretamente, última semana se ha visto envuelto en una serie de blemas, deportivos y extradeportivos, que le han conducido en el centro de atención de la prensa deportiva italiana a la afición de la ciudad del Arno.

Passarella tuvo un incidente con un periodista activo, al día siguiente de que el millonario club florentino sufriese una severa derrota en Craiova, Rumania, de la UEFA.

El citado diario achaca esta agresión al enfado que el jugador sintió por tres goles a uno, en su debut de la UEFA.

El jugador argentino agarró por los pelos al periodista del "Corriere Della Sera", Alberto Polverosi al que publicó informaciones falsas.

El citado diario achaca esta agresión al enfado que el jugador sintió por tres goles a uno, en su debut de la UEFA.

"Passarella ha sido un espectador en el partido, sitio preferente y, además, sin pagar entrada. No campeon que el club esperaba cuando lo fichó".

Para colmo de males, al regresar ese día a su casa, Passarella tuvo un choque con otro automóvil y fue detenido por la policía por no llevar la licencia de conducir.

Maradona consigue triunfar en España

MADRID, 18 SEP. (EFE). -- Como no podía ser menos, Maradona triunfa en el fútbol español y en sus actuaciones ha demostrado a los aficionados que es cierta esa frase de Menotti, seleccionador argentino, que dice: "Que hombre es levantarse el domingo y saber por la tarde será posible admirar el fútbol de Maradona".

"Chelato" Ucles, técnico iberoamericano, dijo en España que mirando atrás sólo Pelé y Di Stefano podían compararse con el genial jugador argentino.

Yo añadiría a Johann Cruyff cuando jugaba en el "Ayax" holandés y en sus actuaciones ha demostrado a los aficionados que es cierta esa frase de Menotti, seleccionador argentino, que dice: "Que hombre es levantarse el domingo y saber por la tarde será posible admirar el fútbol de Maradona".

Esto no es cierto y lo que extraña Maradona en realidad son los marcejos europeos, casi todos realizados por hombre, rara vez por zona y nunca en el caso de jugadores de la superclase del argentino.

El fútbol europeo todo él, sin excepciones, es más duro que el iberoamericano, pero no brutal, y cuando se produce los árbitros funcionan y con ellos las tarjetas amarilla y roja.

En el Mundial de España, donde había coleccionado del mundo entero, Maradona se pudo dar cuenta de que la in-

terpretación europea, dentro de la ley, es más abierta y menos severa pero sin ceder ante lo brutal.

El fútbol es deporte atlético, para hombres, aunque naturalmente hombres de buena fe, al que no se le puede quitar lo que tiene de fuerza salvo cuando se convierte en brutalidad agresiva e ilegal.

El reglamento es claro y las acciones de Maradona en el terreno de juego tienen que ser juzgadas con el espíritu y letra de la ley, que es igual para todos en el mundo entero.

Soy un gran admirador del estilo iberoamericano, del que hace grandes elogios en medios de comunicación y libros de los mundiales, pero sus partidarios del "fútbol arte" que en la última Copa del Mundo triunfó en España, al igual que en ocho mundiales anteriores.

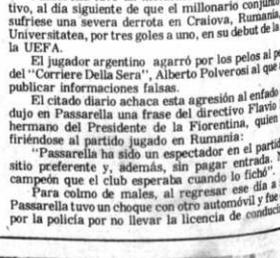
Técnicos de EE.UU. opinan sobre púgiles bolivianos

Manzaneda subrayó que una de las tareas prioritarias del COB es aquella de "superar el nivel técnico de todas las manifestaciones atléticas que se practican en Bolivia".

Camacho, 46 años, nacido en Puerto Rico, dijo que el boxeo de hoy ha adquirido categoría de espectáculo físico, mental y artístico. "Precisamente por ello, nuestra labor consiste en establecer en el futuro pugilista si este tiene, realmente, cualidades mentales y físicas para dedicarse como aficionado primero y profesional después del boxeo. Al contrario de lo que

Menacho, 59 años, ha boxeador por 40 años y en este período ganó 33 peles y solo perdió en tres oportunidades. Ha servido como instructor en Cuba, Santo Domingo, Irak, Escandinavia, Suecia, Polonia, Jordania y otros países.

Camacho comenzó a boxear en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos. Jamás lo hizo profesionalmente. Su tarea como entrenador comenzó en 1966 y desde entonces ha estado en países tales como Dinamarca, Suecia, Holanda, Puerto Rico y otros.



TÉCNICOS DE BOX. Carlos Manzaneda, Asesor Técnico de la Federación Boliviana de Boxeo; Eugenio Menacho; Isidro Huarachi y Luis Camacho. Los instructores estadounidenses están en La Paz ofreciendo un curso de dos semanas a sus colegas bolivianos.